

Original Instructions

┌

┐

└

┘

CONTENTS

English.....	04
Deutsch.....	17
Français.....	31
Italiano.....	45
Español.....	59
Nederlands.....	73
Svenska.....	87
Dansk.....	101
Český.....	115
български.....	129
Polski.....	143
Slovenský.....	157
Magyar.....	171
Slovensko.....	185
Română.....	199
Ελληνικά.....	213

INTRODUCTION

With this product, every effort has been made to ensure your comfort and safety. Each adjustable frame is rigorously tested to comply with all relevant safety standards and their requirements.

User documentation is intended to enable persons to assemble and operate the frame safely. However, incorrect use of the product, or usage outside of the intended use described in these instructions may lead to hazardous situations. In the chapter “Safety”, potential risks, their consequences, and steps to avoid harm are explained.

Observing safety instructions will help you to avoid hazards and minimize damage to the system. All persons involved in the assembly of the system must have the full product documentation (see chapter Other Applicable Documents overleaf) available to them at all times. Product documentation consists of this manual and any other relevant documents supplied by the manufacturer. Documentation must always be kept complete and legible.

LIABILITY

The descriptions of characteristics in these instructions are not a guarantee of the presence of those characteristics. The manufacturer is not liable for damage or injury caused by:

- Improper product use
- Disregard of the documentation
- Unauthorized product alterations
- Improper work on and with the product
- Operation of damaged products
- Improperly performed repairs
- Unauthorized changes to the operating parameters
- Disasters, external influence, and force majeure

The manufacturer assumes no liability for technical or printing errors, for deficiencies in this documentation, or for damages caused directly or indirectly by the delivery, performance, or usage of this documentation.

REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Usage outside of the intended use for this product could lead to minor injuries, serious injuries, or even death. Reasonably foreseeable misuse of the system includes, but does not extend to:

- Using the system as a climbing or lifting aid for people or animals
- Connecting unauthorized products to the Table System. If you are unsure as to whether a product can be used with the system, contact the manufacturer for further information
- Overloading the Table System

OTHER APPLICABLE DOCUMENTS

This document describes contains instructions relating to: User Safety, Technical Data, Operation, and Troubleshooting. Instructions for assembly of the table system are found in the Assembly Instructions provided with the table system.

FCC STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply within the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try and correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver
- Connect the equipment into an outlet or circuit different to the one of the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

SAFETY

This document was designed according to the UL 962 Standard for Household and Commercial Furnishing. It contains safety instructions. All users must read the manual. All users have a responsibility to observe the safety instructions. Important accident prevention advice is found in this chapter.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING



DANGER

To reduce the risk of electric shock:

1. Always unplug this furnishing from the electrical outlet before cleaning or servicing.



WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Unplug from outlet before putting on or taking off parts.
2. Close supervision is necessary when this furnishing is used by, or near children, invalids, or disabled persons.
3. Use this furnishing only for its intended use as described in these instructions. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this furnishing if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the furnishing to a service center for examination and repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Never operate the furnishing with the air openings blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors.
9. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
10. To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.



WARNING

Risk of Electric Shock, Fire, and Injury

Review the assembly instructions to confirm that the appropriate critical components and accessories are being used with the furnishing.



WARNING

Risk of injury through electric shocks, fires and other malfunctions.

If the electrical components of the system are exposed to liquids, excessive heat, or other potentially damaging external influences, this may lead to injury through electric shocks, fires or other malfunctions.

- Do not spill liquids onto the handset or power hub.
- Observe the ambient temperature requirements in the technical data.
- Keep the system away from places exposed to direct sunlight.
- Do not use the table system above or below heat sources, in small, unventilated or humid rooms, near easily flammable materials or near high-frequency devices (transmitters, radiation equipment or similar).
- Unplug the power cord in case of smoke, smell or unusual noise.
- Do not operate the table system in potentially explosive atmospheres.
- Do not operate the table system if it is malfunctioning.
- Disconnect the power cable if malfunctions occur.



WARNING

Risk of injury through operating damaged products.

If the system is damaged, it may no longer be safe to use. Continuing to operate it entails a risk of injury. Caution must be exercised to avoid system damage, especially to cables.

- Ensure interconnecting cables are run loosely.
- Ensure all lines and cables are routed to avoid mechanical damage.
- Ensure cables are routed to allow height adjustments without damage to the wiring.



WARNING

This device can be used by children age 8 or older and by persons with physical, sensory or mental disabilities or by those who lack experience and knowledge if they are supervised or were instructed on the safe use of the device and understand the resulting dangers. Children must not play with the device. Children must not clean or service the device without supervision.



WARNING

Risk of injury through crushing, pinching or other impact.

If body parts become trapped inside the mechanisms of the table, or between the table and other objects, this may lead to injury through crushing, pinching and other impact. If the desk hits an obstacle, that obstacle might be damaged (scratching, marks, etc.)

- If an obstacle is encountered, or there are functional errors, stop adjustment immediately.
- Make sure adjacent objects are placed at a minimum distance of 25 mm from the table to prevent them from being squeezed or sheared.
- Make sure that there are safety gaps of at least 25 mm for movable parts. (this also applies to elements that attached above or below the table, hanging from nearby walls, or building fixtures, such as open windows).



WARNING

Risk of injury through unauthorized repairs.

Unauthorised opening and improper repairs can cause danger and voids the product warranty. Unauthorized or unskilled personnel may not have the ability to avoid injury while attempting to open or make changes to the product, which may lead to injury through electric shocks, burns, or crushing.

- Never attempt to open the enclosure of the power hub.
- Only replace damaged components with original parts.
- Contact a professional authorised by the manufacturer to carry out maintenance or repairs.



WARNING

Risk of injury through technical error.

The table system has a maximum load restriction and a duty cycle setting, which are designed to stop the system operating beyond its limits. Once the duty cycle has been reached (see technical data), the system automatically shuts itself off and cannot be until a certain time has elapsed. Attempting to override such functions may cause the system to malfunction and lead to injury.

- Do not exceed maximum load stated in the technical data.
- If the duty cycle limit is reached, do not attempt to use the table.
- Do not attempt to override safety or system protection functions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

TECHNICAL DATA

Package Dimensions (l x w x h)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Package Weight	25 kg
Product Weight	23 kg
Adjustment Range (F1/S1 Version)	679 (+/- 13) mm to 1162 (+/- 13) mm 26.7" (+/- 0.5") to 45.7" (+/- 0.5")
Adjustment Range (F2/S2 Version)	585 (+/- 40) mm to 1248 (+/- 40) mm 23.1" (+/- 1.6") to 49.1" (+/- 1.6")
Adjustment Speed	38 mm/s until max load
Maximum Load @ Duty Cycle	100 kg
Ambient Conditions (Operation)	+5 °C to +40 °C at max. 68% relative air humidity (non-condensing), up to an altitude of 2,000 m.
Input Voltage	220-240 VAC (EU) / 100-120 VAC (US)
Rated Input Current	2 A (EU) / 4 A (US)
Duty Cycle	2 Min. ON / 18 Min. OFF

RELEVANT SYMBOLS

Read all instructions



WEEE Symbol



CE Labelling



Indoor Use Only



Potential for serious injury



BOX CONTENTS

The contents of your package are outlined in the assembly guide provided alongside this documentation.

ASSEMBLY

Instructions for assembly are outlined in the assembly guide provided alongside this documentation.

SAFETY DURING ASSEMBLY



WARNING

The plastic packaging of the product is a potential suffocation hazard. Leaving children or animals unsupervised with the empty packaging may lead to death through suffocation.



CAUTION

Contact with sharp edges may lead to minor or moderate injury through cutting. Avoid contact with sharp edges.

NOTICE

Ensure all parts are at room temperature.
Do not use a knife or a sharp object to unpackage the product.
Do not place parts directly onto a hard floor. Use the cardboard packaging material to cushion the impact.

AFTER ASSEMBLY: PERFORM AN END POSITION RESET

Once assembly is completed, you may need to perform an end position reset to be able to use the table, for example if the table is uneven or if the table top only moves downwards. To do this:

- 1 Press and hold the DOWN Key until the table stops at the lower position limit.
- 2 Release the DOWN Key.
- 3 Press and hold the DOWN Key again.
The table will move down slightly, then up again.
4. Release the DOWN Key.
The Position Reset Procedure is complete.

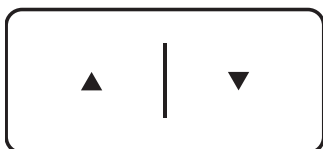
English

OPERATION: YOUR HANDSET

The operation of the table system depends on which handset is installed. Handsets are split into two categories: **Comfort and Basic.**

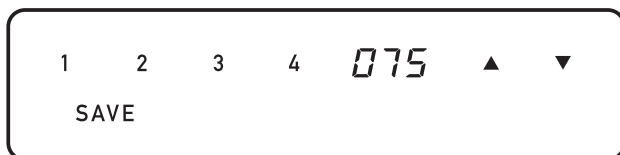
Basic handsets consist of the following elements:

1. Up Key
2. Down Key



Comfort handsets consist of 5 key elements:

1. Up Key
2. Down Key
3. Memory Position Keys
4. Save Key
5. Display



OPERATION: ALL HANDSETS

ADJUST FRAME HEIGHT

To move the Table Top UP:

Press and hold the UP Key until the desired height has been reached

To move the Table Top DOWN:

Press and hold the DOWN Key until the desired height has been reached

OPERATION: COMFORT HANDSETS ONLY

SAVE A MEMORY POSITION

1. Move the table to the desired height
2. Press the SAVE Key.
3. Press the Memory Position Key (e.g. 2)

The display shows S, followed by the number you pressed. After about two seconds, the Table Top height is displayed again. This indicates the memory position has been saved.

ADJUST TO A SAVED POSITION

1. Press and hold the required Memory Position Key (e.g. 2).
2. Wait for the table to reach the desired height.
3. Release the Memory Position Key

The frame will move until the saved height has been reached. If you release the key before the Memory Position is reached, or press another key, the table will stop. To continue, you must select the Memory Position again.

TROUBLESHOOTING



Click Codes

The control box in your table system uses “clicks” to inform you about system status and the reason for the last shutdown. Possible signals are as follows:

Clicks	Message
2x	Normal operation: The system is working normally.
1x	Emergency operation: The system is in emergency operation mode. The Actuators cannot be used. Check the error code.
3–6x	Last shut-off incomplete / forced reset: Check the error code. If the control box could not complete a data-saving process before power was lost, it will click 4–5 times during its next start-up and go into reset mode. Error code 81 will not be shown in this case.

Error Codes on the Display (Comfort Handsets)

If your table system is controlled by a comfort handset, system information is communicated via codes on the handset display. Possible signals are as follows:

Signal	Message	Required Actions
 The display shows "Hot".	Overheating protection has been activated.	Wait for the overheated components to cool.
 The display shows an error number.	An internal error has occurred.	Read the table overleaf to find the correct response to the error code shown.

Code	Required Action
E00, E01, E67, E81	Disconnect the Control Box from the power. Contact the manufacturer for further information.
E12, E13	Disconnect the Control Box from the power. Ensure all cables are connected correctly. Reconnect the system, then operate as normal.
E24, E25, E48, E55, E62	Check that nothing is blocking the table's range of movement. Remove excess load from the table. Contact the manufacturer for further information.
E36, E37, E61	Disconnect the Control Box from the power. Ensure all cables are connected correctly. Perform an End Position Reset (page 11).
E60	Release all keys and wait for the table to move back slightly.
E70	Disconnect the Control Box from the power. Connect the Actuators in the desired setup. Perform an End Position Reset (page 11).
0 flashes	Perform an End Position Reset (page 11).

NOTICE

Do not operate the table system if problems persist. Contact the manufacturer for further information.

NOTICE

If there is a power failure during movement, or if the mains cable is unplugged, an End Position Reset (page 11) may be necessary.

NOTICE

PowerFail Detection detects power failures and saves all relevant data before the voltage drops below a critical level. In certain cases, the save is not possible. During the next startup, E81 is displayed and the control box clicks three times. To fix this error, perform an End Position Reset (page 11)



Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

EINFÜHRUNG

Bei diesem Produkt wurden sämtliche Anstrengungen unternommen, um Ihren Komfort und Ihre Sicherheit zu gewährleisten. Jeder verstellbare Rahmen wird strengstens auf die Einhaltung sämtlicher relevanter Sicherheitsnormen und deren Anforderungen geprüft.

Die Benutzerdokumentation soll Personen dazu befähigen, den Rahmen sicher zu montieren und zu bedienen. Eine falsche Verwendung des Produkts oder eine Verwendung außerhalb der in dieser Anleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Verwendung kann jedoch zu gefährlichen Situationen führen. Im Kapitel „Sicherheit“ werden mögliche Gefahren, deren Folgen und Maßnahmen zur Vermeidung von Schäden erläutert.

Die Beachtung der Sicherheitsanweisungen hilft Ihnen, Gefahren zu vermeiden und Schäden am System zu minimieren. Sämtlichen Personen, die an der Montage des Systems beteiligt sind, muss die vollständige Produktdokumentation (siehe umseitiges Kapitel „Weitere anwendbare Dokumente“) jederzeit zur Verfügung stehen. Die Produktdokumentation besteht aus diesem Handbuch und sämtlichen anderen relevanten Dokumenten, die vom Hersteller geliefert werden. Die Dokumentation muss immer vollständig und leserlich aufbewahrt werden.

HAFTUNG

Die Beschreibungen von Eigenschaften in dieser Anleitung sind keine Garantie für das Vorhandensein dieser Eigenschaften. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die entstehen durch:

- Unsachgemäße Verwendung des Produkts
- Missachtung der Dokumentation
- Nicht zugelassene Änderungen am Produkt
- Unsachgemäße Arbeiten an und mit dem Produkt
- Betrieb beschädigter Produkte
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen
- Nicht zugelassene Änderungen der Betriebsparameter
- Katastrophen, Fremdeinwirkung sowie höhere Gewalt

DE

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für technische Fehler oder Druckfehler, für Mängel in dieser Dokumentation oder für Schäden, die direkt oder indirekt durch die Lieferung, Anwendung oder Verwendung dieser Dokumentation entstehen.

ANGEMESSENERWEISE VORHERSEHBARE FEHLANWENDUNG

Eine von der bestimmungsgemäßen Nutzung dieses Produkts abweichende Verwendung kann zu leichten Verletzungen, schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen. Angemessenerweise vorhersehbare Fehlanwendungen des Systems umfassen unter anderem:

- Nutzung des Systems als Kletter- oder Hebehilfe für Menschen oder Tiere
- Anschluss von nicht zugelassenen Produkten an das Tischsystem. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob ein Produkt mit dem System verwendet werden kann, wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hersteller
- Überlastung des Tischsystems

WEITERE ANWENDBARE DOKUMENTE

Dieses Dokument enthält Anweisungen bezüglich: Benutzersicherheit, Technischer Daten, Bedienung und Fehlerbehebung. Montageanweisungen für das Tischsystem finden Sie in der Montageanleitung, die dem Tischsystem beiliegt.

SICHERHEIT

Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit der Norm UL 962 für Haushalts- und gewerbliche Geräte erstellt. Es enthält Sicherheitsanweisungen. Sämtliche Benutzer müssen das Handbuch lesen. Sämtliche Benutzer sind für die Einhaltung der Sicherheitsanweisungen verantwortlich. In diesem Kapitel finden Sie wichtige Hinweise zur Unfallverhütung.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG



GEFAHR

Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern:

1. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.



WARNUNG

Um die Gefahr von Verbrennungen, Brand, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen zu verringern:

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile montieren oder abnehmen.
2. Wenn dieses Gerät von oder in der Nähe von Kindern, invaliden oder beeinträchtigten Personen benutzt wird, ist eine genaue Aufsicht erforderlich.
3. Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Zweck. Verwenden Sie keine Anbauteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
4. Betreiben Sie dieses Gerät niemals, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Senden Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an eine Servicestelle.
5. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
6. Betreiben Sie das Gerät niemals mit blockierten Luftöffnungen. Halten Sie die Luftöffnungen frei von Flusen, Haaren und dergleichen.
7. Lassen Sie niemals einen Gegenstand in eine Öffnung fallen oder stecken Sie ihn in eine solche hinein.
8. Nicht im Freien verwenden.
9. Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder an denen Sauerstoff verabreicht wird.
10. Drehen Sie zum Stilllegen alle Bedienelemente in die Aus-Stellung und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.



WARNUNG

Stromschlag-, Brand- und Verletzungsgefahr

Überprüfen Sie die Montageanleitung, um sicherzustellen, dass die entsprechenden kritischen Komponenten und das kritische Zubehör mit dem Gerät verwendet werden.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Stromschläge, Brände und andere Fehlfunktionen.

Wenn die elektrischen Komponenten des Systems Flüssigkeiten, übermäßiger Hitze oder anderen potenziell schädlichen äußeren Einflüssen ausgesetzt sind, kann dies zu Verletzungen durch Stromschläge, Brände oder andere Fehlfunktionen führen.

- Schütten Sie keine Flüssigkeiten auf den Handschalter oder die Antriebseinheit.
- Beachten Sie die Anforderungen an die Umgebungstemperatur in den technischen Daten.
- Halten Sie das System von Orten fern, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
- Verwenden Sie das Tischsystem nicht über oder unter Wärmequellen, in kleinen, unbelüfteten oder feuchten Räumen, in der Nähe von leicht entflammaren Materialien oder in der Nähe von Hochfrequenzgeräten.
- Ziehen Sie den Netzstecker im Falle von Rauch, Geruch oder ungewöhnlichen Geräuschen.
- Betreiben Sie das Tischsystem nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Betreiben Sie das Tischsystem nicht, falls eine Fehlfunktion aufgetreten ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Fehlfunktionen auftreten.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch den Betrieb beschädigter Produkte.

Wenn das System beschädigt ist, kann es sein, dass seine Verwendung nicht mehr sicher ist. Der weitere Betrieb birgt eine Verletzungsgefahr. Es ist Vorsicht geboten, um Schäden am System, insbesondere an den Kabeln, zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass die Verbindungskabel locker verlegt sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Leitungen und Kabel so verlegt sind, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel so verlegt sind, dass Höhenverstellungen ohne Beschädigung der Verkabelung möglich sind.



WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Quetschen, Einklemmen oder andere Einwirkungen.

Wenn Körperteile in den Mechanismen des Tisches oder zwischen dem Tisch und anderen Gegenständen eingeklemmt werden, kann dies zu Verletzungen durch Quetschen, Einklemmen und andere Einwirkungen führen. Wenn der Tisch auf ein Hindernis trifft, kann dieses Hindernis beschädigt werden.

- Wenn ein Hindernis auftaucht oder Fehlfunktionen auftreten, stoppen Sie sofort die Verstellung.
- Achten Sie darauf, dass benachbarte Gegenstände in einem Mindestabstand von 25 mm zum Tisch platziert werden, um zu vermeiden, dass diese gequetscht oder gestreift werden.
- Stellen Sie sicher, dass für bewegliche Teile Sicherheitsabstände von mindestens 25 mm vorhanden sind. (dies gilt auch für Elemente, die über oder unter dem Tisch angebracht sind, und die an nahe gelegenen Wänden oder Gebäudeteilen hängen, wie z. B. offene Fenster).



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nicht zugelassene Reparaturen.

Nicht zugelassenes Öffnen und unsachgemäße Reparaturen können Gefahren verursachen und führen zum Erlöschen der Produktgarantie. Nicht autorisiertes oder ungeschultes Personal ist möglicherweise nicht in der Lage, bei dem Versuch, das Produkt zu öffnen oder Änderungen daran vorzunehmen, Verletzungen zu vermeiden, was zu Verletzungen durch Stromschläge, Verbrennungen oder Quetschungen führen kann.

- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse der Antriebseinheit zu öffnen.
- Ersetzen Sie beschädigte Komponenten nur durch Originalteile.
- Wenden Sie sich an einen vom Hersteller autorisierten Fachmann, um die Wartung oder Reparaturen durchzuführen.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch technische Fehler.

Das Tischsystem verfügt über eine Begrenzung der maximalen Last und eine Einschaltdauer-Einstellung, die verhindern sollen, dass das System über seine Grenzen hinaus betrieben wird. Nach Erreichen der Einschaltdauer schaltet sich das System automatisch ab und kann erst nach einer bestimmten Zeit wieder eingeschaltet werden. Der Versuch, solche Funktionen außer Kraft zu setzen, kann zu Fehlfunktionen des Systems und zu Verletzungen führen.

- Überschreiten Sie nicht die in den technischen Daten angegebene maximale Last.
- Versuchen Sie nicht, den Tisch zu verwenden, wenn die Einschaltdauerergrenze erreicht ist.
- Versuchen Sie nicht, Sicherheits- oder Systemschutzfunktionen außer Kraft zu setzen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

DE

TECHNISCHE DATEN

Paketabmessungen (L x B x H)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Paketgewicht	25 kg
Produktgewicht	23 kg
Verstellbereich (F1/S1 Version)	679 (+/- 13)mm bis 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") bis 45,7" (+/- 0,5")
Verstellbereich (F2/S2 Version)	585 (+/- 40) mm bis 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") bis 49,1" (+/- 1,6")
Verstellgeschwindigkeit	38 mm/s bis zur Maximallast
Maximale Last @ Einschaltdauer	100 kg
Umgebungsbedingungen (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C bei max. 68 % relativer Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend), bis zu einer Höhe von 2.000 m.
Eingangsspannung	220-240 VAC (EU) / 100-120 VAC (US)
Nennstrom	2 A (EU) / 4 A (US)
Einschaltdauer	2 Min. EIN / 18 Min. AUS

RELEVANTE SYMBOLE

Lesen Sie sämtliche Anweisungen



WEEE Symbol



CE-Kennzeichnung



Nur für den Innenbereich



Potenzial für schwere Verletzungen



LIEFERUMFANG

Der Inhalt Ihres Pakets ist in der Montageanleitung beschrieben, die dieser Dokumentation beiliegt.

MONTAGE

Montageanweisungen finden Sie in der Montageanleitung, die dieser Dokumentation beiliegt.

SICHERHEIT BEI DER MONTAGE



WARNUNG

Die Kunststoffverpackung des Produkts stellt eine potenzielle Erstickungsgefahr dar. Wenn Kinder oder Tiere mit der leeren Verpackung unbeaufsichtigt gelassen werden, kann dies zum Tod durch Erstickten führen.



ACHTUNG

Der Kontakt mit scharfen Kanten kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen durch Schneiden führen. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass sämtliche Teile Raumtemperatur haben. Verwenden Sie kein Messer oder einen scharfen Gegenstand zum Auspacken des Produkts. Stellen Sie die Teile nicht direkt auf einen harten Boden. Verwenden Sie das Verpackungsmaterial aus Karton, um den Aufprall zu dämpfen.

NACH DER MONTAGE: DURCHFÜHRUNG EINER ENDPOSITIONSRÜCKSTELLUNG

Nach Abschluss der Montage müssen Sie eventuell eine Endpositionsrückstellung durchführen, um den Tisch verwenden zu können, z. B. wenn der Tisch uneben ist oder sich die Tischplatte nur nach unten bewegt. Um dies zu tun:

1 Drücken Sie die AB-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Tisch an der unteren Positionsgrenze anhält.

2 Lassen Sie die AB-Taste los.

3 Drücken Sie die AB-Taste erneut und halten Sie sie gedrückt.
Der Tisch bewegt sich leicht nach unten und dann wieder nach oben.

4. Lassen Sie die AB-Taste los.
Der Vorgang der Positionsrückstellung ist abgeschlossen.

BEDIENUNG: IHRE HANDBEDIENUNG

Die Bedienung des Tischsystems unterscheidet sich, je nachdem, welche Handbedienung installiert ist. Handbedienungen werden in zwei Kategorien unterteilt: **Komfort und Basis**.

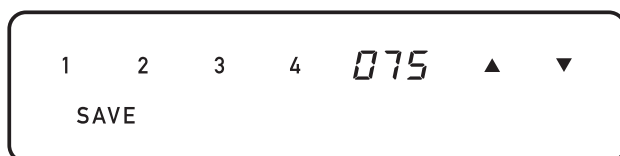
Basis-Handbedienungen bestehen aus den folgenden Elementen:

1. **Auf-Taste**
2. **Ab-Taste**



Komfort-Handbedienungen bestehen aus 5 Hauptelementen:

1. **Auf-Taste**
2. **Ab-Taste**
3. **Tasten für Speicherpositionen**
4. **Speichern-Taste**
5. **Anzeige**



BEDIENUNG: ALLE HANDBEDIENUNGEN RAHMENHÖHE EINSTELLEN

Um die Tischplatte AUFWÄRTS zu bewegen:

Drücken Sie die AUF-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die gewünschte Höhe erreicht ist

Um die Tischplatte ABWÄRTS zu bewegen:

Drücken Sie die AB-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die gewünschte Höhe erreicht ist

BEDIENUNG: NUR KOMFORT- HANDBEDIENUNGEN SPEICHERN SIE EINE SPEICHERPOSITION

1. Bewegen Sie den Tisch auf die gewünschte Höhe
2. Drücken Sie die SPEICHERN-Taste.
3. Drücken Sie die Speicherpositionstaste (z. B. 2)

In der Anzeige erscheint S, gefolgt von der Nummer, die Sie gedrückt haben. Nach etwa zwei Sekunden wird wieder die Höhe der Tischplatte angezeigt. Dies zeigt an, dass die Speicherposition gespeichert wurde.

ANFAHREN EINER GESPEICHERTEN POSITION

1. Drücken und halten Sie die gewünschte Speicherpositionstaste (z. B. 2).
2. Warten Sie, bis der Tisch die gewünschte Höhe erreicht hat.
3. Lassen Sie die Speicherplatzstaste los

Der Rahmen bewegt sich, bis die gespeicherte Höhe erreicht ist. Wenn Sie die Taste loslassen, bevor die Speicherposition erreicht ist, oder eine andere Taste drücken, bleibt der Tisch stehen. Um fortzufahren, müssen Sie die Speicherposition erneut auswählen.

FEHLERBEHEBUNG



Klick-Code

Das Steuergerät in Ihrem Tischsystem informiert Sie mit „Klicks“ über den Systemstatus und den Grund für die letzte Abschaltung. Mögliche Signale sind wie folgt:

Klicks	Nachricht
2x	Normaler Betrieb: Das System arbeitet normal.
1x	Notbetrieb: Das System befindet sich im Notbetriebsmodus. Die Aktoren können nicht verwendet werden. Prüfen Sie den Fehlercode.
3–6x	Letzte Abschaltung unvollständig / erzwungener Reset: Prüfen Sie den Fehlercode. Wenn das Steuergerät vor dem Stromausfall keine Datensicherung durchführen konnte, klickt es beim nächsten Start 4–5 Mal und geht in den Reset-Modus. Der Fehlercode 81 wird in diesem Fall nicht angezeigt.

Fehlercodes auf dem Display (Komfort-Handbedienungen)

Wenn Ihr Tischsystem mit einer Komfort-Handbedienung gesteuert wird, werden die Systeminformationen über Codes auf dem Display der Handbedienung angezeigt. Mögliche Signale sind wie folgt:

Signal	Nachricht	Erforderliche Maßnahmen
 Das Display zeigt „Hot“ an.	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Warten Sie, bis die überhitzten Komponenten abgekühlt sind.
 Das Display zeigt eine Fehlernummer an.	Es ist ein interner Fehler aufgetreten.	In der umseitigen Tabelle finden Sie die richtige Reaktion auf den angezeigten Fehlercode.

Code	Erforderliche Maßnahme
E00, E01, E67, E81	Trennen Sie das Steuergerät von der Stromversorgung. Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hersteller.
E12, E13	Trennen Sie das Steuergerät von der Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel korrekt angeschlossen sind. Schließen Sie das System wieder an und betreiben Sie es dann wie gewohnt.
E24, E25, E48, E55, E62	Vergewissern Sie sich, dass der Bewegungsspielraum des Tisches durch nichts behindert wird. Entfernen Sie überschüssige Last vom Tisch. Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hersteller.
E36, E37, E61	Trennen Sie das Steuergerät von der Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel korrekt angeschlossen sind. Führen Sie eine Endpositionsrückstellung durch (Seite 25).
E60	Lassen Sie alle Tasten los und warten Sie, bis sich der Tisch geringfügig zurückbewegt.
E70	Trennen Sie das Steuergerät von der Stromversorgung. Schließen Sie die Aktoren in der gewünschten Anordnung an. Führen Sie eine Endpositionsrückstellung durch (Seite 25).
0 blinkend	Führen Sie eine Endpositionsrückstellung durch (Seite 25).

HINWEIS

Betreiben Sie das Tischsystem nicht, wenn die Probleme weiterhin bestehen. Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hersteller.

HINWEIS

Bei einem Stromausfall während des Bewegungsvorgangs oder wenn das Netzkabel ausgesteckt wird, ist ggf. eine Endpositionsrückstellung (Seite 25) erforderlich.

HINWEIS

PowerFail Detection erkennt Stromausfälle und speichert alle relevanten Daten, bevor die Spannung unter ein kritisches Niveau fällt. In bestimmten Fällen ist das Speichern nicht möglich. Beim nächsten Start wird E81 angezeigt und das Steuergerät klickt dreimal. Um diesen Fehler zu beheben, führen Sie eine Endpositionsrückstellung (Seite 25) durch.

FR

Traduction de la notice
originale

INTRODUCTION

Avec ce produit, tous les efforts ont été faits pour garantir votre confort et votre sécurité. Chaque cadre réglable est rigoureusement testé afin de respecter toutes les normes de sécurité applicables et leurs exigences.

La documentation utilisateur est destinée à vous permettre d'assembler et d'utiliser le cadre en toute sécurité. Toutefois, une utilisation incorrecte du produit ou une utilisation qui diverge de l'usage prévu décrit dans ces instructions peut déboucher sur des situations dangereuses. Les risques potentiels, leurs conséquences et les mesures à prendre pour éviter les dommages sont expliqués au chapitre "Sécurité".

Le respect des consignes de sécurité vous aidera à éviter les dangers et à atténuer les dommages causés au système. Toutes les personnes participant à l'assemblage du système doivent avoir à tout moment à leur disposition la documentation complète du produit (voir chapitre Autres documents applicables, au verso). La documentation du produit se compose de ce manuel et de tout autre document pertinent fourni par le fabricant. Les documents doivent toujours être complets et lisibles.

RESPONSABILITÉ

Les descriptions des caractéristiques dans ces instructions ne sont pas une garantie de la présence de ces caractéristiques. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou blessures causés par les facteurs suivants :

- Utilisation incorrecte du produit
- Non-respect de la documentation
- Modifications de produits non autorisées
- Travail incorrect sur et avec le produit
- Exploitation de produits endommagés
- Réparations mal effectuées
- Modifications non autorisées des paramètres de fonctionnement
- Catastrophes, influence extérieure et force majeure

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les erreurs techniques ou d'impression, pour les lacunes de cette documentation ou pour les dommages

causés directement ou indirectement par la livraison, l'application ou l'utilisation de cette documentation.

UTILISATION ABUSIVE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Une utilisation qui diverge de l'usage prévu pour ce produit pourrait entraîner des blessures mineures, des blessures graves, voire la mort. L'utilisation abusive raisonnablement prévisible du système inclut, mais ne s'étend pas à ce qui suit :

- Utilisation du système comme aide à la montée ou au levage pour les personnes ou les animaux
- Raccordement de produits non autorisés au système de table Si vous n'êtes pas sûr qu'un produit puisse être utilisé avec le système, contactez le fabricant pour plus d'informations
- Surcharger le système de table

AUTRES DOCUMENTS APPLICABLES

Ce document contient des instructions concernant ce qui suit : Sécurité des utilisateurs, données techniques, fonctionnement et dépannage. Les instructions de montage du système de table se trouvent dans les instructions de montage fournies avec le système de table.

SÉCURITÉ

Ce document a été conçu conformément à la norme UL 962 pour l'ameublement des ménages et l'ameublement commercial. Il contient des consignes de sécurité. Tous les utilisateurs doivent lire le manuel. Tous les utilisateurs ont la responsabilité de respecter les consignes de sécurité. Vous trouverez dans ce chapitre des conseils importants pour la prévention des accidents.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION



DANGER

Pour réduire le risque de choc électrique :

1. Débranchez toujours ce meuble de la prise électrique avant de le nettoyer ou de l'entretenir.



AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de choc électrique ou de blessures:

1. Débranchez la prise avant d'installer ou d'enlever des pièces.
2. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque ce mobilier est utilisé par des enfants, des invalides ou des personnes handicapées ou à proximité de ceux-ci.
3. N'utilisez ce mobilier que pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans ces instructions. N'utilisez pas de pièces jointes non recommandées par le fabricant.
4. Ne faites jamais fonctionner ce meuble si son cordon ou sa fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez le mobilier à un centre de service après-vente pour examen et réparation.
5. Tenez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
6. Ne faites jamais fonctionner l'ameublement avec les ouvertures d'air bloquées. Veillez à ce que les ouvertures d'aération soient exemptes de peluches, de cheveux, etc.
7. Ne laissez jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans une ouverture.
8. Ne l'utilisez pas en plein air.
9. N'intervenez pas là où des produits en aérosol sont utilisés ou là où de l'oxygène est administré.
10. Pour déconnecter, mettez toutes les commandes en position d'arrêt, puis retirez la fiche de la prise.



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique, d'incendie et de blessure

Examinez les instructions de montage pour vous assurer que des composants et des accessoires sont utilisés avec l'ameublement.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures par chocs électriques, incendies et autres dysfonctionnements.

Si les composants électriques du système sont exposés à des liquides, une chaleur excessive, ou d'autres influences extérieures potentiellement dommageables, cela peut provoquer des blessures par chocs électriques, des incendies ou d'autres dysfonctionnements.

- Ne renversez pas de liquide sur le combiné ou le concentrateur d'alimentation.
- Respectez les exigences en matière de température ambiante indiquées dans les données techniques.
- Tenez le système à l'écart des endroits exposés à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le système de table au-dessus ou en dessous des sources de chaleur, dans de petites pièces non ventilées ou humides, à proximité de matériaux facilement inflammables ou d'appareils à haute fréquence (émetteurs, appareils à rayonnement ou similaires).
- Débranchez le cordon d'alimentation en cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel.
- Ne faites pas fonctionner le système de table dans des atmosphères potentiellement explosives.
- Ne faites pas fonctionner le système de table s'il est défaillant.
- Débranchez le câble d'alimentation en cas de dysfonctionnement.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par l'utilisation de produits endommagés.

Si le système est endommagé, on ne peut sans doute plus l'utiliser en toute sécurité. Continuer à l'exploiter fait courir un risque de blessures. Il faut faire attention pour éviter d'endommager le système, en particulier les câbles.

- Veillez à ce que les câbles d'interconnexion ne soient pas posés trop serrés.
- Veillez à ce que toutes les lignes et tous les câbles soient acheminés de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Veillez à ce que les câbles soient acheminés de manière à permettre des réglages de la hauteur sans endommager le câblage.



AVERTISSEMENT

Ce dispositif peut être utilisé par les enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par écrasement, pincement ou autre choc.

Si des parties du corps restent coincées à l'intérieur des mécanismes de la table, ou entre la table et d'autres objets, cela peut entraîner des blessures par écrasement, pincement et autres chocs. Si le bureau heurte un obstacle, celui-ci peut être endommagé (rayures, marques, etc.)

- Si un obstacle est rencontré, ou s'il y a des erreurs de fonctionnement, arrêtez l'adaptation immédiate.

- Veillez à ce que les objets à proximité soient placés à une distance minimale de 25 mm de la table pour éviter qu'ils ne soient écrasés ou cisailés.

- Assurez-vous qu'il y a des espaces de sécurité d'au moins 25 mm pour les pièces mobiles. (cela s'applique également aux éléments fixés au-dessus ou en dessous de la table, suspendus aux murs voisins ou aux accessoires de construction, tels que les fenêtres ouvertes).



AVERTISSEMENT

Risque de blessures causées par des réparations non autorisées.

Toute ouverture non autorisée et toute réparation incorrecte peut faire courir un danger et annuler la garantie du produit. Le personnel non autorisé ou non qualifié n'a pas forcément la capacité d'éviter les blessures lorsqu'il tente d'ouvrir ou de modifier le produit, ce qui peut entraîner des blessures par électrocution, brûlure ou écrasement.

- N'essayez jamais d'ouvrir l'enceinte de la centrale électrique.

- Ne remplacez les composants endommagés que par des pièces d'origine.

- Contactez un professionnel agréé par le fabricant pour effectuer l'entretien ou les réparations.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures causées par une erreur technique.

Le système de table a une restriction de charge maximale et un réglage du cycle de fonctionnement, qui sont conçus pour empêcher le système de fonctionner au-delà de ses limites. Une fois le cycle d'utilisation atteint (voir les données techniques), le système s'arrête automatiquement et ne peut pas être remis en marche avant qu'un certain temps ne se soit écoulé. Toute tentative de neutralisation de ces fonctions peut entraîner un dysfonctionnement du système et provoquer des blessures.

- Ne pas dépasser la charge maximale indiquée dans les données techniques.

- Si la limite du cycle d'utilisation est atteinte, n'essayez pas d'utiliser le tableau.

- N'essayez pas d'outrepasser les fonctions de sécurité ou de protection du système.

SAUVEGARDEZ CES INSTRUCTIONS

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions du paquet (L x l x h)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Poids du colis	25 kg
Poids du produit	23 kg
Plage de réglage (version F1/S1)	679 (+/- 13)mm à 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") à 45,7" (+/- 0,5")
Plage de réglage (version F2/S2)	585 (+/- 40) mm à 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") à 49,1" (+/- 1,6")
Vitesse de réglage	38 mm/s jusqu'à la charge maximale
Charge maximale au cycle d'utilisation	100 kg
Conditions ambiantes (fonctionnement)	+5 °C à +40 °C au maximum 68 % d'humidité relative de l'air (sans condensation), jusqu'à une altitude de 2 000 m.
Tension d'entrée	220-240 VAC (UE) / 100-120 VAC (US)
Courant d'entrée nominal	2 A (UE) / 4 A (US)
Cycle d'utilisation	2 Min. ON / 18 Min. OFF

SYMBOLES PERTINENTS

Lire toutes les instructions



WEESymbole E



Marquage CE



Pour usage intérieur uniquement



Potentiel de blessures graves



CONTENU DE L'ENCADRÉ

Le contenu de votre colis est décrit dans le guide de montage fourni avec cette documentation.

MONTAGE

Les instructions de montage sont décrites dans le guide de montage fourni avec cette documentation.

SÉCURITÉ LORS DU MONTAGE



AVERTISSEMENT

L'emballage plastique du produit fait potentiellement courir un risque de suffocation. Laisser des enfants ou des animaux sans surveillance avec l'emballage vide peut entraîner leur mort par suffocation.



ATTENTION

Le contact avec des bords tranchants peut provoquer des blessures légères ou mineures par coupure. Évitez tout contact avec des arêtes vives.

NOTA

Assurez-vous que toutes les pièces sont à température ambiante.
N'utilisez pas de couteau ou d'objet pointu pour déballer le produit.
Ne posez pas les pièces directement sur un sol dur. Utilisez le matériau d'emballage en carton pour amortir l'impact.

APRÈS LE MONTAGE : EFFECTUER UNE RÉINITIALISATION DE LA POSITION FINALE

Une fois le montage achevé, vous devrez peut-être effectuer et finaliser la réinitialisation de la position pour pouvoir utiliser la table, par exemple si la table est inégale ou si le dessus de la table ne se déplace que vers le bas. Pour ce faire :

1 Appuyez sur la touche DOWN et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la table s'arrête à la limite inférieure de la position.

2 Relâchez la touche DOWN.

3 Appuyez à nouveau sur la touche DOWN et maintenez-la enfoncée. La table se déplace légèrement vers le bas, puis vers le haut.

4. Relâchez la touche DOWN.

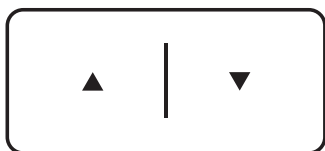
La procédure de réinitialisation des postes est terminée.

FONCTIONNEMENT : VOTRE COMBINÉ

Le fonctionnement du système de table dépend du combiné installé. Les combinés sont divisés en deux catégories : **Confort et base**.

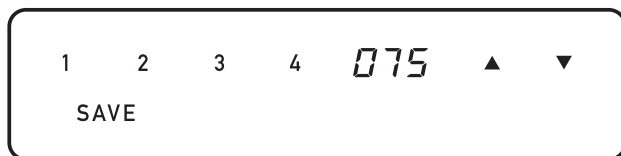
Les combinés de base se composent des éléments suivants :

1. Up Key (touche haut)
2. Touche bas



Les combinés de confort se composent de 5 éléments clés :

1. Touche haut
2. Touche bas
3. Touches de position de la mémoire
4. Touche de sauvegarde
5. Affichage



FONCTIONNEMENT : TOUS LES COMBINÉS

RÉGLER LA HAUTEUR DU CADRE

Pour déplacer le dessus de la table vers le haut (UP) :

Appuyez sur la touche "UP" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte

Pour déplacer le dessus de la table vers le bas (DOWN) :

Appuyez sur la touche "DOWN" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte

FONCTIONNEMENT : LES COMBINÉS COMFORT UNIQUEMENT

SAUVEGARDER UNE POSITION DE MÉMOIRE

1. Déplacez la table à la hauteur souhaitée
2. Appuyez sur la touche SAVE (sauvegarder).
3. Appuyez sur la touche de position de la mémoire (par exemple 2)

L'écran affiche S, suivi du numéro sur lequel vous avez appuyé. Au bout d'environ deux secondes, la hauteur de la table s'affiche à nouveau. Cela indique que la position de la mémoire a été enregistrée.

RÉGLAGE SUR UNE POSITION SAU- VEGARDÉE

1. Appuyez et maintenez la touche de position de mémoire requise (par exemple 2).
2. Attendez que la table atteigne la hauteur souhaitée.
3. Relâchez la touche de position de la mémoire.

Le cadre se déplacera jusqu'à ce que la hauteur sauvegardée soit atteinte. Si vous relâchez la touche avant d'atteindre la position de mémoire, ou si vous appuyez sur une autre touche, la table s'arrête. Pour continuer, vous devez sélectionner à nouveau la position de mémoire.

DÉPANNAGE :



Click Codes

Le boîtier de commande de votre système de table utilise des “clics” pour vous informer de l'état du système et de la raison du dernier arrêt de fonctionnement. Les signaux possibles sont les suivants :

Clics	Message
2x	Fonctionnement normal : Le système fonctionne normalement.
1x	Fonctionnement d'urgence : Le système est en mode de fonctionnement d'urgence. Les Actionneurs ne peuvent pas être utilisés. Vérifiez le code d'erreur.
3-6x	Dernier arrêt de fonctionnement incomplet / réinitialisation forcée : Vérifiez le code d'erreur. Si le boîtier de commande n'a pas pu achever un processus de sauvegarde de données avant la panne de courant, il cliquera 4 à 5 fois pendant la remise en marche suivante et passera en mode de réinitialisation. Le code d'erreur 81 ne sera pas affiché dans ce cas.

Codes d'erreur sur l'écran (Combinés de confort)

Si e de table est piloté par un combiné de confort, les informations du système sont communiquées par des codes sur l'écran du combiné. Les signaux possibles sont les suivants:

Signal	Message	Actions requises
 L'écran affiche "Hot" (chaud).	La protection contre la surchauffe a été activée.	Attendez que les composants surchauffés refroidissent.
 L'écran affiche un numéro d'erreur.	Une erreur interne s'est produite.	Reportez-vous à la liste ci-dessous pour trouver la réponse correcte au code d'erreur indiqué.

Code	Actions requise
E00, E01, E67, E81	Déconnectez le Boitier de commande de l'alimentation électrique. Contactez le fabricant pour plus d'informations.
E12, E13	Déconnectez le Boitier de commande de l'alimentation électrique. Assurez-vous que tous les câbles sont correctement connectés. Reconnectez le système, puis faites-le fonctionner normalement.
E24, E25, E48, E55 E62	Vérifiez que rien ne bloque la plage de mouvement de la table. Enlevez toute charge excessive de la table. Contactez le fabricant pour plus d'informations.
E36, E37, E61	Déconnectez le Boitier de commande de l'alimentation électrique. Assurez-vous que tous les câbles sont correctement connectés. Effectuer une réinitialisation de la position finale (page 39).
E60	Relâchez toutes les touches et attendez que le système revienne légèrement en arrière.
E70	Déconnectez le Boitier de commande de l'alimentation électrique. Connectez les Actionneurs sur la configuration souhaitée. Effectuer une réinitialisation de la position finale (page 39).
0 clignotant	Effectuer une réinitialisation de la position finale (page 39).
NOTA	
Ne faites pas fonctionner le système de table si le problème persiste. Contactez le fabricant pour plus d'informations.	
NOTA	
En cas de panne de courant durant le mouvement, ou si le câble d'alimentation secteur est sorti de la prise, une Réinitialisation de la position finale (page 39) peut s'avérer nécessaire.	
NOTA	
PowerFail Detection détecte les pannes de courant et sauvegarde toutes les données pertinentes avant que la tension ne tombe sous un niveau critique. Dans certains cas, la sauvegarde n'est pas possible. Lors de la remise en marche suivante, E81 est affiché et le boîtier de commande clique trois fois. Pour remédier à cette erreur, effectuez une réinitialisation de la position finale (page 39)	



Traduzione delle istruzioni originali

INTRODUZIONE

Con questo prodotto, ogni sforzo è stato fatto per garantire la vostra comodità e sicurezza. Ogni telaio regolabile è rigorosamente testato per garantire la conformità a tutte le norme di sicurezza attinenti e ai loro requisiti.

La documentazione per l'utente ha lo scopo di consentire alle persone di assemblare e utilizzare il telaio in modo sicuro. Tuttavia, l'uso scorretto del prodotto, o l'uso al di fuori dell'uso previsto descritto nelle presenti istruzioni può provocare a situazioni pericolose. Nel capitolo "Sicurezza", vengono spiegati i rischi potenziali, le loro conseguenze e i passaggi per evitare danni.

L'osservanza delle istruzioni di sicurezza vi aiuterà ad evitare i pericoli e a minimizzare i danni al sistema. Tutte le persone coinvolte nel montaggio del sistema devono avere sempre a disposizione la documentazione completa del prodotto (vedi capitolo Altri documenti validi sul retro). La documentazione del prodotto consiste nel presente manuale e in qualsiasi altro documento attinente fornito dal produttore. La documentazione deve essere sempre completa e leggibile.

RESPONSABILITÀ

Le descrizioni delle caratteristiche nelle presenti istruzioni non sono una garanzia della presenza di tali caratteristiche. Il produttore non è responsabile di danni o lesioni causati da:

- Uso improprio del prodotto
- Inosservanza della documentazione
- Alterazioni non autorizzate del prodotto
- Interventi inadeguati sul e con il prodotto
- Impiego dei prodotti danneggiati
- Riparazioni eseguite in modo improprio
- Modifiche non autorizzate dei parametri di funzionamento
- Disastri, influenza esterna e forza maggiore

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per errori tecnici o di stampa, per carenze nella presente documentazione o per danni causati direttamente o indirettamente dalla consegna, dalle prestazioni o dall'uso della presente documentazione.

USO IMPROPRIO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

L'uso al di fuori dell'uso previsto per questo prodotto potrebbe provocare lesioni di lieve entità, gravi o persino la morte. L'uso improprio ragionevolmente prevedibile del sistema include, ma non si estende a:

- Uso del sistema come un aiuto per l'arrampicata o il sollevamento di persone o animali
- Collegamento di prodotti non autorizzati al Sistema Tavolo. Se non si è sicuri se un prodotto può essere utilizzato con il sistema, contattare il produttore per ulteriori informazioni
- Sovraccarico del Sistema Tavolo

ALTRI DOCUMENTI VALIDI

Il presente documento descrive e contiene istruzioni relative a: Sicurezza dell'utente, dati tecnici, funzionamento e risoluzione dei problemi. Le istruzioni per il montaggio del sistema tavolo si trovano nelle istruzioni di montaggio fornite con il sistema tavolo.

SICUREZZA

Il presente documento è stato progettato secondo lo standard UL 962 per l'arredamento domestico e l'arredamento commerciale. Contiene istruzioni di sicurezza. Tutti gli utenti devono leggere il manuale. Tutti gli utenti hanno la responsabilità di osservare le istruzioni di sicurezza. Questo capitolo contiene importanti consigli per la prevenzione degli incidenti.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO



PERICOLO

Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima della pulizia o della manutenzione.



ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

1. Scollegare il prodotto dalla presa di corrente prima di mettere o togliere le parti.
2. Una stretta supervisione è necessaria quando questo arredo è usato da, o vicino a, bambini, invalidi o persone disabili.
3. Usare questo arredo solo conformemente alla sua destinazione d'uso, come descritto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
4. Non utilizzare mai questo arredo se ha il cavo o la spina danneggiati, se non funziona correttamente, se è stato fatto cadere o danneggiato, o se è caduto in acqua. Restituire l'arredo a un centro di assistenza per l'esame e la riparazione.
5. Tenere il cavo lontano dalle superfici riscaldate.
6. Non mettere mai in funzione l'arredo con le aperture dell'aria bloccate. Mantenete le aperture dell'aria libere da lanugine, capelli e simili.
7. Non far cadere o inserire mai nessun oggetto in nessuna apertura.
8. Non usare all'aperto.
9. Non usarlo dove vengono utilizzati prodotti aerosol (spray) o dove viene somministrato ossigeno.
10. Per scollegarlo, mettere tutti gli elementi di controllo in posizione off, poi rimuovere la spina dalla presa.



ATTENZIONE

Rischio di scossa elettrica, incendio e lesioni

Rivedere le istruzioni di assemblaggio per confermare che i componenti e accessori appositi vengono utilizzati con il mobile.



ATTENZIONE

Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche, incendi e altri malfunzionamenti.

Se i componenti elettrici del sistema sono esposti a liquidi, calore eccessivo o altri influssi esterni potenzialmente dannosi, ciò può portare a lesioni dovute a scosse elettriche, incendi o altri malfunzionamenti.

- Non versare liquidi sul telecomando o sul power hub.
- Osservare i requisiti di temperatura ambiente nei dati tecnici.
- Tenere il sistema lontano da luoghi esposti alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il sistema tavolo sopra o sotto fonti di calore, in stanze piccole, non ventilate o umide, vicino a materiali facilmente infiammabili o vicino a dispositivi ad alta frequenza (trasmettitori, apparecchi che emettono radiazioni o simili).
- Scollegare il cavo di alimentazione in caso di fumo, odore o rumore insolito.
- Non utilizzare il sistema tavolo in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Non mettere in funzione il sistema tavolo se è malfunzionante.
- Scollegare il cavo di alimentazione in caso di malfunzionamenti.



ATTENZIONE

Rischio di lesioni dovute all'uso di prodotti danneggiati.

Se il sistema è danneggiato, potrebbe non essere più sicuro da usare. Continuare a utilizzarlo comporta il rischio di lesioni. Bisogna prestare attenzione per evitare danni al sistema, specialmente ai cavi.

- Assicurarsi che i cavi di interconnessione vengano fatti scorrere liberamente.
- Assicurarsi che tutte le linee e i cavi siano posati in modo da evitare danni meccanici.
- Assicurarsi che i cavi siano posati in modo da permettere la regolazione dell'altezza senza danneggiare il cablaggio.



ATTENZIONE

Questo dispositivo può essere usato da bambini da 8 anni di età e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro che non hanno esperienza e conoscenza se sono sorvegliati o sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini non devono pulire o riparare il dispositivo senza supervisione.



ATTENZIONE

Rischio di lesioni per schiacciamento, intrappolamento o altri impatti.

Se parti del corpo rimangono intrappolate all'interno dei meccanismi del tavolo, o tra il tavolo e altri oggetti, questo può provocare lesioni per schiacciamento, intrappolamento e altri impatti. Se il tavolo colpisce un ostacolo, quest'ultimo potrebbe essere danneggiato (graffi, segni, ecc.)

- Se si incontra un ostacolo o ci sono errori di funzionamento, interrompere la regolazione immediatamente.
- Assicurarsi che gli oggetti adiacenti siano posizionati ad una distanza minima di 25 mm dal tavolo per evitare che vengano schiacciati o tagliati.
- Assicurarsi che ci siano spazi vuoti di sicurezza di almeno 25 mm per le parti mobili. (Questo vale anche per gli elementi attaccati sopra o sotto il tavolo, appesi alle pareti o vicine agli infissi dell'edificio, come le finestre aperte).



ATTENZIONE

Rischio di lesioni a causa di riparazioni non autorizzate.

L'apertura non autorizzata e le riparazioni improprie possono causare pericolo e annullare la garanzia del prodotto. Il personale non autorizzato o non specializzato potrebbe non essere in grado di evitare lesioni mentre tenta di aprire o apportare modifiche al prodotto, il che potrebbe provocare lesioni per scosse elettriche, ustioni o schiacciamento.

- Non tentare mai di aprire l'involucro del power hub.
- Sostituire i componenti danneggiati solo con parti originali.
- Contattare un professionista autorizzato dal produttore per effettuare la manutenzione o le riparazioni.



ATTENZIONE

Rischio di lesione per errore tecnico.

Il sistema tavolo ha una limitazione del carico massimo e un'impostazione del ciclo di lavoro, che sono progettati per arrestare il sistema se si utilizza oltre i suoi limiti. Una volta raggiunto il ciclo di lavoro (vedi dati tecnici), il sistema si spegne automaticamente e non può essere riutilizzato finché non è trascorso un certo periodo di tempo. Il tentativo di bypassare tali funzioni può causare il malfunzionamento del sistema e provocare lesioni.

- Non superare il carico massimo indicato nei dati tecnici.
- Se il limite del ciclo di lavoro viene raggiunto, non tentare di usare il tavolo.
- Non tentare di bypassare le funzioni di sicurezza o di protezione del sistema.

SALVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

DATI TECNICI

Dimensioni della confezione (lungh. x largh. x alt.)	1140 mm x 190 mm x
Peso della confezione	25 kg
Peso del prodotto	23 kg
Intervallo di regolazione (versione F1/S1)	679 (+/- 13)mm a 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") a 45,7" (+/- 0,5")
Intervallo di regolazione (versione F2/S2)	585 (+/- 40) mm a 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") a 49,1" (+/- 1,6")
Velocità di regolazione	38 mm/s fino al carico massimo
Carico massimo @ ciclo di lavoro	100 kg
Condizioni ambientali (funzionamento)	Da +5 °C a +40 °C a max. 68% di umidità relativa dell'aria (senza condensa), fino a un'altitudine di 2.000 m.
Tensione d'ingresso	220-240 VAC (EU) / 100-120 VAC (US)
Corrente d'ingresso nominale	2 A (EU) / 4 A (US)
Ciclo di lavoro	2 min. ON / 18 min. OFF

SIMBOLI RILEVANTI

Leggere tutte le istruzioni



Simbolo WEEE



Etichetta CE



Solo per uso interno



Potenziale per lesioni gravi



CONTENUTO DELLA SCATOLA

Il contenuto del vostro pacco è descritto nella guida di montaggio fornita insieme alla presente documentazione.

MONTAGGIO

Le istruzioni di montaggio sono descritte nella guida al montaggio fornita insieme alla presente documentazione.

SICUREZZA DURANTE IL MONTAGGIO



ATTENZIONE

L'imballaggio di plastica del prodotto è un potenziale pericolo di soffocamento. Lasciare i bambini o gli animali senza sorveglianza con l'imballaggio vuoto può provocare morte per soffocamento.



ATTENZIONE

Il contatto con i bordi affilati può provocare lesioni di minore entità o moderate dovute al taglio. Evitare il contatto con i bordi taglienti.

AVVISO

Assicurarsi che tutte le parti siano a temperatura ambiente.
Non usare un coltello o un oggetto appuntito per disimballare il prodotto.
Non mettere le parti direttamente su un pavimento duro. Utilizzare il materiale di imballaggio in cartone per attutire l'impatto.

DOPO IL MONTAGGIO: ESEGUIRE UN RIPRISTINO DELLA POSIZIONE FINALE

Una volta completato il montaggio, potrebbe essere necessario eseguire un ripristino della posizione finale per poter utilizzare il tavolo, per esempio se il tavolo non è livellato o se il piano del tavolo si muove solo verso il basso. Per fare questo:

1 Tenere premuto il tasto GIÙ finché il tavolo non si ferma al limite inferiore della posizione.

2 Rilasciare il tasto GIÙ.

3 Premere e tenere premuto nuovamente il tasto GIÙ.
Il tavolo si sposterà leggermente verso il basso e poi di nuovo verso l'alto.

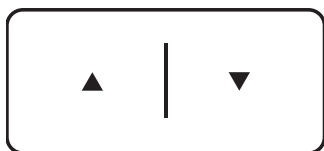
4. Rilasciare il tasto GIÙ.
La procedura di ripristino della posizione è completa.

FUNZIONAMENTO: IL VOSTRO TELECOMANDO

Il funzionamento del sistema tavolo dipende da quale telecomando è installato. I telecomandi sono divisi in due categorie: **Comfort e base.**

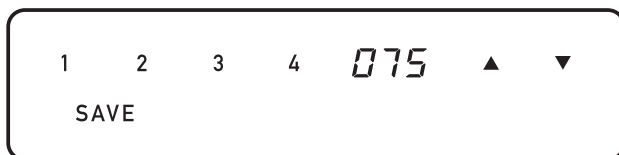
I telecomandi base sono composti dai seguenti elementi:

1. Tasto su
2. Tasto giù



I telecomandi comfort sono composti da 5 elementi principali:

1. Tasto su
2. Tasto giù
3. Tasti di posizione di memoria
4. Tasto memorizzazione
5. Display



FUNZIONAMENTO: TUTTI I TELECOMANDI

REGOLARE L'ALTEZZA DEL TELAIO

Per spostare il piano del tavolo verso l'ALTO:

Tenere premuto il tasto SU fino a raggiungere l'altezza desiderata

Per spostare il piano del tavolo verso il BASSO:

Tenere premuto il tasto GIÙ fino a raggiungere l'altezza desiderata

FUNZIONAMENTO: SOLO TELECOMANDI COMFORT

SALVARE UNA POSIZIONE DI MEMORIA

1. Spostare il tavolo all'altezza desiderata
2. Premere il tasto SALVA.
3. Premere il tasto della posizione della memoria (ad esempio 2)

Il display mostra S, seguito dal numero premuto. Dopo circa due secondi, l'altezza del piano del tavolo viene visualizzata di nuovo. Questo indica che la posizione di memoria è stata salvata.

REGOLAZIONE IN BASE A UNA POSIZIONE SALVATA

1. Tenere premuto il tasto della posizione di memoria desiderato (ad esempio, 2).
2. Attendere che il tavolo raggiunga l'altezza desiderata.
3. Rilasciare il tasto della posizione di memoria

Il telaio si muoverà fino a quando non sarà stata raggiunta l'altezza salvata. Se si rilascia il tasto prima del raggiungimento della posizione di memoria, o si preme un altro tasto, il tavolo si ferma. Per continuare, deve essere selezionata di nuovo la posizione di memoria.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Codici dei clic

La scatola di comando del vostro sistema tavolo usa dei "clic" per informarvi sullo stato del sistema e sul motivo dell'ultimo spegnimento. I possibili segnali sono i seguenti:

Clic	Messaggio
2x	Funzionamento normale: Il sistema funziona normalmente.
1x	Funzionamento di emergenza: Il sistema è in modalità di funzionamento di emergenza. Gli attuatori non possono essere utilizzati. Controllare il codice di errore.
3-6x	Ultimo spegnimento incompleto / ripristino forzato: Controllare il codice di errore. Se la scatola di comando non ha potuto completare un processo di salvataggio dei dati prima della perdita di potenza, farà un clic 4-5 volte durante il suo prossimo avvio e andrà in modalità ripristino. Il codice di errore 81 non sarà mostrato in questo caso.

Codici di errore sul display (telecomandi Comfort)

Se il vostro sistema tavolo è controllato da un telecomando comfort, le informazioni del sistema sono comunicate tramite codici sul display del telecomando. I possibili segnali sono i seguenti:

Segnale	Messaggio	Azioni richieste
 Il display visualizza "Caldo".	La protezione dal surriscaldamento è stata attivata.	Attendere che i componenti surriscaldati si raffreddino.
 Il display mostra un codice errore.	Si è verificato un errore interno.	Leggere la tabella a tergo per trovare la risposta corretta al codice errore mostrato.

Codice	Azione richiesta
E00, E01, E67, E81	Scollegare la scatola di comando dall'alimentazione. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.
E12, E13	Scollegare la scatola di comando dall'alimentazione. Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente. Ricollegare il sistema, quindi utilizzarlo normalmente.
E24, E25, E48, E55 E62	Controllare che nulla stia bloccando il raggio di movimento del tavolo. Rimuovere il carico in eccesso dal tavolo. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.
E36, E37, E61	Scollegare la scatola di comando dall'alimentazione. Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente. Eseguire un ripristino della posizione finale (pagina 53).
E60	Rilasciare tutti i tasti e attendere che il tavolo torni indietro leggermente.
E70	Scollegare la scatola di comando dall'alimentazione. Collegare gli attuatori nella configurazione desiderata. Eseguire un ripristino della posizione finale (pagina 53).
0 lampeggi	Eseguire un ripristino della posizione finale (pagina 53).

AVVISO

Non mettere in funzione il sistema tavolo se il problema persiste. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.

AVVISO

Se c'è un'interruzione di corrente durante il movimento, o se il cavo di alimentazione è scollegato, un ripristino della posizione finale (pagina 53) può essere necessario.

AVVISO

La funzione PowerFail Detection rileva le interruzioni di corrente e salva tutti i dati rilevanti prima che la tensione scenda sotto un livello critico. In certi casi, il salvataggio non è possibile. Durante l'avvio successivo, viene visualizzato E81 e la scatola di comando emette tre clic. Per risolvere questo errore, eseguire un ripristino della posizione finale (pagina 53)



Traducción del manual
original

INTRODUCCIÓN

Con este producto, se ha hecho todo lo posible para garantizar su comodidad y seguridad. Cada estructura ajustable se somete a rigurosas pruebas para cumplir con todas las normas de seguridad pertinentes y sus requisitos.

La documentación del usuario está destinada a permitir que las personas monten y manejen la estructura de forma segura. Sin embargo, el uso incorrecto del producto, o un uso fuera del uso previsto descrito en estas instrucciones, puede dar lugar a situaciones peligrosas. En el capítulo «Seguridad» se explican los posibles riesgos, sus consecuencias y las medidas para evitar daños.

La observación de las instrucciones de seguridad le ayudará a evitar peligros y a minimizar los daños en el sistema. Todas las personas que participen en el montaje del sistema deben tener a su disposición en todo momento la documentación completa del producto (véase al dorso el capítulo «Otros documentos aplicables»). La documentación del producto consiste en este manual y cualquier otro documento relevante suministrado por el fabricante. La documentación debe mantenerse siempre completa y legible.

RESPONSABILIDAD

Las descripciones de las características de estas instrucciones no son una garantía de la existencia de dichas características. El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones causados por:

- El uso inadecuado del producto
- El incumplimiento de la documentación
- Las alteraciones no autorizadas del producto
- El trabajo inadecuado en y con el producto
- El manejo de productos dañados
- Las reparaciones mal realizadas
- Los cambios no autorizados en los parámetros de funcionamiento
- Catástrofes, influencia externa y fuerza mayor

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los errores técnicos o de impresión, por las deficiencias de esta documentación o por los daños causados, ya sea directa o indirectamente, por la entrega, el cumplimiento o el uso de esta documentación.

USO INDEBIDO RAZONABLEMENTE PREVISIBLE

El uso fuera de lo previsto de este producto podría provocar lesiones leves, graves o incluso la muerte. El uso indebido razonablemente previsible del sistema incluye, pero no se limita a:

- La utilización del sistema como ayuda para la escalada o la elevación de personas o animales
- La conexión de productos no autorizados al sistema de mesa. Si no está seguro de si un producto puede utilizarse con el sistema, póngase en contacto con el fabricante para obtener más información
- Sobrecarga del sistema de mesa

OTROS DOCUMENTOS APLICABLES

Este documento describe y contiene instrucciones relacionadas con: La seguridad del usuario, datos técnicos, funcionamiento y resolución de problemas. Las instrucciones de montaje del sistema de mesa se encuentran en las instrucciones de montaje que acompañan al sistema de mesa.

SEGURIDAD

Este documento ha sido diseñado de acuerdo con la norma UL 962 para mobiliario doméstico y comercial. Contiene instrucciones de seguridad. Todos los usuarios deben leer el manual. Todos los usuarios tienen la responsabilidad de respetar las instrucciones de seguridad. Este capítulo contiene consejos importantes para la prevención de accidentes.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO



PELIGRO

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. Desenchufe siempre este equipo de la toma de corriente antes de limpiarlo o hacer el mantenimiento.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas:

1. Desenchúfelo de la toma de corriente antes de poner o quitar piezas.
2. Es necesaria una estrecha supervisión cuando este equipo sea utilizado por niños, inválidos o personas discapacitadas o cerca de ellos.
3. Utilice este equipo únicamente para su uso previsto, tal y como se describe en estas instrucciones. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
4. No utilice nunca este equipo si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado o si se ha caído al agua. Lleve el equipo a un centro de servicio para que lo examinen y reparen.
5. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
6. Nunca ponga el equipo en funcionamiento con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de aire libres de pelusas, pelos y similares.
7. Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
8. No utilizar en el exterior.
9. No lo ponga en funcionamiento donde se estén utilizando productos en aerosol (espray) o se esté administrando oxígeno.
10. Para desconectar, gire todos los controles a la posición de apagado y luego desenchufe el enchufe de la toma de corriente.



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica, incendio y lesiones

Revise las instrucciones de montaje para confirmar que se están utilizando los componentes y accesorios fundamentales apropiados para el equipo.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por descargas eléctricas, incendios y otros fallos.

Si los componentes eléctricos del sistema están expuestos a líquidos calor excesivo u otras influencias externas que pudieran dañarlos, podrían producirse lesiones por descargas eléctricas, incendios u otros fallos.

- No derrame líquidos sobre el mando o el centro de alimentación.
- Respete los requisitos de temperatura ambiente que figuran en los datos técnicos.
- Mantenga el sistema alejado de lugares expuestos a la luz solar directa.
- No utilice el sistema de mesa encima o debajo de fuentes de calor, en habitaciones pequeñas, sin ventilación o húmedas, cerca de materiales fácilmente inflamables o de dispositivos de alta frecuencia (transmisores, equipos de radiación o similares).
- Desenchufe el cable de alimentación en caso de humo, olor o ruido inusual.
- No utilice el sistema de mesa en atmósferas potencialmente explosivas.
- No utilice el sistema de mesa si funciona indebidamente.
- Desconecte el cable de alimentación si se produce un mal funcionamiento.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por el uso de productos dañados.

Si el sistema está dañado, puede que ya no sea seguro utilizarlo. Seguir utilizándolo conlleva un riesgo de lesiones. Hay que tener cuidado para evitar daños en el sistema, especialmente en los cables.

- Asegúrese de que los cables de interconexión no estén aprisionados.
- Asegúrese de que todas las líneas y los cables están colocados de forma que se eviten daños mecánicos.
- Asegúrese de que los cables están colocados de forma que se pueda ajustar la altura sin dañar el cableado.



ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho años o más y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por quienes carecen de experiencia y conocimientos si son supervisados o fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y comprenden los peligros que se derivan del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar o hacer el mantenimiento del aparato sin supervisión.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por aplastamiento, pinzamiento u otras consecuencias.

Si alguna parte del cuerpo quedase atrapada dentro de los mecanismos de la mesa, o entre la mesa y otros objetos, podría provocar lesiones por aplastamiento, pinzamiento y otras consecuencias. Si la mesa chocase con un obstáculo, éste podría resultar dañado (arañazos, marcas, etc.)

- Si se encuentra un obstáculo o se producen errores de funcionamiento, detenga el ajuste inmediatamente.
- Asegúrese de que los objetos adyacentes se encuentren a una distancia mínima de 25 mm de la mesa para evitar que se aplasten o rompan.
- Asegúrese de que haya espacios de seguridad de al menos 25 mm para las piezas móviles. (esto también se aplica a los elementos que se colocan encima o debajo de la mesa, que cuelgan de las paredes cercanas o de los elementos del edificio, como ventanas abiertas).



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por reparaciones no autorizadas.

La apertura no autorizada y las reparaciones incorrectas pueden causar peligro y anular la garantía del producto. Es posible que personal no autorizado o no cualificado no pueda evitar lesiones al intentar abrir o realizar cambios en el producto, lo que puede provocar lesiones por descargas eléctricas, quemaduras o aplastamiento.

- No intente nunca abrir la carcasa del centro de alimentación.
- Utilice sólo piezas originales para sustituir los componentes dañados.
- Póngase en contacto con un profesional autorizado por el fabricante para realizar el mantenimiento o las reparaciones.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesión por errores técnicos.

El sistema de mesa tiene una restricción de carga máxima y un ajuste del ciclo de servicio diseñados para impedir que el sistema funcione más allá de sus límites. Una vez alcanzado el ciclo de servicio (ver datos técnicos), el sistema se apaga automáticamente y no puede ponerse en funcionamiento hasta que haya transcurrido un tiempo determinado. El intento de anular estas funciones puede hacer que el sistema se averíe y provocar lesiones.

- No supere la carga máxima indicada en los datos técnicos.
- Si se alcanza el límite del ciclo de servicio, no intente utilizar la mesa.
- No intente anular las funciones de seguridad o de protección del sistema.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones del paquete (largo x ancho x alto)	1140 mm x 190 mm x
Peso del paquete	25 kg
Peso del producto	23 kg
Rango de ajuste (versión F1/S1)	679 (+/- 13)mm a 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") a 45,7" (+/- 0,5")
Rango de ajuste (versión F2/S2)	585 (+/- 40) mm a 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") a 49,1" (+/- 1,6")
Velocidad de ajuste	38 mm/s hasta la carga máxima
Carga máxima a ciclo de servicio	100 kg
Condiciones ambientales (funcionamiento)	De +5 °C a +40 °C con un máximo de 68 % de humedad relativa del aire (sin condensación), hasta una altitud de 2000 m.
Tensión de entrada	220-240 VAC (UE) / 100-120 VAC (EE. UU.)
Corriente nominal de entrada	2 A (UE) / 4 A (EE. UU.)
Ciclo de servicio	2 min. ON / 18 min. OFF

SÍMBOLOS RELEVANTES

Lea todas las instrucciones



Símbolo RAEE



Etiquetado CE



Uso exclusivo en interiores



Posibilidad de sufrir lesiones graves



CONTENIDO DE LA CAJA

El contenido de su paquete se describe en la guía de montaje que se proporciona junto a esta documentación.

MONTAJE

Las instrucciones de montaje se detallan en la guía de montaje que acompaña a esta documentación.

SEGURIDAD DURANTE EL MONTAJE



ADVERTENCIA

El envase de plástico del producto es peligroso ya que puede provocar asfixia. Dejar a los niños o a los animales el envase vacío sin supervisión puede provocar la muerte por asfixia.



PRECAUCIÓN

El contacto con los bordes afilados puede provocar lesiones leves o moderadas por corte. Evite el contacto con los bordes afilados.

AVISO

Asegúrese de que todas las piezas estén a temperatura ambiente.
No utilice un cuchillo o un objeto afilado para desembalar el producto.
No coloque las piezas directamente sobre un suelo duro. Utilice el material de embalaje de cartón para amortiguar el impacto.

DESPUÉS DEL MONTAJE: REALICE UN REAJUSTE DE LA POSICIÓN FINAL

Una vez completado el montaje, es posible que tenga que realizar un reajuste de la posición final para poder utilizar la mesa, por ejemplo, si la mesa está desnivelada o si el tablero sólo se mueve hacia abajo. Para ello:

- 1) Mantenga pulsada la tecla ABAJO hasta que la mesa se detenga en el límite de posición inferior.
- 2) Suelte la tecla ABAJO.
- 3) Vuelva a mantener pulsada la tecla ABAJO.
La mesa se moverá ligeramente hacia abajo y luego hacia arriba.
4. Suelte la tecla ABAJO.
El procedimiento de reajuste de la posición ha finalizado.

FUNCIONAMIENTO: SU MANDO

El funcionamiento del sistema de mesa depende del mando instalado. Los mandos se dividen en dos categorías: **Comfort y Basic.**

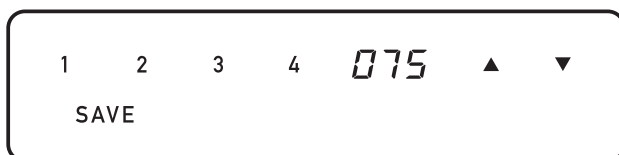
Los mandos Basic constan de los siguientes elementos:

1. Tecla arriba
2. Tecla de abajo



Los mandos Comfort constan de cinco elementos fundamentales:

1. Tecla Arriba
2. Tecla de abajo
3. Teclas de posición de memoria
4. Tecla para guardar (save)
5. Pantalla



FUNCIONAMIENTO: TODOS LOS MANDOS

AJUSTAR LA ALTURA DE LA ESTRUCTURA

Para mover el tablero de la mesa hacia arriba:

Mantenga pulsada la tecla ARRIBA hasta alcanzar la altura deseada

Para mover el tablero de la mesa hacia abajo:

Mantenga pulsada la tecla ARRIBA hasta alcanzar la altura deseada

FUNCIONAMIENTO: SÓLO MANDOS COMFORT

GUARDAR UNA POSICIÓN DE MEMORIA

- 1. Mueva la mesa a la altura deseada**
- 2. Pulse la tecla SAVE.**
- 3. Pulse la tecla de posición de memoria (por ejemplo, 2)**

En la pantalla aparecerá S seguido del número que haya pulsado. Después de unos dos segundos, volverá a aparecer la altura del tablero de la mesa. Esto indica que la posición de la memoria se ha guardado.

AJUSTE A UNA POSICIÓN GUARDADA

- 1. Mantenga pulsada la tecla de posición de memoria deseada (por ejemplo, 2).**
- 2. Espere a que la mesa alcance la altura deseada.**
- 3. Suelte la tecla de posición de la memoria**

La estructura se moverá hasta alcanzar la altura guardada. Si suelta la tecla antes de alcanzar la posición de memoria o pulsa otra tecla, la mesa se detendrá. Para continuar, deberá seleccionar de nuevo la posición de memoria.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



Códigos de clic

El cuadro de mandos de su sistema de mesa utiliza «clics» para informarle sobre el estado del sistema y el motivo de la última desconexión. Las señales posibles son las siguientes:

Clics	Mensaje
2	Funcionamiento normal: El sistema funciona con normalidad.
1	Funcionamiento de emergencia: El sistema funciona en modo de emergencia. Los accionadores no pueden utilizarse. Compruebe el código de error.
3-6	Última desconexión incompleta / reinicio forzado: Compruebe el código de error. Si el cuadro de mandos no pudo finalizar un proceso de ahorro de datos antes de que se cortara la corriente, la próxima vez que se ponga en marcha hará clic 4 o 5 veces y se pondrá en modo reinicio. En este caso, el código de error 81 no aparecerá.

Códigos de error en la pantalla (mandos Comfort)

Si su sistema de mesa está controlado por un mando Comfort, la información del sistema se comunica mediante códigos en la pantalla del mando. Las señales posibles son las siguientes:

Señal	Mensaje	Acciones necesarias
 En la pantalla aparece «Hot».	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Espere a que los componentes sobrecalentados se enfrién.
 En la pantalla aparece un número de error.	Se ha producido un error interno.	Consulte la tabla que hay al dorso para encontrar la respuesta correcta al código de error que aparece.

Código	Acción necesaria
E00, E01, E67, E81	Desconecte el cuadro de mandos de la corriente. Póngase en contacto con el fabricante para más información.
E12, E13	Desconecte el cuadro de mandos de la corriente. Asegúrese de que todos los cables están conectados correctamente. Vuelva a conectar el sistema y póngalo en funcionamiento con normalidad.
E24, E25, E48, E55 E62	Asegúrese de que no haya nada que bloquee el recorrido de la mesa. Quite el exceso de carga de la mesa. Póngase en contacto con el fabricante para más información.
E36, E37, E61	Desconecte el cuadro de mandos de la corriente. Asegúrese de que todos los cables están conectados correctamente. Realice un reajuste de la posición final (página 67).
E60	Suelte todas las teclas y espere a que la mesa se mueva ligeramente hacia atrás.
E70	Desconecte el cuadro de mandos de la corriente. Conecte los accionadores en la configuración deseada. Realice un reajuste de la posición final (página 67).
0 parpadeos	Realice un reajuste de la posición final (página 67).

AVISO

No utilice el sistema de mesa si sigue habiendo problemas. Póngase en contacto con el fabricante para más información.

AVISO

Si se produce un corte de corriente durante el movimiento o si el cable de alimentación se desenchufa, podría ser necesario realizar un reajuste de la posición final (página 67).

AVISO

PowerFail Detection detecta los cortes del suministro de energía y almacena los datos relevantes antes de que la tensión caiga por debajo de un nivel crítico. En algunos casos, el almacenamiento no puede realizarse. Durante la puesta en marcha aparece E81 y el cuadro de mandos hace clic tres veces. Para arreglar este error, realice un reajuste de la posición final (página 67)



Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

INLEIDING

Bij dit product is alles in het werk gesteld om uw comfort en veiligheid te garanderen. Elk verstelbaar frame is onderworpen aan strenge tests om te voldoen aan alle relevante veiligheidsnormen en hun vereisten.

De gebruikersdocumentatie is bedoeld om het frame veilig te monteren en te bedienen. Onjuist gebruik van het product, of gebruik buiten het in deze gebruiksaanwijzing beschreven bedoelde gebruik, kan echter tot gevaarlijke situaties leiden. In het hoofdstuk "Veiligheid" worden de mogelijke risico's, de gevolgen ervan en de stappen om schade te voorkomen toegelicht.

Het in acht nemen van de veiligheidsinstructies zal u helpen gevaren te vermijden en schade aan het systeem tot een minimum te beperken. Alle betrokkenen bij de montage van het systeem moeten te allen tijde beschikken over de volledige productdocumentatie (zie hoofdstuk Andere toepasselijke documenten). De productdocumentatie bestaat uit deze handleiding en alle andere relevante documenten die door de fabrikant worden verstrekt. De documentatie moet altijd volledig en binnen handbereik zijn.

AANSPRAKELIJKHEID

De beschrijvingen van kenmerken in deze gebruiksaanwijzing vormen geen garantie dat deze kenmerken aanwezig zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door:

- onjuist gebruik van het product
- negeren van de documentatie
- ongeoorloofde productwijzigingen
- verkeerd werk aan en met het product
- bediening van beschadigde producten
- onjuist uitgevoerde reparaties
- ongeoorloofde wijzigingen van de bedrijfsparameters
- rampen, externe invloed en overmacht

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor technische of drukfouten, voor onvolkomenheden in deze documentatie of voor schade die direct of indirect het gevolg is van de levering, de uitvoering of het gebruik van deze documentatie.

REDELIJK TE VOORZIEN VERKEERD GEBRUIK

Niet-beoogd gebruik van dit product kan leiden tot licht, ernstig of zelfs dodelijk letsel. Redelijk te voorzien verkeerd gebruik van het systeem omvat, maar is niet beperkt tot:

- gebruik van het systeem als klim- of hefhelp voor mensen of dieren
- aansluiting van niet-geautoriseerde producten op het tafelsysteem. Als u niet zeker weet of een product met het systeem kan worden gebruikt, neem dan contact op met de fabrikant voor nadere informatie
- Overbelasting van het tafelsysteem

ANDERE TOEPASSELIJKE DOCUMENTEN

Dit document bevat instructies met betrekking tot: veiligheid voor de gebruiker, technische gegevens, bediening en probleemoplossing. Instructies voor de montage van het tafelsysteem zijn te vinden in de meegeleverde montage-instructies.

VEILIGHEID

Dit document is opgezet volgens de UL 962-norm voor Huishoudelijk en Bedrijfsmeubilair. Het bevat veiligheidsinstructies. Alle gebruikers moeten de handleiding lezen. Alle gebruikers zijn verantwoordelijk voor de naleving van de veiligheidsinstructies. In dit hoofdstuk vindt u belangrijk advies voor ongevalpreventie.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK



GEVAAR

Om het risico van een elektrische schok te verminderen:

1. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u dit apparaat schoonmaakt of onderhoudt.



WAARSCHUWING

Om het risico van brandwonden, brand, elektrische schokken of verwondingen van personen te verminderen:

1. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen monteert of demonteert.
2. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer deze voorziening wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen, invaliden of minder-validen.
3. Gebruik deze voorziening alleen voor het beoogde gebruik, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
4. Gebruik deze voorziening nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet naar behoren werkt, als het gevallen of beschadigd is, of in het water gevallen is. Breng de voorziening voor onderzoek en reparatie terug naar een servicecentrum.
5. Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
6. Gebruik de voorziening nooit met geblokkeerde luchtopeningen. Houd de luchtopeningen vrij van pluizen, haren en dergelijke.
7. Laat voorwerpen niet in een opening vallen en steek ze er ook niet in.
8. Niet buitenshuis gebruiken.
9. Niet gebruiken waar aerosol (spray) producten worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
10. Voordat u de stekker uit het stopcontact neemt, zet u alle knoppen in de uitstand. Pas daarna haalt u de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING

Risico op elektrische schokken, brand en letsel

Controleer de montage-instructies om te controleren of de juiste kritische onderdelen en accessoires worden gebruikt bij de voorziening.



WAARSCHUWING

Risico op letsel door elektrische schokken, brand en andere storingen.

Als de elektrische onderdelen van het systeem worden blootgesteld aan vloeistoffen, overmatige hitte, of andere potentieel schadelijke invloeden van buitenaf, kan dit letsel veroorzaken door elektrische schokken, brand of andere storingen.

- Mors geen vloeistoffen op de handset of de voedingseenheid.
- Neem de voorschriften voor de omgevingstemperatuur in de technische gegevens in acht.
- Stel het systeem niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik het tafelsysteem niet boven of onder warmtebronnen, in kleine, slecht geventileerde of vochtige ruimten, in de buurt van licht ontvlambare materialen of in de buurt van hoogfrequente apparatuur (zenders, stralingsapparatuur en dergelijke).
- Trek de stekker uit het stopcontact in geval van rook, stank of merkwaardige geluiden.
- Gebruik het tafelsysteem niet in een potentieel explosieve atmosfeer.
- Gebruik het tafelsysteem niet als het niet goed werkt.
- Maak het stroomsnoer los als er zich storingen voordoen.



WAARSCHUWING

Risico op letsel door gebruik van beschadigde producten.

Als het systeem beschadigd is, is het misschien niet meer veilig in gebruik. Doorgaan met het gebruik ervan brengt een risico op letsel met zich mee. Voorzichtigheid is geboden om schade aan het systeem te voorkomen, vooral aan de kabels.

- Zorg ervoor dat de verbindingkabels soepel lopen.
- Zorg ervoor dat alle leidingen en kabels zo lopen dat mechanische schade wordt voorkomen.
- Zorg ervoor dat de kabels zo zijn gelegd dat hoogteverstelling mogelijk is zonder de bedrading te beschadigen.



WAARSCHUWING

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicaps of door personen zonder ervaring, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.



WAARSCHUWING

Risico op letsel door pletten, beknelling of andere impact.

Indien lichaamsdelen bekneld raken binnen het mechanisme van de tafel, of tussen de tafel en andere voorwerpen, kan dit leiden tot verwondingen door pletten, beknelling en andere impact. Als het bureaublad een obstakel raakt, kan dit beschadigd worden (krassen, vlekken, enz.)

- Als u een obstakel tegenkomt, of bij functiestoringen, stop dan onmiddellijk met het verstellen.
- Zorg ervoor dat aangrenzende voorwerpen minstens op 25 mm van de tafel worden geplaatst om te voorkomen dat ze worden samengedrukt of ingeklemd.
- Zorg voor een veiligheidsafstand van minstens 25 mm voor beweegbare delen. (dit geldt ook voor elementen die boven of onder de tafel zijn bevestigd, aan nabijgelegen muren, of die in het gebouw zijn aangebracht, zoals open ramen).



WAARSCHUWING

Risico op letsel door ongeoorloofde reparaties.

Ongeoorloofd openen en foutieve reparaties kunnen gevaar opleveren en zorgen ervoor dat de garantie van het product vervalst. Onbevoegd of ongekwalificeerd personeel is mogelijk niet in staat letsel te voorkomen als het poogt het product te openen of veranderingen aan te brengen. Dit zou kunnen leiden tot letsel door elektrische schokken, brandwonden of verbrijzeling.

- Probeer nooit de behuizing van de voedingseenheid te openen.
- Vervang beschadigde onderdelen alleen door originele onderdelen.
- Neem voor onderhoud of reparatie contact op met door de fabrikant geautoriseerde vaklieden.



WAARSCHUWING

Risico op letsel door een technische fout.

Het tafelsysteem heeft een maximale belastingslimiet en een bedrijfscyclusinstelling. Deze zijn bedoeld om te voorkomen dat het systeem de grenzen overschrijdt. Zodra de bedrijfscyclus is bereikt (zie technische gegevens), schakelt het systeem zichzelf automatisch uit en kan het niet meer worden ingeschakeld voordat een bepaalde tijd is verstreken. Pogingen om dergelijke functies te omzeilen kunnen storingen in het systeem veroorzaken en tot letsel leiden.

- Overschrijd de in de technische gegevens aangegeven maximale belasting niet.
- Als de limiet van de bedrijfscyclus is bereikt, probeer dan niet om de tafel toch nog te gebruiken.
- Probeer niet om veiligheids- of systeembeveiligingen te omzeilen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED

NL

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen verpakking (l x b x h)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Gewicht verpakking	25 kg
Gewicht product	23 kg
Instelbereik (F1/S1-versie)	679 (+/- 13)mm tot 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") tot 45,7" (+/- 0,5")
Instelbereik (F2/S2-versie)	585 (+/- 40) mm tot 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") tot 49,1" (+/- 1,6")
Aanpassingssnelheid	38 mm/s tot max. belasting
Maximale belasting bij bedrijfscyclus	100 kg
Omgevingscondities (in bedrijf)	+5 °C tot +40 °C bij max. 68% relatieve lucht-vochtigheid (niet-condenserend), tot op een hoogte van 2.000 m.
Ingangsspanning	220-240 VAC (EU) / 100-120 VAC (VS)
Nominale ingangsstroom	2 A (EU) / 4 A (VS)
Bedrijfscyclus	2 min. AAN / 18 Min. UIT

RELEVANTE SYMBOLEN

Lees alle instructies



CE-etikettering



Potentiaal voor ernstig letsel



WEEE-symbool



Alleen voor gebruik binnenshuis



INHOUD VERPAKKING

De inhoud van uw verpakking wordt beschreven in de montagehandleiding die is meegeleverd met deze documentatie.

MONTAGE

Instructies voor de montage staan vermeld in de montagehandleiding die is meegeleverd met deze documentatie.

VEILIGHEID TIJDENS DE MONTAGE



WAARSCHUWING

De kunststof verpakking van het product is een potentieel verstikkingsgevaar. Het zonder toezicht achterlaten van kinderen of dieren met de lege verpakking kan leiden tot de dood door verstikking.



VOORZICHTIG

Contact met scherpe randen kan licht of matig letsel veroorzaken door snijden. Vermijd contact met scherpe randen.

OPMERKING

Zorg ervoor dat alle onderdelen op kamertemperatuur zijn. Gebruik geen mes of scherp voorwerp om het product uit te pakken. Plaats geen onderdelen rechtstreeks op een harde vloer. Gebruik het kartonnen verpakkingsmateriaal om eventuele stoten op te vangen.

NA MONTAGE: VOER EEN RE- SET VAN DE EINDPOSITIE UIT

Zodra de montage is afgerond, kan het nodig zijn een reset van de eindpositie uit te voeren om de tafel te kunnen gebruiken, bijvoorbeeld als de tafel niet recht staat of als het tafelblad alleen naar beneden beweegt. Hiervoor:

1 Houd u de DOWN-toets (omlaag) ingedrukt totdat de tafel stopt op de onderste positielimiet.

2 Laat de DOWN-toets los.

3 Houd vervolgens de DOWN-toets ingedrukt.
De tafel zal iets naar beneden en dan weer naar boven gaan.

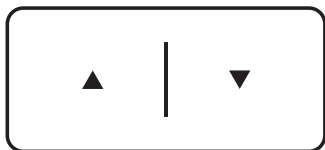
4. Laat de DOWN-toets los.
De procedure voor het opnieuw instellen van de positie is voltooid.

BEDIENING: UW HANDSET

De bediening van het tafelsysteem is afhankelijk van het type handset dat geïnstalleerd is. De handsets zijn onderverdeeld in twee categorieën: **Comfort** en **Basic**.

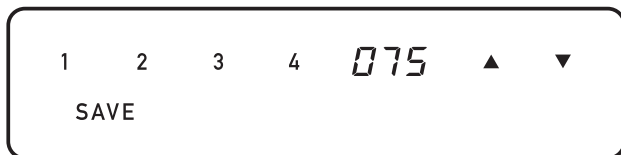
Basic handsets bestaan uit de volgende elementen:

1. Omhoog-toets (Up)
2. Omlaag-toets (Down)



Comfort handsets bestaan uit 5 hoofdelementen:

1. Omhoog-toets (Up)
2. Omlaag-toets (Down)
3. Geheugenpositietoetsen
4. Bewaar-toets (Save)
5. Display



BEDIENING: ALLE HANDSETS

FRAMEHOOGTE AANPASSEN

Om het tafelblad naar boven te verplaatsen:

houd de UP-toets ingedrukt tot de gewenste hoogte is bereikt

Om het tafelblad naar **BENEDEN te verplaatsen:**

houd de DOWN-toets ingedrukt tot de gewenste hoogte is bereikt

BEDIENING: ALLEEN COMFORT HANDSETS

EEN GEHEUGENPOSITIE OPSLAAN

1. Zet de tafel op de gewenste hoogte
2. Druk op de SAVE-toets.
3. Druk op de betreffende geheugenpositietoets (bijv. 2)

Op het display verschijnt S, gevolgd door het nummer dat u hebt ingedrukt. Na ongeveer twee seconden wordt de hoogte van het tafelblad opnieuw weergegeven. Dit geeft aan dat de geheugenpositie is opgeslagen.

INSTELLEN OP EEN OPGESLAGEN POSITIE

1. Houd de gewenste geheugenpositietoets ingedrukt (bijv. 2).
2. Wacht tot de tafel de gewenste hoogte heeft bereikt.
3. Laat dan de geheugenpositietoets los

Het frame zal bewegen tot de opgeslagen hoogte is bereikt. Als u de toets loslaat voordat de geheugenpositie is bereikt, of als u een andere toets indrukt, zal de tafel stoppen. Om verder te gaan, moet u de geheugenpositie opnieuw selecteren.

PROBLEMEN OPLOSSEN



Klikcodes

De besturing in uw tafelsysteem gebruikt "klikken" om u te informeren over de status van het systeem en de reden van de laatste uitschakeling. De volgende signalen zijn mogelijk:

Klikken	Mededeling
2x	Normale werking: het systeem functioneert naar behoren.
1x	Noodbediening: het systeem staat in de bedrijfmodus noodbediening. De bedieningselementen kunnen niet gebruikt worden. Controleer de foutcode.
3-6x	Laatste uitschakeling niet voltooid/geforceerde reset: controleer de foutcode. Als de besturing het opslaan van de gegevens niet kon afronden voordat de stroom uitviel, hoort u 4-5 keer een klik bij het hernieuwd opstarten en schakelt het systeem in de resetmodus. Foutcode 81 wordt in dit geval niet getoond.

Foutcodes op het display (Comfort handsets)

Als uw tafelsysteem wordt bediend met een Comfort handset, wordt systeem informatie doorgegeven via codes op het display van de handset. De volgende signalen zijn mogelijk:

Signaal	Mededeling	Vereiste acties
 Op het display verschijnt "Hot".	Oververhittingbeveiliging is geactiveerd.	Wacht tot de oververhitte onderdelen afgekoeld zijn.
 Op het display verschijnt een foutnummer.	Er is een interne fout opgetreden.	In de tabel op de volgende bladzijde kunt u de juiste reactie op de verschenen foutcode vinden.

Code	Vereiste actie
E00, E01, E67, E81	Koppel de besturing los van de stroomvoorzorging. Neem contact op met de fabrikant voor verdere informatie.
E12, E13	Koppel de besturing los van de stroomvoorzorging. Controleer of alle kabels correct zijn aangesloten. Sluit het systeem weer aan en bedien het systeem als gebruikelijk.
E24, E25, E48, E55, E62	Controleer of niets de bewegingen van de tafel blokkeert. Verwijder overtollige lading van de tafel. Neem contact op met de fabrikant voor verdere informatie.
E36, E37, E61	Koppel de besturing los van de stroomvoorzorging. Controleer of alle kabels correct zijn aangesloten. Voer een reset van de eindpositie uit (bladzijde 81).
E60	Laat alle toetsen los en wacht tot de tafel een beetje teruggaat.
E70	Koppel de besturing los van de stroomvoorzorging. Sluit de bedieningselementen aan in de gewenste opstelling. Voer een reset van de eindpositie uit (bladzijde 81).
0 flitsen	Voer een reset van de eindpositie uit (bladzijde 81).

OPMERKING

Gebruik het tafelsysteem niet als het probleem blijft bestaan. Neem contact op met de fabrikant voor verdere informatie.

OPMERKING

Bij een stroomstoring tijdens gebruik of als de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wordt getrokken, kan een eindpositie-reset (bladzijde 81) noodzakelijk zijn.

OPMERKING

De PowerFail Detection herkent stroomstoringen en slaat alle relevante gegevens op voordat de spanning onder een kritisch niveau zakt. In bepaalde gevallen is het opslaan echter niet mogelijk. Bij de volgende opstart verschijnt E81 op het display en klikt de besturing drie keer. Om deze fout te herstellen, is een eindpositie-reset nodig (bladzijde 81).



Översättning av bruksanvisning
i original

INLEDNING

Med den här produkten har varje ansträngning gjorts för att säkerställa din bekvämlighet och säkerhet. Varje justerbar ram har genomgått rigorösa tester för att uppfylla all relevant säkerhetsstandard och dess krav.

Användardokumentation är avsedd att göra det möjligt för personer att montera ihop och använda stativet säkert. Felaktig användning av produkten eller användning som går utanför den avsedda användningen, som beskrivs i de här instruktionerna, kan emellertid leda till farliga situationer. I kapitlet "Säkerhet", beskrivs potentiella risker, dess konsekvenser och åtgärder för att undvika skada.

Att följa säkerhetsinstruktionerna kommer att hjälpa dig att undvika faror och minimera skador på systemet. Alla personer som är involverade i monteringen av systemet, måste ha komplett produktdokumentation (se kapitel Andra tillämpliga Dokument på andra sidan) tillgänglig för dem vid varje tillfälle. Produktdokumentationen består av den här manualen och alla andra relevanta dokument som tillhandahålls av tillverkaren. Dokumentationen måste alltid förvaras komplett och läsbar.

ANSVAR

Beskrivningen av egenskaperna i den här instruktionen är inte en garanti för att de här egenskaperna är närvarande. Tillverkaren är inte ansvarig för sak- eller personskada orsakad av:

- Felaktig produktanvändning
- Åsidosättande av dokumentationen
- Otillåten förändring av produkten
- Otillåtet arbete på och med produkten
- Arbete med skadade produkter
- Felaktigt utförda reparationer
- Otillåtna förändringar av driftsparametrarna
- Katastrofer, extern påverkan och force majeure

Tillverkaren tar inget ansvar för tekniska eller skrivfel, för fel i den här dokumentationen eller för skador orsakade direkt eller indirekt vid leverans, resultat eller användning av den här dokumentationen.

RIMLIG FÖRUTSEBAR FELAKTIG ANVÄNDNING

Användning utanför den avsedda användningen för den här produkten kan leda till mindre personskador, allvarliga personskador eller till och med dödsfall. Rimlig förutsebar felaktig användning av systemet inkluderar, men stannar inte vid:

- Användning av systemet som klätter eller lyfthjälp för personer eller djur.
- Anslutning av otillåtna produkter till bordssystemet. Om du är osäker på om produkten kan användas med systemet, kontakta tillverkaren för ytterligare information
- Överbelastning av bordssystemet

ANDRA TILLÄMPLIGA DOKUMENT

Det här dokumentet beskriver ingående instruktioner som relaterar till: Användarsäkerhet, tekniska data, drift och felsökning. Instruktioner för montering av bordssystemet finns i monteringsinstruktionerna som levererats med bordssystemet.

SÄKERHET

Det här dokumentet har tagits fram enligt UL 962 Standard för hushåll och kommersiell utrustning. Det innehåller säkerhetsinstruktioner. Alla användare måste läsa manualen. Alla användare har ansvar att följa säkerhetsinstruktionerna. Viktiga olycksfallsförebyggande råd finns i det här kapitlet.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING



FARA

För att minska risken för elektrisk stöt:

1. Koppla alltid ur den här utrustningen från eluttaget innan rengöring eller service.



VARNING

För att minska risken för brännskador, eld, elstöt eller personskada:

1. Koppla bort elkabeln innan du sätter i eller tar bort delar.
2. Noggrann övervakning är nödvändig när den här utrustningen används av, eller i närheten av barn.
3. Använd den här utrustningen endast för dess avsedda användning enligt beskrivningen i de här instruktionerna. Använd inte tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
4. Använd inte den här utrustningen om den har en skadad kabel eller kontakt, om den inte fungerar som den skall, om den har tappats eller skadats, eller doppats i vatten. Lämna utrustningen till ett servicecenter för undersökning och reparation.
5. Håll kabeln borta från varma ytor.
6. Använd aldrig den här utrustningen om ventilationsöppningarna är blockerade. Håll ventilationsöppningar fria från damm, hår och liknande.
7. Tappa aldrig ner eller för in något föremål i någon öppning.
8. Använd inte utomhus.
9. Använd inte där aerosol (spray) produkter används eller där syre hanteras.
10. För att koppla från, ställ alla kontroller i från-position, ta därefter ur kontakten ur uttaget.



VARNING

Risk för elektrisk stöt, eld och skada

Titta igenom monteringsinstruktionerna för att bekräfta att lämpliga viktiga komponenter och tillbehör används med utrustningen.



VARNING

Risk för skada på grund av elektrisk stöt, eld och andra felfunktioner.

Om de elektriska komponenterna i systemet utsätts för vätskor, överdriven hetta eller andra potentiellt skadlig extern påverkan, kan detta leda till skada på grund elektrisk stöt, eld eller andra felfunktioner.

- Spill inte vätska på handenhet eller kraftuttag.
- Observera de omgivande temperaturkraven i den tekniska datan.
- Håll systemet borta från platser som utsätts för direkt solljus.
- Använd inte bordsystemet ovanför eller under heta ytor, i små, oventilerade eller fuktiga rum, nära lättantändligt material eller i närheten av högfrequensenheter (radiosändare, strålningsutrustning eller liknande).
- Koppla ur strömkabeln vid rök, lukt eller ovanliga ljud.
- Använd inte bordsystemet i potentiellt explosiva miljöer.
- Använd inte bordsystemet om det fungerar felaktigt.
- Koppla ur strömkabeln om en felfunktion uppstår.



VARNING

Risk för skada på grund av verksamma skadade produkter.

Om systemet är skadat, är det kanske inte längre säkert att använda. Fortsätt att använda det utgör en risk för skada. Försiktighet måste vidtas för att undvika systemskada, särskilt på kablar.

- Säkerställ att anslutna kablar inte ligger lösa.
- Säkerställ att alla sladdar och kablar ligger ordnat för att undvika mekanisk skada.
- Säkerställ att kablar ligger ordnade för att tillåta höjdjustering utan skada för kabeldragningen.



VARNING

Den här enheten kan användas av barn från 8 eller äldre och av personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionsnedsättningar eller av sådana som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har instruerats om säker användning av enheten och förstår de därur resulterade farorna. Barn får inte leka med enheten. Barn får inte rengöra eller reparera enheten utan övervakning.



VARNING

Risk för skada på grund av krossning, klämning eller annat slag.

Om kroppsdelar fastnar inne i bordets mekanism, eller mellan bordet och andra föremål, kan detta leda till skada på grund av krossning, klämning och annat slag. Om bordet slår emot ett föremål, kan det föremålet skadas (skrapning, märken, etc.)

- Om ett föremål träffas, eller om det finns funktionsfel, stoppa justeringen omedelbart.
- Säkerställ att angränsande föremål är placerade på ett minsta avstånd av 25 mm från bordet för att förhindra att de kläms fast eller går sönder.
- säkerställ att det finns ett säkerhetsavstånd på minst 25 mm för rörliga delar. (detta gäller också element som sitter fast ovanför eller under bordet, som hänger från närliggande väggar eller byggnadstillbehör, såsom öppna fönster).



VARNING

Risk för skada på grund av oauktoriserade reparationer.

Oauktoriserat öppnande och felaktiga reparationer kan orsaka fara och släcka ner produktgarantin. Oauktoriserad eller utbildad personal har kanske inte förmågan att undvika skada när de försöker öppna eller göra ändringar på produkten, vilket kan leda till skada på grund elektrisk stöt, brännskador eller krosskador.

- Försök aldrig öppna höljet på kraftuttaget.
- Byt bara ut skadad komponenter med originaldelar.
- Kontakta en professionell person, auktoriserad av tillverkaren, för att utföra underhåll eller reparationer.



VARNING

Risk för skada på grund av tekniskt fel.

Bordsystemet har en maximal belastningsrestriktion och en arbetscykelinställning, som är gjord för att hindra systemet från att användas utanför dess begränsning. När arbetscyklen har nåtts (se tekniska data), kommer systemet automatiskt att stänga av sig själv och kan inte startas innan en viss tid har gått. Försök att gå förbi sådana funktioner kan göra att systemet fungerar felaktigt och leda till skada.

- Överskrid inte den maximala belastningen som anges i den tekniska datan.
- Försök inte använda bordet om arbetscykelns gräns har nåtts.
- Försök inte gå förbi säkerhets- eller systemskyddsfunktioner.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

SE

TEKNISKA DATA

Förpackningsdimensioner (L x b x h)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Förpackningsvikt	25 kg
Produktvikt	23 kg
Justeringsområde (F1/S1-version)	679 (+/- 13)mm till 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") till 45,7" (+/- 0,5")
Justeringsområde (F2/S2-version)	585 (+/- 40) mm till 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") till 49,1" (+/- 1,6")
Justerings hastighet	38 mm/s till max belastning
Maximal belastning @ ArbetsCykel	100 kg
Omgivande förhållande (Drift)	+5 °C till +40 °C vid max. 68% relativ luftfuktighet (ej-kondenserande), upp till en altitud på 2,000 m.
Ingående spänning	220-240 VAC (EU) / 100-120 VAC (US)
Märkspänning	2 A (EU) / 4 A (US)
ArbetsCykel	2 Min. PÅ / 18 Min. AV

RELEVANTA SYMBOLER

Läs alla instruktioner



WEEE Symbol



CE märke



Endast för inomhusbruk



Potentiel allvarlig skada



LÅDANS INNEHÅLL

Innehållet i din förpackning har specificerats i monteringsguiden som tillhandahålls vid sidan om den här dokumentationen.

MONTERING

Instruktioner för montering har specificerats i monteringsguiden som tillhandahålls vid sidan om den här dokumentationen.

SÄKERHET UNDER MONTAGE



VARNING

Produktens plastförpackning utgör en potentiell kvävningrisk. Att lämna barn eller djur utan uppsyn med det tomma emballaget kan leda till död på grund av kvävning.



FÖRSIKTIG

Kontakt med skarpa kanter kan leda till mindre eller medelsvåra skador genom att man skär sig. Undvik kontakt med skarpa kanter.

MEDDELANDE

Säkerställ att alla delar har rumstemperatur.
Använd inte kniv eller vassa föremål för att packa upp produkten.
Placera inte delar direkt på ett hårt golv. Använd kartongförpackningen för att dämpa slag.

EFTER MONTERING: GÖR EN ÄNDLÄGESÅTERSTÄLLNING

När monteringen är avslutad, kan du behöva göra en ändläges återställning för att kunna använda bordet, till exempel om bordet är ojämt eller om bordsytan bara rör sig nedåt. För att göra det:

1 Tryck och håll NER knappen till dess att bordet stannar i sitt nedre ändläge.

2 Släpp NER knappen.

3 Tryck och håll NER knappen igen.

Bordet kommer att röra sig något nedåt, därefter upp igen.

4. Släpp NER knappen.

Ändlagesåterställningsproceduren är komplett.

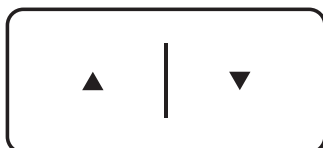
Svenska

ANVÄNDNING: DIN HANDEHET

Användningen av bordsystemet beror på vilken handenheter som installerats. Handenheter är indelade i två kategorier: **Komfort och Bas.**

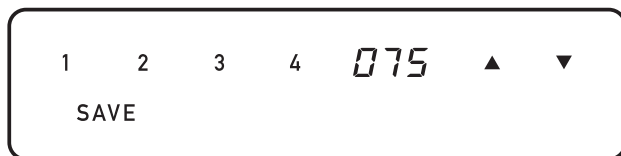
Bas handenheter består av följande element:

1. **Up Knapp**
2. **Ner-knapp**



Komfort handenheter består av 5 nyckelelement:

1. **Upp-knapp**
2. **Ner-knapp**
3. **Minnespositions-knappar**
4. **Spara-knapp**
5. **Display**



ANVÄNDNING: ALLA HANDEHETER JUSTERA RAMHÖJD

För att flytta bordstoppen UPP:

Tryck och håll in UPP knappen till dess att önskad höjd har nåtts

För att flytta bordstoppen NER:

Tryck och håll in UPP knappen till dess att önskad höjd har nåtts

ANVÄNDNING: ENDAST KOMFORT HANDEHETER SPARA EN MINNESPOSITION

1. Flytta bordet till önskad höjd
2. Tryck på SPARA-knappen.
3. Tryck på minnespositions-knappen (t.ex. 2)

Displayen visar S, följt av det nummer du tryckte in. Efter omkring två sekunder, visas bordstoppens höjd igen. Detta indikerar att minnespositionen har sparats.

JUSTERA EN SPARAD POSITION

1. Tryck och håll in önskad minnespositions-knapp (t.ex. 2).
2. Vänta på att bordet skall nå önskad höjd.
3. Släpp minnespositions-knappen

Ramen kommer att röra sig till dess att den sparade höjden har nåtts. Om du släpper knappen innan minnespositionen har nåtts, eller om du trycker på en annan knapp, kommer bordet att stanna. För att fortsätta måste du välja minnespositionen på nytt.

FELSÖKNING



Klick-koder

Kontrollboxen i ditt bordsystem använder "klick" för att informera dig om systemstatus och orsaken till den senaste nedstängningen. Möjliga signaler är följande:

Klick	Meddelande
2x	Normal drift: Systemet arbetar normalt.
1x	Nöddrift: Systemet befinner sig i nöddriftsmod. Manöverdonen kan inte användas. Kontrollera felkoden.
3-6x	Senaste avstängning ofullständig / framtvingad återställning: Kontrollera felkoden. Om kontrollboxen inte kunde genomföra en data-lagrings process innan strömmen försvann, kommer den att klicka 4-5 gånger under nästa uppstart och gå in i återställningsmod. Felkod 81 kommer att visas i det här fallet.

Felkoder på displayen (Komfort handset)

Om ditt bordsystem styrs av en komfort handenhet, kommuniceras systeminformationen via koder på handenhetens display. Möjliga signaler är följande:

Signal	Meddelande	Erforderlig åtgärd
 Displayen visar "Hot".	Överhettningsskyddet har aktiverats.	Vänta till dess att den överhettade komponenten har svalnat.
 Displayen visar ett felnummer.	Ett internt fel har uppstått.	Läs på bordstoppen för att hitta korrekt svar på den felkod som visas.

Kod	Erforderlig åtgärd
E00, E01, E67, E81	Koppla bort kontrollboxen från elnätet. Kontakta tillverkaren för ytterligare information.
E12, E13	Koppla bort kontrollboxen från elnätet. Säkerställ att alla kablar är korrekt anslutna. Återanslut systemet, kör det därefter som normalt.
E24, E25, E48, E55 E62	Kontrollera så att ingen blockerar bordets rörelseområde. Ta bort överdriven vikt från bordet. Kontakta tillverkaren för ytterligare information.
E36, E37, E61	Koppla bort kontrollboxen från elnätet. Säkerställ att alla kablar är korrekt anslutna. Gör en ändlägesåterställning (sidan 95).
E60	Släpp alla knappar och vänta på att bordet rör sig tillbaka något.
E70	Koppla bort kontrollboxen från elnätet. Anslut manöverdonen i önskad inställning. Gör en ändlägesåterställning (sidan 95).
0 blinkningar	Gör en ändlägesåterställning (sidan 95).

MEDDELANDE

Använd inte bordsystemet om det problemet kvarstår. Kontakta tillverkaren för ytterligare information.

MEDDELANDE

Om det inträffar ett strömbortfall under rörelse, eller om huvudkabeln kopplas ur, kan en ändlägesåterställning (sidan 95) vara nödvändig.

MEDDELANDE

PowerFail Detection upptäcker effektförluster och sparar all relevant data innan spänningen faller under en kritisk nivå. I vissa fall är det inte möjligt att spara. Under nästa uppstart, visas E81 och kontrollboxen klickar tre gånger. För att åtgärda det här felet, gör en ändlägesåterställning (sidan 95)



Oversættelse af den originale brugsanvisning

INDLEDNING

Under udviklingen af dette produkt er der gjort en stor indsats for at sikre din komfort og sikkerhed. Hver justerbar ramme er testet grundigt, så den overholder alle relevante sikkerhedsstandarder og kravene heri.

Brugerdokumentationen hjælper brugerne med at samle og betjene rammen sikkert. Men ukorrekt brug af produktet eller brug, der ikke svarer til den brug, der er beskrevet i disse anvisninger, kan medføre farlige situationer. I kapitlet "Sikkerhed" forklares potentielle risici, deres konsekvenser og måder at undgå skader på.

Sikkerhedsinstruktionerne hjælper dig med at undgå farer og minimere skader på systemet. Den fulde produktdokumentation (se kapitlet Andre gældende dokumenter næste side) skal være tilgængelig for alle personer, der er involveret i samlingen af systemet, på alle tidspunkter. Produktdokumentationen består af denne manual og andre relevante dokumenter, som producenten stiller til rådighed. Dokumentation skal altid være komplet og læsbar.

ERSTATNINGSANSVAR

Beskrivelsen af egenskaber i disse anvisninger er ikke en garanti for, at disse egenskaber er til stede. Producenten er ikke ansvarlig for beskadigelser eller personskader, der forårsages af:

- Ukorrekt produktanvendelse
- Tilsidesættelse af dokumentationen
- Uautoriserede produktændringer
- Ukorrekt arbejde på og med produktet
- Betjening af beskadigede produkter
- Ukorrekt udførte reparationer
- Uautoriserede ændringer af driftsparametrene
- Katastrofer, ekstern påvirkning og force majeure

Producenten påtager sig ikke noget ansvar for tekniske fejl eller trykfejl, for mangler i denne dokumentation eller for skader, som opstår direkte eller indirekte som følge af levering, ydeevnen eller brug af denne dokumentation.

MISBRUG, DER MED RIMELIGHED KAN FORUDSES

Brug, der ikke er svarer til den tilsigtede anvendelse for dette produkt, kan medføre mindre personskader, alvorlige personskader eller død. Misbrug af systemet, der med rimelighed kan forudses, omfatter, men dækker ikke:

- Brug af systemet som klatre- eller løftehjælp for personer eller dyr
- Tilslutning af uautoriserede produkter til bordsystemet. Hvis du er usikker på, hvorvidt et produkt kan bruges sammen med systemet, skal du kontakte producenten for yderligere informationer
- Overbelastning af bordsystemet

ANDRE GÆLDENDE DOKUMENTER

Dette dokument indeholder anvisninger til: Brugsikkerhed, tekniske data, betjening og fejlfinding. Du finder anvisningerne til samling af bordsystemet i samvejledningen, som leveres sammen med bordsystemet.

SIKKERHED

Dette dokument er udarbejdet i henhold til "UL 962 Standard for Household and Commercial Furnishing". Det indeholder sikkerhedsanvisninger. Alle brugere skal læse manualen. Alle brugere har et ansvar for at overholde sikkerhedsanvisningerne. Der findes vigtige råd til forebyggelse af uheld i dette kapitel.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER LÆS ALLE ANVISNINGER FØR BRUG



FARE

Sådan reducerer du risikoen for elektrisk stød:

1. Afbryd altid strømmen til møblet fra stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse.



ADVARSEL

Nedsæt risikoen for forbrænding, brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Træk altid stikket ud af stikkontakten inden montering eller afmontering af dele.
2. Det kræver særlig opmærksomhed, når dette møbel anvendes af eller i nærheden af børn, invalide eller handicappede personer.
3. Brug kun møblet til det formål, som det er beregnet til, som beskrevet i vejledningen. Brug ikke dele, der ikke anbefales af producenten.
4. Anvend aldrig dette møbel, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller er beskadiget, eller hvis det har været tabt i vand. Returner møblet til et serviceværksted til undersøgelse og reparation.
5. Lad ikke ledningen komme i nærheden af varme overflader.
6. Brug aldrig møblet, hvis ventilationsåbningerne er blokerede. Hold ventilationsåbningerne fri for tøjfibre, hår o.lign.
7. Du må ikke tabe eller indsætte genstande i åbninger.
8. Møblet må ikke anvendes udendørs.
9. Brug ikke møblet i områder, hvor der bruges aerosolprodukter (spray), eller hvor der gives ilt.
10. Når du skal afbryde strømmen, skal du sætte alle betjeningsfunktioner i off-position og derefter tage stikket ud af stikkontakten.



ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød, ild og personskader

Tjek samvejledningen for at bekræfte, at de passende og vigtigste komponenter bruges sammen med møblet.



ADVARSEL

Risiko for personskade på grund af elektrisk stød, ild og andre funktionsfejl.

Hvis systemets elektriske komponenter udsættes for væsker, for høj varme eller andre potentielt skadelige eksterne påvirkninger, kan det føre til personskader på grund af elektrisk stød, ild eller andre fejlfunktioner.

- Spild ikke væsker på håndsættet eller power-hubbet.
- Overhold kravene til udetemperaturer i de tekniske data.
- Hold systemet væk fra steder, der udsættes for direkte sollys.
- Brug ikke bordsystemet over eller under varmekilder, i små, uventilerede eller fugtige rum, i nærheden af materialer, der er let antændelige, eller højfrekvensenheder (transmittere, stråleudstyr eller lignende).
- Træk strømforsyningen ud i tilfælde af røg, usædvanlige lugte eller støj.
- Betjen ikke bordsystemet i potentielt eksplosive atmosfærer.
- Betjen ikke bordsystemet, hvis det ikke fungerer korrekt.
- Afbryd strømkablet, hvis der opstår funktionsfejl.



ADVARSEL

Risiko for personskade ved betjening af beskadigede produkter.

Hvis systemet er beskadiget, må det under ingen omstændigheder ikke bruges længere. Det er forbundet med risiko for personskade at fortsætte brugen. Vær forsigtig, så du undgår systemskader, særligt på kabler.

- Kontrollér, at forbundne kabler føres løst.
- Kontrollér, at alle ledninger og kabler er ført korrekt for at undgå mekaniske skader.
- Kontrollér, at kabler er ført på en måde, så der er mulighed for at justere højde uden at beskadige ledningsføringen.



ADVARSEL

Denne enhed kan bruges af børn, der er fyldt 8 år eller er ældre og af personer med fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i, hvordan enheden anvendes, og forstår farerne. Børn må ikke lege med enheden. Børn må ikke rengøre eller udføre vedligeholdelse på enheden uden opsyn.



ADVARSEL

Risiko for personskade som følge af klemning, tryk eller anden påvirkning.

Hvis kropsdele fanges inde i bordets mekanisme eller mellem bordet og andre objekter, kan det føre til personskader på grund af klemning, tryk og andre påvirkninger. Hvis bordet rammer en forhindring, kan den forhindring blive beskadiget (ridser, mærker etc.)

- Hvis en forhindring mødes, eller der er funktionsfejl, skal justeringen stoppes øjeblikkeligt.
- Sørg for, at tilstødende genstande placeres mindst 25 mm fra bordet for at forhindre, at det bliver klemt eller skåret.
- Kontrollér, at der er sikkerhedsafstande på mindst 25 mm for bevægelige dele. (Det gælder også elementer, som er fastsat over eller under bordet, hænger ned fra vægge tæt på, eller bygningsfiksturer, som f.eks. vinduer).



ADVARSEL

Risiko for personskade på grund af uautoriserede reparationer.

Uautoriseret åbning eller ukorrekte reparationer kan forårsage fare og medføre bortfald af produktgarantien. Uautoriseret eller ikke faglært personale har muligvis ikke evnen til at undgå personskade under åbningen af produktet udførelse af ændringer på produktet, som kan medføre elektrisk stød, forbrændinger eller klemning.

- Åbn aldrig power-hub-huset.
- Erstat kun beskadigede komponenter med originale dele.
- Kontakt en fagperson, der er godkendt af producenten, til at udføre vedligeholdelse eller reparationer.



ADVARSEL

Risiko for personskade på grund af tekniske fejl.

Bordsystemet har en maksimal belastningsbegrænsning og en arbejdscyklusindstilling, som er designet til at stoppe systemet, hvis det anvendes udover dets grænser. Så snart arbejds cyklussen er nået (se tekniske data), lukker systemet automatisk ned og kan ikke startes, før der er gået et stykke tid. Forsøg på at omgå sådanne funktioner kan medføre fejlfunktion i systemet og personskader.

- Overskrid ikke den maksimale belastning, der er angivet i de tekniske data.
- Hvis arbejds cyklusgrænsen er nået, må du ikke forsøge at anvende bordet.
- Forsøg ikke at omgå sikkerheds- eller systembeskyttelsesfunktioner.

GEM DENNE VEJLEDNING!

DK

TEKNISKE DATA

Pakkedimensioner (l x b x h)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Pakkevægt	25 kg
Produktvægt	23 kg
Justeringsområde (F1/S1-version)	679 (+/- 13)mm til 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") til 45,7" (+/- 0,5")
Justeringsområde (F2/S2-version)	585 (+/- 40) mm til 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") til 49,1" (+/- 1,6")
Justeringshastighed	38 mm/s indtil maks. belastning
Maksimal belastning @ arbejdscyklus	100 kg
Arbejdsbetingelser (betjening)	+5 °C til +40 °C ved maks. 68% relativ luftfugtighed (ikke kondenserende), op til en højde på 2.000 m.
Indgangsspænding	220-240 VAC (EU) / 100-120 VAC (US)
Normeret indgangsstrøm	2 A (EU) / 4 A (US)
Arbejdscyklus	2 min. ON / 18 min. OFF

RELEVANTE SYMBOLER

Læs alle anvisninger



WEEE symbol



CE labels



kun indendørs brug



Potentiale for alvorlig personskade



Dansk

BOKSINDHOLD

Din pakkes indhold skitseres i samlingsguiden, der er vedlagt denne dokumentation.

SAMLING

Din pakkes indhold skitseres i samlingsguiden, der er vedlagt denne dokumentation.

SIKKERHED UNDER SAMLINGEN



ADVARSEL

Produktets plastemballage udgør en potentiel kvælningfare. Børn må ikke efterlades alene med den tomme emballage, da det kan medføre død på grund af kvælning.



ADVARSEL

Kontakt med skarpe kanter kan medføre mindre eller moderate personskader på grund af skæring. Undgå kontakt med skarpe kanter.

BEMÆRK

Kontrollér, at alle dele har rumtemperatur.
Brug ikke en kniv eller et skarpt objekt til at pakke produktet ud.
Placér ikke dele direkte på et hårdt gulv. Brug papmaterialet til afbøde stød.

EFTER SAMLING: UDFØR EN SLUTPOSITION-RESET

Så snart samlingen er gennemført, skal du muligvis udføre en slutposition-reset for at kunne bruge bordet, for eksempel hvis bordet er ujævnt eller hvis bordtoppen kun bevæger sig nedad. Sådan gør du:

1 Tryk og hold NED-tasten, indtil bordet stopper ved den laveste positionsgrænse.

2 Slip NED-tasten.

3 Tryk og hold NED-tasten igen.
Bordet bevæger sig lidt ned, herefter op igen.

4. Slip NED-tasten.
Positions-reset-proceduren er gennemført.

Dansk

BETJENING: DIT HÅNDSÆT

Betjeningen af bordsystemet afhænger af, hvilket håndsæt er installeret. Håndsæt er opdelt i to kategorier: **Comfort og Basic.**

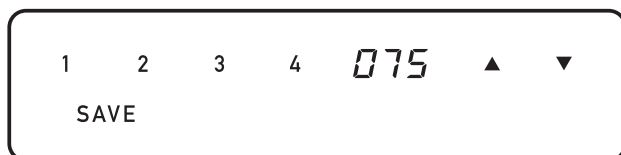
Basic-håndsættene består af de følgende elementer:

1. **Op-tast**
2. **Ned-tast**



Comfort-håndsættene består af 5 elementer:

1. **Op-tast**
2. **Ned-tast**
3. **Hukommelses-positionstaster**
4. **Gem-tast**
5. **Display**



BETJENING: ALLE HÅNDSÆT

JUSTÉR RAMMEHØJDEN

Sådan bevæger du bordtoppen OP:

Tryk på og hold OP-tasten, indtil den ønskede højde er nået

Sådan bevæger du bordtoppen NED:

Tryk på og hold NED-tasten, indtil den ønskede højde er nået

BETJENING: KUN COMFORT-HÅNDSÆT

GEM EN HUKOMMELSESPOSITION

1. Bevæg bordet til den ønskede højde
2. Tryk på GEM-tasten.
3. Tryk på Hukommelses-positionstasten (f.eks. 2)

Displayet viser S, efterfulgt af det nummer, du trykkede på. Efter ca. to sekunder vises bordtop-højden igen. Det viser, at hukommelsespositionen er gemt.

TILPAS TIL EN GEMT POSITION

1. Tryk på og hold Hukommelses-positionstasten nede (f.eks. 2)
2. Vent indtil bordet har nået den ønskede højde
3. Frigør Hukommelses-positionstasten

Rammen bevæger sig, indtil den gemte højde er nået. Hvis du slipper tasten, før hukommelsespositionen er nået, eller trykker på en anden tast, stopper bordet. Fortsæt ved at vælge Hukommelsespositionen igen.

AFHJÆLPNING AF FEJL



Klikkekoder

Kontrolboksen i dit bordsystem bruger “klik” til at informere dig om systemstatus og årsagen til den sidste nedlukning. Der findes følgende signaler:

Klik	Meddelelse
2x	Normal betjening: Systemet fungerer normalt.
1x	Nødfunktion: Systemet er i nøddrifttilstand. Aktuatorerne kan ikke bruges. Kontrollér fejlkoden.
3–6x	Sidste nedlukning ikke komplet / tvunget reset: Kontrollér fejlkoden. Hvis kontrolboksen ikke kunne gennemføre en databesparende lagringsproces, før strømmen blev afbrudt, klikker den 4–5 gange under næste opstart og skifte til reset-tilstand. Fejlkode 81 vises ikke i dette tilfælde.

Fejlkode på displayet (Comfort-håndsæt)

Hvis dit bord styres af et Comfort-håndsæt, kommunikerer systeminformationer med koder på håndsæt-displayet. Der findes følgende signaler:

Signal	Meddelelse	Nødvendige handlinger
 Displayet viser HOT.	Beskyttelse mod overopvarmning er blevet aktiveret.	Vent, indtil de overophedede komponenter er afkølet.
 Displayet viser et fejlnummer.	Der er opstået en intern fejl.	Læs følgende tabel for at finde den rigtige reaktion på den viste fejlkode.

Kode	Nødvendig handling
E00, E01, E67, E81	Afbryd kontrolboksen fra strømmen. Kontakt producenten for at få yderligere informationer.
E12, E13	Afbryd kontrolboksen fra strømmen. Sørg for, at alle kabler er tilsluttet korrekt. Forbind systemet igen, og betjen det herefter som normalt.
E24, E25, E48, E55 E62	Kontrollér, at der ikke nogen forhindringer, der blokerer bordets bevægelsesområde. Fjern stor belastning fra bordet. Kontakt producenten for at få yderligere informationer.
E36, E37, E61	Afbryd kontrolboksen fra strømmen. Sørg for, at alle kabler er tilsluttet korrekt. Udfør en slutposition-reset (side 109).
E60	Slip alle taster, og vent indtil systemet bevæger sig lidt tilbage .
E70	Afbryd kontrolboksen fra strømmen. Tilslut aktuatorerne i den ønskede opsætning. Udfør en slutposition-reset (side 109).
0 blink	Udfør en slutposition-reset (side 109).

BEMÆRK

Betjen ikke bordsystemet, hvis problemerne fortsætter. Kontakt producenten for at få yderligere informationer.

BEMÆRK

Hvis der er strømsvigt under bevægelsen, eller hvis elkablet er trukket ud, kan det være nødvendigt at udføre en slutposition-reset (side 109).

BEMÆRK

PowerFail-detektering registrerer strømsvigt og gemmer alle relevante data, før strømmen falder ned under et kritisk niveau. I visse tilfælde er det ikke muligt at gemme. Under den næste opstart vises E81, og kontrolboksen klikker tre gange. Udfør en slutposition-reset (side 109) for at udbedre denne fejl



Překlad původního návodu
k používání

ÚVOD

U tohoto výrobku bylo vynaloženo veškeré úsilí k zajištění vašeho pohodlí a bezpečnosti. Každý nastavitelný rám je důkladně testován tak, aby splňoval veškeré příslušné bezpečnostní normy a jejich požadavky.

Uživatelská dokumentace umožňuje bezpečné sestavení a používání rámu. Nesprávné použití výrobku nebo jeho použití mimo určený účel popsany v těchto pokynech však může vést k nebezpečným situacím. V kapitole „Bezpečnost“ jsou vysvětlena potenciální rizika a jejich důsledky a postupy předcházení škodám.

Dodržování bezpečnostních pokynů vám pomůže vyhnout se rizikům a minimalizovat poškození systému. Je nutné, aby všechny osoby podílející se na montáži měly neustále k dispozici úplnou dokumentaci k výrobku (viz kapitola Další příslušné dokumenty na druhé straně). Dokumentace k výrobku se skládá z tohoto návodu a dalších příslušných dokumentů dodaných výrobcem. Dokumentaci je nutné uchovávat úplnou a čitelnou.

ODPOVĚDNOST

Popisy charakteristik v tomto návodu nejsou zárukou přítomnosti těchto charakteristik. Výrobce není odpovědný za škody nebo zranění způsobené v důsledku následujících okolností:

- Nesprávné použití výrobku
- Nedodržení pokynů v dokumentaci
- Neoprávněné úpravy výrobku
- Nesprávná práce s výrobkem
- Používání poškozených výrobků
- Nesprávně provedené opravy
- Neoprávněné změny provozních parametrů
- Mimořádné události, vnější vliv a vyšší moc

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za technické nebo tiskové chyby, za nedostatky v této dokumentaci nebo za škody způsobené přímo nebo nepřímo dodáním, plněním nebo používáním této dokumentace.

PŘÍKLADY NESPRÁVNÉHO POUŽITÍ

Použití tohoto výrobku mimo určený účel může vést k lehkým i vážným úrazům nebo dokonce i úmrtí osob. Mezi důvodně předvídatelné nesprávné použití systému mimo jiné patří:

- Použití systému jako lezecké nebo zvedací pomůcky pro lidi nebo zvířata
- Připojení neoprávněných výrobků ke stolnímu systému. Pokud si nejste jisti, zda lze výrobek v systému použít, požádejte o další informace výrobce
- Přetížení stolního systému

DALŠÍ PŘÍSLUŠNÉ DOKUMENTY

Tento dokument obsahuje pokyny týkající se: Bezpečnosti uživatelů, technických údajů, provozu a odstraňování problémů. Pokyny k montáži stolního systému najdete v montážních pokynech dodaných se stolním systémem.

BEZPEČNOST

Tento dokument byl navržen v souladu s normou UL 962 pro vybavení domácností a komerční zařízení. Obsahuje bezpečnostní pokyny. Všichni uživatelé jsou povinni si přečíst návod. Všichni uživatelé jsou povinni dodržovat bezpečnostní pokyny. Důležité rady k prevenci úrazů naleznete v této kapitole.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘED POUŽITÍM SI PROSTUDUJTE VŠECHNY POKYNY.



NEBEZPEČÍ

V zájmu snížení rizika úrazu elektrickým proudem:

1. Před čištěním nebo opravou toto zařízení vždy odpojte z elektrické zásuvky.



UPOZORNĚNÍ

V zájmu snížení rizika popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob:

1. Před nasazováním nebo vyjímáním dílů odpojte zástrčku ze zásuvky.
2. Pokud toto zařízení používají děti, invalidní nebo jinak postižené osoby, je nutný pečlivý dohled.
3. Tento nábytek používejte pouze k určenému použití popsanému v tomto návodu. Nepoužívejte nástavce, které nejsou doporučeny výrobcem.
4. Toto zařízení nikdy nepoužívejte, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, pokud nefunguje správně, spadlo nebo bylo poškozeno nebo spadlo do vody. Vraťte zařízení do servisního střediska ke kontrole a opravě.
5. Dbejte, aby šňůra nepřišla do styku s horkými povrchy.
6. Zařízení nikdy nepoužívejte se zablokovanými vzduchovými otvory. Udržujte vzduchové otvory čisté, bez vláken, chlupů apod.
7. Do jakýchkoliv otvorů nikdy nepusťte ani nevládejte žádné předměty.
8. Spotřebič nikdy nepoužívejte v otevřeném prostranství mimo interiér.
9. Výrobek nepoužívejte v místech, kde se používají aerosolové (sprejové) přípravky nebo kde se podává kyslík.
10. Chcete-li výrobek odpojit, nejprve přepněte všechny ovládací prvky do polohy „OFF“ (VYPNUTO), a poté vyjměte zástrčku ze zásuvky.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru a zranění

Prostudujte si montážní pokyny a ověřte, zda se se zařízením používají příslušné klíčové komponenty a doplňky.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru a jiných poruch.

Pokud jsou elektrické součásti systému vystaveny kapalinám, nadměrnému teplu nebo jiným potenciálně škodlivým vnějším vlivům, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným poruchám.

- Na dálkové ovládání ani napájecí rozbočovač nevylévejte kapaliny.
- Dodržujte požadavky na okolní teplotu uvedené v technických údajích.
- Chraňte systém před přímým slunečním zářením.
- Stolní systém nepoužívejte nad nebo pod zdroji tepla, v malých, nevětraných nebo vlhkých místnostech, v blízkosti snadno hořlavých materiálů nebo v blízkosti vysokofrekvenčních zařízení (vysílačů, zařízení emitujících záření apod.).
- V případě kouře, zápachu nebo neobvyklého hluku odpojte napájecí kabel.
- Stolní systém nepoužívejte v potenciálně výbušných prostředích.
- Stolní systém nepoužívejte, pokud nefunguje správně.
- Pokud dojde k poruše, odpojte napájecí kabel.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění při používání poškozených výrobků.

Pokud je systém poškozen, jeho používání již nemusí být bezpečné. Další používání systému obnáší riziko zranění. Je třeba dbát opatrnosti, aby nedošlo k poškození systému, zejména kabelů.

- Propojovací kabely je třeba vést volně.
- Veškerá vedení a kabely je nutné vést bezpečně, aby nedošlo k mechanickému poškození.
- Kabely je nutné vést tak, aby umožňovaly výškové nastavení bez poškození kabeláže.



UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo osoby, které nemají zkušenosti a znalosti, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumějí z něj vyplývajícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti nesmí zařízení bez dozoru čistit ani opravovat.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění přímáčkutím, skřípnutím nebo jiným působením.

Pokud by se části těla zachytily uvnitř mechanismů stolu nebo mezi stolem a jinými předměty, mohlo by to vést k úrazu v důsledku přímáčkutí, skřípnutí nebo jiného působení. Pokud stůl narazí na překážku, může dojít k jejímu poškození (poškrábání, šmouhy atd.)

- Pokud narazíte na překážku nebo dojde k funkční chybě, okamžitě seřizování ukončete.
- Okolní předměty je nutné umístit v minimální vzdálenosti 25 mm od stolu, aby nedošlo k jejich deformaci nebo ulomení.
- V případě pohyblivých součástí je nutné zajistit bezpečnostní mezery o velikosti nejméně 25 mm. (to platí také pro prvky, které se připevňují nad nebo pod stůl, visí z okolních zdí nebo pro příslušenství budov, například otevřená okna).



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu plynoucí z neoprávněných oprav.

Neoprávněné otevírání nebo nesprávné opravy mohou způsobit nebezpečí a zneplatnit záruku na výrobek. Neoprávněný nebo nekvalifikovaný personál nemusí být schopen zabránit zranění při pokusu o otevření nebo provedení změn ve výrobku, což může vést k úrazu elektrickým proudem, popáleninám nebo přímáčkutím.

- Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt napájecího rozbočovače.
- Poškozené komponenty vyměňujte pouze za originální díly.
- Za účelem provádění údržby nebo oprav se obraťte na odborníka autorizovaného výrobcem.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku technické chyby.

Stolní systém má omezení maximálního zatížení a nastavení pracovního cyklu, které jsou navrženy tak, aby zastavily provoz systému nad jeho limity. Po dosažení pracovního cyklu (viz technické údaje) se systém automaticky vypne a nebude jej možné zapnout, dokud neuplyne určitá doba. Pokus o potlačení těchto funkcí může způsobit nefunkčnost systému a vést k úrazu.

- Nepřekračujte maximální zatížení uvedené v technických údajích.
- Po dosažení limitu pracovního cyklu se nepokoušejte stůl používat.
- Nepokoušejte se potlačit bezpečnostní nebo ochranné funkce systému.

TENTO NÁVOD ŘÁDNĚ USCHOVEJTE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry balení (d x š x v)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Hmotnost balení	25 kg
Hmotnost výrobku	23 kg
Rozsah nastavení (verze F1/S1)	679 (+/- 13)mm až 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") až 45,7" (+/- 0,5")
Rozsah nastavení (verze F2/S2)	585 (+/- 40) mm až 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") až 49,1" (+/- 1,6")
Rychlost nastavení	38 mm/s do maximálního zatížení
Maximální zatížení @ pracovní cyklus	100 kg
Okolní podmínky (provoz)	+5 °C to +40 °C při max. 68% relativní vlhkosti vzduchu (nekondenzujícího), až do nadmořské výšky 2000 m.
Vstupní napětí	220–240 Vst (EU) / 100–120 Vst (USA)
Jmenovitý vstupní proud	2 A (EU) / 4 A (USA)
Pracovní cyklus	2 min. ZAPNUTO / 18 min. VYPNUTO

PŘÍSLUŠNÉ SYMBOLY

Přečtěte si veškeré pokyny



Označení CE



Potenciál vážného úrazu



Symbol WEEE



Pouze pro použití v interiéru



OBSAH BALENÍ

Obsah balení je uveden v montážním návodu, který byl dodán společně s touto dokumentací.

MONTÁŽ

Pokyny k montáži jsou uvedeny v montážním návodu, který byl dodán společně s touto dokumentací.

BEZPEČNOST BĚHEM MONTÁŽE



UPOZORNĚNÍ

Plastové obaly výrobku představují potenciální riziko udušení. Ponechání dětí nebo zvířat bez dozoru s prázdným obalem může vést k udušení.



POZOR

Kontakt s ostrými hranami může vést k lehkému nebo středně těžkému úrazu pořezáním. Vyvarujte se kontaktu s ostrými hranami.

POZNÁMKA

Všechny součásti musí mít pokojovou teplotu.
K vybalení výrobku nepoužívejte nůž ani ostré předměty.
Nepokládejte součásti přímo na tvrdou podlahu. K tlumení nárazů použijte kartonový obalový materiál.

PO MONTÁŽI: PROVEĎTE VY- NULOVÁNÍ KONCOVÉ POLOHY

Po dokončení montáže bude možná nutné provést vynulování koncové polohy, abyste mohli stůl používat, například pokud je stůl nevyvážený nebo pokud se deska stolu pohybuje pouze dolů. Jaký je postup:

1 Stiskněte a podržte tlačítko DOWN (DOLŮ), dokud se stůl nezastaví ve spodní mezní poloze.

2 Uvolněte tlačítko DOWN (DOLŮ).

3 Znovu stiskněte a podržte tlačítko DOWN (DOLŮ).
Stůl se mírně posune dolů a poté znovu nahoru.

4. Uvolněte tlačítko DOWN (DOLŮ).
Postup vynulování polohy je dokončen.

OBSLUHA: DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Provoz stolního systému závisí na tom, které dálkové ovládání je nainstalováno. Dálková ovládání jsou rozdělena do dvou kategorií: **Komfortní a Základní**.

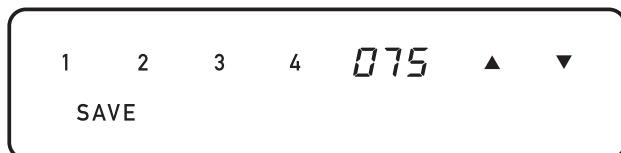
Základní dálková ovládání se skládají z následujících prvků:

1. Tlačítko „Up“ (Nahoru)
2. Tlačítko „Down“ (Dolů)



Komfortní dálková ovládání se skládají z 5 prvků:

1. Tlačítko „Up“ (Nahoru)
2. Tlačítko „Down“ (Dolů)
3. Tlačítka pozic v paměti
4. Tlačítko „Save“ (Uložit)
5. Displej



OBSLUHA: VŠECHNA DÁLKOVÁ OVLÁDÁNÍ NASTAVENÍ VÝŠKY RÁMU

Přesunutí stolu nahoru:

Stiskněte a přidržte klávesu UP (DOLŮ), dokud nedosáhnete požadované výšky

Přesunutí desky stolu DOLŮ:

Stiskněte a přidržte klávesu DOWN (DOLŮ), dokud nedosáhnete požadované výšky

OBSLUHA: POUZE KOMFORTNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ ULOŽENÍ POZICE V PAMĚTI

- 1. Přesuňte stůl do požadované výšky**
- 2. Stiskněte tlačítko SAVE (ULOŽIT).**
- 3. Stiskněte tlačítko pozice v paměti (např. 2)**

Na displeji se zobrazí písmeno S spolu se stisknutým číslem. Přibližně po dvou sekundách se znovu zobrazí výška stolu. To znamená, že pozice byla uložena v paměti.

NASTAVENÍ DO ULOŽENÉ PO- LOHY

- 1. Stiskněte a podržte požadované tlačítko pozice v paměti (např. 2).**
- 2. Vyčkejte, až stůl dosáhne požadované výšky.**
- 3. Uvolněte tlačítko pozice v paměti**

Rám se bude pohybovat, dokud nedosáhne uložené výšky. Pokud tlačítko uvolníte před dosažením pozice uložené v paměti nebo stisknete jinou klávesu, stůl se zastaví. Chcete-li pokračovat, musí se znovu zvolit pozice v paměti.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



Zvukové kódy

K informování o stavu systému a důvodu posledního vypnutí se v ovládacím okně stolního systému používají zvukové kódy („cvakáním“). Možné signály jsou následující:

Počet cvaknutí	Zpráva
2x	Normální provoz: Systém pracuje normálně.
1x	Nouzový provoz: Systém je v nouzovém režimu. Pohony nelze použít. Zkontrolujte chybový kód.
3–6x	Poslední nedokončené vypnutí / nucený reset: Zkontrolujte chybový kód. Pokud řídicí jednotka nemohla dokončit proces ukládání dat před ztrátou napájení, při dalším spuštění 4–5krát „cvakne“ a přejde do režimu resetování. Chybový kód 81 se v tomto případě nezobrazí.

Chybové kódy na displeji (komfortní sluchátka)

Pokud se váš stolní systém ovládá komfortním dálkovým ovládním, informace o systému se sdělují prostřednictvím kódů na dálkovém ovládním. Možné signály jsou následující:

Signál	Zpráva	Požadované úkony
 Na displeji se zobrazí „HOT“ (HORKÝ).	Byla aktivována ochrana proti přehřátí.	Počkejte, až přehřáté součásti vychladnou.
 Na displeji se zobrazí číslo chyby.	Došlo k vnitřní chybě.	V tabulce na druhé straně najdete správnou reakci na zobrazený chybový kód.

Kód	Požadované úkony
E00, E01, E67, E81	Odpojte řídicí jednotku od napájení. Další informace získáte od výrobce.
E12, E13	Odpojte řídicí jednotku od napájení. Zkontrolujte správné připojení všech kabelů. Znovu připojte systém a poté postupujte jako obvykle.
E24, E25, E48, E55 E62	Zkontrolujte, zda nic nebrání pohybu stolu v celém rozsahu. Odstraňte ze stolu přebytečné zatížení. Další informace získáte od výrobce.
E36, E37, E61	Odpojte řídicí jednotku od napájení. Zkontrolujte správné připojení všech kabelů. Proveďte vynulování koncové polohy (strana 123)
E60	Uvolněte všechna tlačítka a vyčkejte, až se stůl mírně posune zpět.
E70	Odpojte řídicí jednotku od napájení. Připojte pohony v požadovaném nastavení. Proveďte vynulování koncové polohy (strana 123).
0 záblesků	Proveďte vynulování koncové polohy (strana 123).

POZNÁMKA

Stolní systém nepoužívejte, pokud problémy přetrvávají. Další informace získáte od výrobce.

POZNÁMKA

Dojde-li během pohybu k výpadku napájení nebo je-li odpojen síťový kabel, může být nutné provést resetování koncové polohy (strana 123).

POZNÁMKA

Pomocí funkce PowerFail Detection lze detekovat výpadky napájení a všechna relevantní data uložit dříve, než napětí klesne pod kritickou úroveň. V některých případech není uložení možné. Při dalším spuštění se zobrazí E81 a řídicí jednotka třikrát cvakne. Chcete-li tuto chybu odstranit, proveďte resetování koncové polohy (strana 123).



Превод на оригиналната
инструкция

ВЪВЕДЕНИЕ

Със създаването на този продукт са положени всички възможни усилия за осигуряване на Вашия комфорт и безопасност. Всяка рамка с регулируема височина е преминала през строги изпитвания, за да отговори на всички приложими стандарти за безопасност и техните изисквания.

Документацията за потребителите има за цел да им предостави възможност да извършват безопасен монтаж и употреба на рамката. Същевременно неправилната употреба на продукта или използването му извън неговото предназначение, описано в настоящите инструкции, може да доведе до опасни ситуации. В глава „Безопасност“ са обяснени потенциалните рискове, техните последици и стъпките за предотвратяване на нараняване.

Спазването на инструкциите за безопасност ще Ви помогне да избегнете опасности и да намалите до минимум евентуалната повреда на системата. Всички лица, участващи в монтажа на системата, трябва да разполагат по всяко време с пълната продуктова документация (вж. глава „Други приложими документи“ от обратната страна на настоящото ръководство). Продуктовата документация обхваща настоящото ръководство и всички други приложими документи, предоставени от производителя. Документацията винаги трябва да бъде пълна и четлива.

ОТГОВОРНОСТ

Описанията на характеристиките в настоящите инструкции не са гаранция за наличието на тези характеристики в съответния продукт. Производителят не носи отговорност за щети или нараняване, причинени от:

- Неправилна употреба на продукта
- Неспазване на документацията
- Неразрешени промени на продукта
- Неправилна работа по и с продукта
- Работа с повредени продукти
- Неправилно извършени ремонти
- Неразрешени промени в работните параметри
- Природни бедствия, външно въздействие и непреодолима сила

Производителят не носи отговорност за технически грешки или грешки при печат, за недостатъци в настоящата документация или за вреди, причинени пряко или косвено при доставката, изпълнението или използването на настоящата документация.

РАЗУМНО ПРЕДВИДИМА НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

Употребата извън предназначението на продукта може да доведе до леки наранявания, сериозни наранявания или дори смърт. Разумно предвидимата неправилна употреба на системата включва, но не се ограничава само до:

- Използване на системата като помощно устройство за катерене или повдигане на хора или животни
- Свързване на неразрешени продукти към системата. Ако не сте сигурни дали даден продукт може да се използва със системата, свържете се с производителя за допълнителна информация
- Претоварване на системата

ДРУГИ ПРИЛОЖИМИ ДОКУМЕНТИ

Настоящият документ включва инструкции, свързани с: безопасността на потребителите, техническите данни, експлоатацията и отстраняването на неизправности. Можете да намерите инструкциите за монтаж на системата в Инструкциите за монтаж, включени в доставката на продукта.

БЕЗОПАСНОСТ

Настоящият документ е изготвен съгласно стандарт UL 962 за домакинско и търговско обзавеждане. Той съдържа инструкции за безопасност. Всички потребители трябва да прочетат ръководството. Всички потребители са отговорни да спазват инструкциите за безопасност. В тази глава са включени важни съвети за предотвратяване на инциденти.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА



ОПАСНОСТ

За да намалите риска от токов удар:

1. Винаги изключвайте оборудването от електрическата мрежа преди почистване или сервизно обслужване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от изгаряния, пожар, токов удар или нараняване на хора:

1. Изключете щепсела от контакта преди поставяне или отстраняване на части.
2. Необходим е строг надзор, когато оборудването се използва от или в близост до деца, инвалиди или лица с увреждания.
3. Използвайте оборудването само по предназначение, както е описано в настоящите инструкции. Не използвайте приставки, които не са препоръчани от производителя.
4. Никога не използвайте оборудването, ако има повреден кабел или щепсел, ако не работи правилно, ако е било изпускано или повредено или изпускано във вода. Върнете оборудването в сервизен център за преглед и ремонт.
5. Дръжте кабела далеч от нагрети повърхности.
6. Никога не работете с оборудването със запушени вентилационни отвори. Не позволявайте проникването на власинки, косми и други подобни замърсявания във вентилационните отвори.
7. Никога не поставяйте и не пускайте предмети в отворите.
8. Не използвайте на открито.
9. Не работете на места, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или на места, където се прилага кислород.
10. За да изключите системата, поставете всички бутони за управление в изключено положение, след което изключете щепсела от контакта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от токов удар, пожар и нараняване

Прегледайте инструкциите за монтаж, за да се уверите, че използвате необходимите съществени компоненти и принадлежности с оборудването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване поради токов удар, пожар и други неизправности.

Ако електрическите компоненти на системата са в контакт с течности или изложени на прекомерна топлина или други потенциално увреждащи външни влияния, това може да доведе до нараняване поради токов удар, пожар или други неизправности.

- Не разливайте течности върху панела за управление или захранването.
- Спазвайте изискванията за температурата на околната среда в техническите данни.
- Не поставяйте системата на места, изложени на пряка слънчева светлина.
- Не използвайте системата над или под източници на топлина, в малки, непроветривани или влажни помещения, в близост до лесно запалими материали или в близост до високочестотни устройства (предаватели, радиологично или друго подобно оборудване).
- Изключете захранващия кабел в случай дим, миризма или необичаен шум.
- Не работете със системата в потенциално експлозивни атмосфери.
- Не работете със системата, ако не функционира правилно.
- Изключете захранващия кабел, ако възникнат неизправности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване при работа с повредени продукти.

Ако системата е повредена, тя може вече да не е безопасна за употреба. Ако продължите нейната употреба, това може да доведе до риск от нараняване. Трябва да се внимава, за да се избегнат повреди на системата, най-вече на кабелите.

- Уверете се, че свързващите кабели не са притиснати.
- Уверете се, че всички проводници и кабели са прокарани правилно, за да се избегнат механични повреди.
- Уверете се, че кабелите са прокарани правилно, за да позволят регулиране на височината без повреда на проводниците.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройството може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от хора с физически, сетивни или умствени увреждания или от лица, които не разполагат с опит и знания, ако са под надзор или са инструктирани за безопасното използване на устройство и разбират произтичащите опасности. Деца не трябва да играят с устройството. Деца не трябва да почистват или обслужват устройството без надзор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване чрез премазване, прищипване или други въздействия.

При захващане на части на тялото от механизмите на масата или между масата и други предмети, това може да доведе до нараняване вследствие на премазване, прищипване и други въздействия. Ако бюрото се удари в някакво препятствие, съответният предмет може да бъде повреден (надраскване, следи и др.)

- Ако бюрото срещне препятствие или възникнат функционални грешки, спрете регулирането на височината незабавно.
- Уверете се, че съседните предмети са поставени на разстояние най-малко 25 mm от масата, за да се предотврати премазването или срязването им.
- Уверете се, че има предпазно отстояние от най-малко 25 mm за подвижните части. (това се отнася и за елементи, които са прикрепени над или под масата, висящи от близките стени или строителни елементи като отворени прозорци).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване при неразрешен ремонт.

Неразрешеното отваряне и неправилният ремонт могат да причинят опасност и водят до анулиране на гаранцията на продукта. Неоторизираният или неквалифициран персонал може да не е в състояние да избегне нараняване при опит за отваряне или промяна на продукта, което може да доведе до нараняване поради токов удар, изгаряния или премазване.

- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на захранването.
- Подменяйте повредените компоненти само с оригинални части.
- Свържете се с упълномощен от производителя специалист за извършване на поддръжка или ремонт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване поради техническа грешка.

Системата има ограничение на максималното натоварване и настройка на работния цикъл, чиято цел е да спрат работата на системата, когато достигне ограниченията на работните параметри. След като достигне работния цикъл (вж. техническите данни), системата автоматично се изключва и не може да бъде включена, докато не изтече определено време. Опитът за отмяна на тези функции може да причини неизправност на системата и да доведе до нараняване.

- Не превишавайте максималното натоварване, посочено в техническите данни.
- Ако бъде достигната граничната стойност на работния цикъл, не се опитвайте да използвате масата.
- Не се опитвайте да отменяте функциите за безопасност или защита на системата.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размер на опаковката (д х ш х в) 1140 mm x 190 mm x 225 mm

Тегло на опаковката 25 kg

Тегло на продукта 23 kg

Диапазон на регулиране (версия F1/S1)

679 (+/- 13)mm до 1162 (+/- 13)mm

26,7" (+/- 0,5") до 45,7" (+/- 0,5")

Диапазон на регулиран (версия F2/S2)

585 (+/- 40) mm до 1248 (+/- 40)mm

23,1" (+/- 1,6") до 49,1" (+/- 1,6")

Скорост на регулиране 38 mm/s до пълно натоварване

Максимално натоварване при работен цикъл 100 kg

Условия на околната среда (работни) от +5 °C до +40 °C при макс.

относителна влажност на въздуха 68% (без кондензация), до

2000 m надморска височина.

Входно напрежение 220-240 VAC (ЕС) / 100-120 VAC (САЩ)

Номинален входящ ток 2 A (ЕС) / 4 A (САЩ)

Работен цикъл 2 мин. ВКЛ / 18 мин. ИЗКЛ.

ПРИЛОЖИМИ СИМВОЛИ

Прочетете всички инструкции



Символ за ОЕЕО



СЕ маркировка



Само за употреба в помещения



Потенциал за сериозни наранявания



СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

Съдържанието на Вашата опаковка е описано в ръководството за монтаж, предоставено заедно с настоящата документация.

МОНТАЖ

Инструкциите за монтаж са описани в ръководството за монтаж, предоставено заедно с настоящата документация.

БЕЗОПАСНОСТ ПО ВРЕМЕ НА МОНТАЖ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Найлоновата опаковка на продукта създава потенциална опасност от задушаване. Оставянето на деца или животни без надзор с празната опаковка може да доведе до смърт чрез задушаване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Осъществяването на контакт с остри ръбове може да доведе до леки или средни наранявания вследствие на порязване. Избягвайте контакт с остри ръбове.

БЕЛЕЖКА

Уверете се, че всички части са със стайна температура.
Не използвайте нож или остър предмет, за да разпаковате продукта.
Не поставяйте частите директно върху твърд под. Използвайте картонената опаковка, за да омекотите удара.

СЛЕД МОНТАЖ: ИЗВЪРШЕТЕ НУЛИРАНЕ НА КРАЙНАТА ПОЗИЦИЯ

След като завършите монтажа, може да се наложи да извършите нулиране на крайната позиция, за да можете да използвате масата, например когато масата не е хоризонтална или когато плотът се движи само надолу. За да направите това:

1 Натиснете и задръжте бутона **НАДОЛУ**, докато масата достигне долната граница на позицията.

2 Освободете бутона **НАДОЛУ**.

3 Натиснете и задръжте отново бутона **НАДОЛУ**.

Масата ще се придвижи леко надолу, след което леко нагоре.

4. Освободете бутона **НАДОЛУ**.

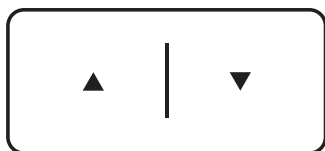
Процедурата за нулиране на позицията е завършена.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ: ВАШИЯТ ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Експлоатацията на системата зависи от вида на инсталирания панел за управление. Има две категории панели за управление: **Comfort** и **Basic**.

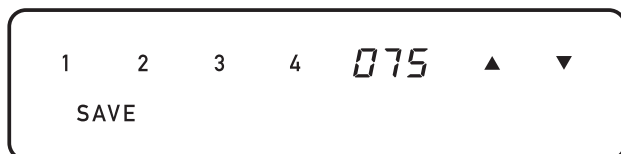
Панелите за управление Basic включват следните елементи:

1. Бутон нагоре
2. Бутон надолу



Панелите за управление Comfort включват 5 основни елемента:

1. Бутон нагоре
2. Бутон надолу
3. Бутони за запаметени позиции
4. Бутон за запис
5. Дисплей



ЕКСПЛОАТАЦИЯ: ЗА ВСИЧКИ ПАНЕЛИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА РАМКАТА

За да повдигнете работния плот на масата НАГОРЕ:

Натиснете и задръжте бутона НАГОРЕ, докато плотът достигне желаната височина

За да свалите работния плот на масата НАДОЛУ:

Натиснете и задръжте бутона НАДОЛУ, докато плотът достигне желаната височина

ЕКСПЛОАТАЦИЯ: САМО ЗА ПАНЕЛИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ COMFORT ЗАПИС НА ПОЗИЦИЯТА В ПАМЕТТА

1. Настройте масата до желаната височина
2. Натиснете бутона ЗАПИС.
3. Натиснете бутона за запаметени позиции (напр. 2).

На дисплея се показва символът S, последван от цифрата, която сте натиснали. След около две секунди отново се показва височината на работния плот. Това означава, че позицията е запаметена.

РЕГУЛИРАНЕ ДО ЗАПАМЕТЕНА ПОЗИЦИЯ

1. Натиснете и задръжте необходимия бутон за запаметена позиция (напр. 2).
2. Изчакайте масата да достигне желаната височина.
3. Освободете бутона за запаметена позиция

Рамката ще движи, докато достигне запаметената височина. Ако освободите бутона преди достигането на запаметената позиция или натиснете друг бутон, масата ще спре. За да продължите, трябва отново да изберете запаметената позиция.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



Кодове на звукови сигнали

Кутията за управление на Вашата система използва „звукови сигнали“, чрез които Ви информира за състоянието на системата и причината за последното изключване. Възможните сигнали са както следва:

Звукови сигнали	Съобщение
2x	Нормална работа. Системата работи нормално.
1x	Аварийен режим: Системата е в аварийен режим на работа. Не могат да се използват задвижващите механизми. Проверете кода за грешка.
3-6x	Последното изключване не е завършено / принудително нулиране: Проверете кода за грешка. Ако кутията за управление не може да завърши процеса на запазване на данните преди загуба на захранване, тя ще произведе 4-5 звукови сигнала при следващото стартиране и ще премине в режим на нулиране. В този случай не се извежда код за грешка 81.

Кодове за грешка на дисплея (за панел за управление Comfort)

Ако Вашата система се управлява чрез панел за управление Comfort, информацията за системата се предава чрез кодове на дисплея на панела за управление. Възможните сигнали са както следва:

Сигнал	Съобщение	Необходимо действие
 На дисплея се извежда сигналят „Hot“.	Активирана е защитата от прегряване.	Изчакайте прегрелите компоненти да се охладят.
 На дисплея се извежда номер на грешка.	Възникнала е вътрешна грешка.	Вижте таблицата от задната страна на листа, за да откриете правилното действие за показания код за грешка.

Код	Необходими действия
E00, E01, E67, E81	Изключете кутията за управление от захранването. Свържете се с производителя за допълнителна информация.
E12, E13	Изключете кутията за управление от захранването. Уверете се, че всички кабели са свързани правилно. Свържете отново системата, след което преминете към нормална експлоатация.
E24, E25, E48, E55 E62	Уверете се, че няма никакви препятствия в обхвата на движение на масата. Отстранете излишния товар от масата. Свържете се с производителя за допълнителна информация.
E36, E37, E61	Изключете кутията за управление от захранването. Уверете се, че всички кабели са свързани правилно. Извършете нулиране на крайната позиция (стр. 137).
E60	Освободете всички бутони и изчакайте масата да се върне леко назад.
E70	Изключете кутията за управление от захранването. Свържете задвижващите механизми в желаната конфигурация. Извършете нулиране на крайната позиция (стр. 137).
0 мигания	Извършете нулиране на крайната позиция (стр. 137).

БЕЛЕЖКА

Не работете със системата, ако проблемите не са отстранени. Свържете се с производителя за допълнителна информация.

БЕЛЕЖКА

Ако по време на движение има прекъсване на захранването или ако захранващият кабел е изключен, може да е необходимо извършване на нулиране на крайната позиция (стр. 137).

БЕЛЕЖКА

Функцията PowerFail Detection открива прекъсвания на захранването и записва всички необходими данни, преди напрежението да падне под критично ниво. В определени случаи не е възможно извършване на запис на данните. При следващото стартиране се извежда грешка E81 и кутията за управление сигнализира с трикратен звуков сигнал. За да отстраните тази грешка, извършете нулиране на крайната позиция (стр. 137)



Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

WSTĘP

Niniejszy produkt spełnia wszelkie wymogi bezpieczeństwa i komfortu pracy. Każda z regulowanych ram jezdnych poddana została rygorystycznym testom zgodnościowym z wszelkimi wymaganymi normami bezpieczeństwa.

Niniejsza instrukcja ma na celu zapewnienie bezpiecznego montażu i użytkowania ramy. Nieprawidłowe lub niegodne z przeznaczeniem użytkowanie urządzenia może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. W rozdziale „Bezpieczeństwo użytkowania” przedstawione zostały potencjalne zagrożenia, ich konsekwencje oraz sposoby przeciwdziałania.

Stosowanie się do niniejszej instrukcji obsługi ma na celu redukcję zagrożeń i ewentualnych uszkodzeń systemu. Każdej z osób uczestniczących w instalacji systemu należy zagwarantować nieograniczony dostęp do dokumentacji produktu (p. rozdz na odwrocie: „Pozostałe dokumenty”) przez cały czas trwania montażu. W skład dokumentacji wchodzi niniejsza instrukcja oraz pozostałe, dostarczone przez producenta dokumenty. Dokumentacja musi być zawsze kompletna i czytelna.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Opisy cech w niniejszej instrukcji nie gwarantują ich faktycznej obecności. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku szkód lub obrażeń spowodowanych:

- Nieprawidłowym użytkowaniem produktu
- Niestosowaniem się do dokumentacji
- Nieautoryzowanymi modyfikacjami produktu
- Niewłaściwym zastosowaniem produktu
- Postępowaniem się uszkodzonym produktem
- Nieprawidłowo przeprowadzonymi pracami naprawczymi
- Nieautoryzowanymi zmianami parametrów roboczych
- Katastrofą, działaniami zewnętrznymi i siłą wyższą

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne lub drukarskie, braki w niniejszej dokumentacji, jak również za szkody bezpośrednie lub pośrednie wynikłe wskutek dostarczenia, korzystania lub użytkowania niniejszej dokumentacji.

MOŻLIWE DO PRZEWIDZENIA NIEWŁAŚCIWE UŻYCIĘ

Konsekwencjami niewłaściwego użytkowania produktu mogą być lekkie lub poważne obrażenia, a nawet śmierć. Dające się racjonalnie przewidzieć niewłaściwe użycie systemu obejmuje:

- wykorzystywanie produktu w celu podnoszenia ludzi lub zwierząt
- podłączanie nieautoryzowanych urządzeń do systemu . W przypadku wątpliwości, co do kompatybilności danego komponentu z systemem, zgłoś się po poradę do producenta.
- Przeciążenie systemu

POZOSTAŁE DOKUMENTY

Niniejsza dokumentacja zawiera instrukcje dotyczące: bezpieczeństwa użytkowania, danych technicznych, obsługi urządzenia oraz rozwiązywania problemów. Opis montażu systemu stołowego znajduje się w instrukcji montażu dołączonej do systemu.

BEZPIECZEŃSTWO

Niniejszy dokument został opracowany zgodnie z normą UL 962, dotyczącą wyposażenia domowego i biurowego. Zawiera on instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Każdy z użytkowników ma obowiązek zapoznania się z instrukcją. Każdy z użytkowników ma obowiązek stosowania się do zapisów instrukcji. Niniejszy rozdział zawiera ważne wskazówki dotyczące zapobiegania wypadkom.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z CAŁĄ INSTRUKCJĄ



NIEBEZPIECZEŃSTWO

W celu zapobiegnięcia niebezpieczeństwu porażenia prądem:

1. Odłączaj urządzenie od zasilania przed każdym czyszczeniem urządzenia i pracami konserwacyjnymi.



UWAGA

W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń:

1. Odłącz urządzenie od zasilania przed jego montażem / demontażem.
2. W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub osoby niepełnosprawne (lub w ich pobliżu), konieczny jest ścisły nadzór osób trzecich.
3. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku zgodnego z zapisami niniejszej instrukcji. Nie podłączaj do systemu elementów dodatkowych, nieposiadających autoryzacji producenta systemu.
4. Nie korzystaj z urządzenia w przypadku uszkodzeń przewodu zasilającego lub wtyczki, w przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia, po jego upadku lub zanurzeniu w wodzie. W takim wypadku zwróć urządzenie do centrum serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
5. Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
6. Nie korzystaj z urządzenia z zablokowanymi otworami wentylacyjnymi. Otwory wentylacyjne muszą być wolne od zanieczyszczeń, włosów itp.
7. Nie umieszczaj w otworach innych przedmiotów.
8. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
9. Nie korzystaj z urządzenia w miejscach, w których używane są produkty w aerozolu (sprayu) lub w których podawany jest tlen.
10. W celu wyłączenia urządzenia ustaw wszystkie kontrolki na wyłączenie i odłącz urządzenie od zasilania.



UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i odniesienia obrażeń

Na podstawie instrukcji upewnij się, że do urządzenia podłączone zostały wszystkie niezbędne komponenty i akcesoria.



UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i innego rodzaju awarii.

Kontakt elementów elektrycznych z wodą, zbyt wysoką temperaturą lub innymi, potencjalnie szkodliwymi wpływami zewnętrznymi może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub innych usterek.

- chroń konsolę i koncentrator przed kontaktem z cieczami
- przestrzegaj zakresu temperatury otoczenia podanej w danych technicznych
- nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych
- nie umieszczaj systemu stołowego nad lub w pobliżu źródeł ciepła, nie korzystaj z urządzenia w małych, niewentylowanych lub wilgotnych pomieszczeniach, w pobliżu materiałów łatwopalnych lub w pobliżu urządzeń o wysokiej częstotliwości (nadajników, urządzeń radiacyjnych itp.).
- odłącz urządzenie od zasilania w przypadku dymu, zapachu lub nietypowych dźwięków.
- nie korzystaj z urządzenia w potencjalnie wybuchowych atmosferach
- nie korzystaj z niesprawnego urządzenia.
- w przypadku usterki odłącz urządzenie od sieci.



UWAGA

Niebezpieczeństwo obrażeń w skutek pracy z niesprawnym urządzeniem.

Nie należy korzystać z niesprawnego systemu. Dalsza praca na niesprawnym urządzeniu niesie z sobą ryzyko obrażeń. Podczas pracy zachowaj ostrożność, w szczególności dotyczy to okablowania.

- upewnij się, że kable połączeniowe są ułożone luźno
- upewnij się, że całość okablowania jest ułożona w sposób uniemożliwiający powstanie uszkodzeń mechanicznych
- upewnij się, że okablowanie jest ułożone w sposób umożliwiający regulację wysokości bez jego uszkodzenia.



UWAGA

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8-go roku życia, oraz przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową / osoby bez doświadczenia i wiedzy, o ile są one nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome wynikających z tego niebezpieczeństw. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy dla dzieci. Prace konserwacyjne oraz czyszczenie urządzenia powinny przeprowadzać osoby dorosłe.



UWAGA

Niebezpieczeństwo obrażeń przez zgniecenie, ściśnięcie. itp.

Uwięzienie jakiegokolwiek części ciała w mechanizmie stołu lub pomiędzy stołem a innymi przedmiotami może skutkować obrażeniami w wyniku zgniecenia, ściśnięcia, itp. Uderzenie białem w przeszkodę może spowodować jej uszkodzenia (zarysowania, ślady itp.)

- W przypadku napotkania przeszkody lub wystąpienia błędów w działaniu natychmiast przerwij regulację.
- By uniknąć ryzyka zgniecenia lub ściśnięcia upewnij się, że inne przedmioty znajdują się w odległości przynajmniej 25 mm od stołu
- Upewnij się, że pomiędzy elementami ruchomym występują szczeliny bezpieczeństwa min. 25mm (dotyczy to również elementów umocowanych nad lub pod stołem, na sąsiednich ścianach, jak również elementów wyposażenia budynku - np: otwartych okien).



UWAGA

Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku nieautoryzowanych napraw.

Nieupoważnione otwarcie i próby naprawy urządzenia mogą spowodować niebezpieczeństwo i unieważnić gwarancję produktu. Próby otwarcia i modyfikacji przez nieupoważniony i nieprzeszkolony personel mogą skutkować obrażeniami w wyniku porażenia prądem, oparzeń lub zmiążdżenia.

- W żadnym wypadku nie demontuj koncentratora mocy
- Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne
- Prace konserwacyjne i naprawcze należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.



UWAGA

Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku błędu technicznego.

Urządzenie posiada ograniczenie maksymalnego obciążenia i ustawienia cyklu pracy, pozwalające na zatrzymanie pracy systemu w przypadku jego przeciążenia. Po zakończeniu cyklu pracy (patrz dane techniczne) następuje automatyczne wyłączenie systemu na określony czas. Próba pominięcia powyższych funkcji może skutkować nieprawidłowym działaniem systemu i doprowadzić do obrażeń.

- Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia podanego w danych technicznych.
- Po zakończeniu cyklu odczekaj z ponownym użyciem stołu.
- Nie ignoruj funkcji bezpieczeństwa i ochronnych systemu.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

DANE TECHNICZNE

Wymiary opakowania (dł. x szer. x wys.)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Waga z opakowaniem	25 kg
Waga urządzenia	23 kg
Zakres regulacji (wersja F1/S1)	679 (+/- 13)mm do 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") do 45,7" (+/- 0,5")
Zakres regulacji (wersja F2/S2)	585 (+/- 40) mm do 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") do 49,1" (+/- 1,6")
Szybkość regulacji	38 mm/s do maksymalnego obciążenia
Maksymalne obciążenie @ cykl pracy	100 kg
Warunki otoczenia (praca)	+5 ° C do +40 ° C przy maks. 68% względnej wilgotności powietrza (bez kondensacji), do wysokości 2000 m.
Napięcie wejściowe	220-240 VAC (UE) /100-120 VAC (US)
Znamionowy prąd wejściowy	2 A (EU) / 4 A (US)
Cykl pracy	2 Min. WŁ / 18 Min. WYŁ

OZNACZENIA

Zapoznaj się z całością instrukcji



Oznakowanie CE



Odpady WEEE



Do użytku domowego



Niebezpieczeństwopoważnych obrazień



ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zawartość została wyszczególniona w instrukcji montażu dołączonej do niniejszej dokumentacji.

MONTAŻ

Opis montażu znajduje się w instrukcji dołączonej do niniejszej dokumentacji.

BEZPIECZNY MONTAŻ



UWAGA

Plastikowe opakowanie produktu może być przyczyną uduszenia. Pozostawienie pustego opakowania dzieciom lub zwierzętom pozbawionym nadzoru może doprowadzić do uduszenia.



UWAGA

Ostre krawędzie mogą być przyczyną niewielkich lub umiarkowanych ran ciętych. Unikaj kontaktu z ostrymi krawędziami.

INFORMACJA

Upewnij się, że wszystkie elementy mają temperaturę pokojową. Do rozpakowania urządzenia nie korzystaj z noża, ani innych ostrych przedmiotów. Nie kładź elementów bezpośrednio na twardym podłożu. Skorzystaj z amortyzującej tektury.

PO ZAKOŃCZONYM MONTAŻU: WYKONAJ RESET POZYCJI KOŃCOWEJ

Po zamontowaniu urządzenia konieczne może być zresetowanie pozycji końcowej, w przypadku, gdy stół jest nierówny lub gdy blat porusza się tylko w dół. W tym celu należy:

1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk „DOWN” do momentu zatrzymania się stołu w dolnym położeniu krańcowym.

2 Zwolnić przycisk „DOWN”.

3 Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk „DOWN”.

Nastąpi nieznaczne przesunięcie stołu w dół, a następnie ponownie w górę.

4. Zwolnić przycisk „DOWN”.

Procedura resetowania pozycji została zakończona.

Wersja polska

FUNKCJE URZĄDZENIA: KONSOLA

Działanie urządzenia zależy od rodzaju zainstalowanej konsoli. Istnieją dwa rodzaje konsoli: **Comfort i Basic**.

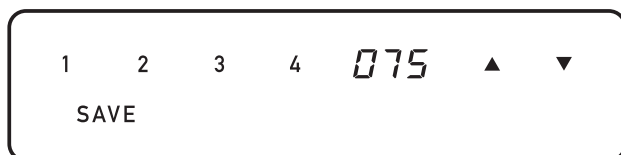
Konsola typu Basic składa się z następujących elementów:

1. Przycisk Up
2. Przycisk Down (dół)



Typ Comfort posiada 5 elementów sterujących:

1. Przycisk Up góra)
2. Przycisk Down (dół)
3. Przyciski pozycji pamięci
4. Przycisk zapisu
5. Wyświetlacz



FUNKCJE URZĄDZENIA: OBIE KONSOLE ZMIANA WYSOKOŚCI RAMY

Przesunięcie blatu w górę:

Przytrzymaj wciśnięty przycisk „UP” do momentu osiągnięcia żądanej wysokości.

Przesunięcie blatu w dół:

Przytrzymaj wciśnięty przycisk „DOWN” do momentu osiągnięcia żądanej wysokości.

FUNKCJE URZĄDZENIA: DOTYCZY MODELU COMFORT ZAPIS POZYCJI

1. Przesuń blat na żądaną wysokość
2. Naciśnij przycisk „SAVE”.
3. Naciśnij przycisk zapisu pozycji (np. 2)

Na wyświetlaczu pojawi się litera S, a za nią wybrany numer. Po około dwóch sekundach wysokość blatu zostanie ponownie wyświetlona. Pozycja została zapisana w pamięci.

PRZESUŃ DO ZAPISANEJ POZYCJI

1. Naciśnij i przytrzymaj właściwy klawisz pozycji pamięci (np. 2).
2. Poczekaj, aż stół osiągnie żądaną wysokość.
3. Zwolnij przycisk pozycji pamięci

Rama przesunie się na żądaną wysokość. Zwolnienie przycisku przed osiągnięciem zapisanej pozycji lub naciśnięcie innego przycisku powoduje zatrzymanie stołu. Aby kontynuować, należy ponownie wybrać pozycję pamięci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:



Kody dźwiękowe

Konsola systemowa komunikuje status systemu oraz powód ostatniego resetu za pomocą sygnałów dźwiękowych - "kliknięć". Możliwe sygnały:

Liczba kliknięć	Znaczenie
2x	Normalny tryb pracy: System funkcjonuje w sposób normalny.
1x	Tryb awaryjny: System funkcjonuje w trybie awaryjnym. Brak możliwości korzystania z siłowników. Sprawdź kod błędu.
3-6x	Nieprawidłowe ostatnie wyłączenie systemu / nieprawidłowy wymuszony reset: Sprawdź kod błędu. W przypadku niepełnego zapisu informacji przez konsolę w wyniku utraty zasilania, podczas kolejnego uruchamiania urządzenia przekazany zostanie sygnał w postaci 4-5 kliknięć, a samo urządzenie przejdzie w tryb resetowy. W takim przypadku nie zostanie wyświetlony kod błędu nr 81.

Kody błędów na wyświetlaczu (konsola typu Comfort)

W przypadku konsoli typu COMFORT informacje systemowe są przekazywane za pomocą kodów na wyświetlaczu konsoli. Możliwe sygnały:

Sygnal	Znaczenie	Wymagane działania
 Komunikat "Hot".	Nastąpiło aktywowanie ochrony przed przegrzaniem.	Odczekaj do ostygnięcia przegrzanych komponentów.
 Na wyświetlaczu wyświetlony zostaje kod błędu.	Wystąpił błąd wewnętrzny.	Poniższa lista zawiera znaczenia kodów błędów.

Kod	Wymagane działania
E00, E01, E67, E81	Odłącz konsolę od zasilania. W celu uzyskania dodatkowych informacji zwróć się do producenta.
E12, E13	Odłącz konsolę od zasilania. Upewnij się, że wszystkie kable zostały prawidłowo podłączone. Ponownie uruchom system w trybie normalnym.
E24, E25, E48, E55 E62	Upewnij się, że nic nie blokuje zakresu ruchu stołu. Usuń zbędne obciążenie z blatu stołu. W celu uzyskania dodatkowych informacji zwróć się do producenta.
E36, E37, E61	Odłącz konsolę od zasilania. Upewnij się, że wszystkie kable zostały prawidłowo podłączone. Wykonaj reset pozycji końcowej (str. 151)
E60	Zwolnij wszystkie przyciski i odczekaj, aż stół się lekko odsunie.
E70	Odłącz konsolę od zasilania. Podłącz siłowniki zgodnie z ich przeznaczeniem. Wykonaj reset pozycji końcowej (str. 151).
0 błąsków	Wykonaj reset pozycji końcowej (str. 151).

INFORMACJA

W przypadku dalszego występowania problemu zabrania się korzystania z urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji skontaktuj się z producentem.

INFORMACJA

W przypadku utraty zasilania/odłączenia kabla zasilającego podczas pracy urządzenia, koniecznym może być wykonanie resetu pozycji końcowej (str. 151).

INFORMACJA

W przypadku problemów z zasilaniem funkcja PowerFail Detection zapisuje wszystkie istotne informacje, jeszcze przed spadkiem zasilania poniżej krytycznej wartości. W pojedynczych przypadkach zapis informacji nie jest możliwy. Podczas kolejnego uruchomienia urządzenia wyświetlony zostaje kod błędu E81, a konsola podaje kod błędu w postaci trzech kliknięć. W celu usunięcia błędu wykonaj reset pozycji końcowej (str. 151)



Preklad pôvodného návodu na použitie

ÚVOD

Pri tomto výrobku bolo vynaložené maximálne úsilie na zaistenie vášho pohodlia a bezpečnosti. Každý nastaviteľný podstavec je prísne testovaný tak, aby spĺňal všetky príslušné bezpečnostné normy a ich požiadavky.

Účelom používateľskej dokumentácie je poskytnúť informácie na bezpečnú montáž a prevádzku podstavca. Nesprávne použitie výrobku alebo použitie mimo určeného použitia, opísaného v týchto pokynoch, však môže viesť k nebezpečným situáciám. V kapitole „Bezpečnosť“ sú vysvetlené potenciálne riziká, ich dôsledky a kroky, ako zabrániť škodám.

Dodržiavanie bezpečnostných pokynov vám pomôže predchádzať rizikám a minimalizovať poškodenie systému. Všetky osoby zapojené do montáže systému musia mať vždy k dispozícii úplnú dokumentáciu k výrobku (pozri kapitolu Ostatné príslušné dokumenty na druhej strane). Dokumentácia k výrobku pozostáva z tejto príručky a všetkých ďalších príslušných dokumentov dodaných výrobcom. Dokumentácia sa musí uchovávať kompletná a v čitateľnom stave.

ZODPOVEDNOSŤ

Opisy charakteristík v týchto pokynoch nie sú zárukou prítomnosti týchto charakteristík. Výrobca nezodpovedá za škody alebo zranenia spôsobené:

- Nesprávnym používaním výrobku
- Nedodržiavaním dokumentácie
- Neoprávnenými úpravami výrobku
- Nesprávnou prácou s výrobkom a na výrobku
- Prevádzkou poškodeného výrobku
- Nesprávne vykonanými opravami
- Neoprávnenými zmenami prevádzkových parametrov
- Prírodnými katastrofami, vonkajším vplyvom a vyššou mocou

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za technické alebo tlačové chyby, za nedostatky v tejto dokumentácii alebo za škody spôsobené priamo alebo nepriamo dodaním, výkonom alebo používaním tejto dokumentácie.

ROZUMNE PREDPOKLADANÉ NESPRÁVNE POUŽITIE

Použitie mimo určeného použitia tohto výrobku môže viesť k ľahkým poraneniám, vážnym zraneniam alebo dokonca smrti. Rozumne predpokladané nesprávne použitie systému zahŕňa, okrem iného:

- Používanie systému ako pomôcky na šplhanie alebo zdvíhanie ľudí alebo zvierat
- Pripojenie neautorizovaných produktov k stolovému systému. Ak si nie ste istí, či sa výrobok môže používať so systémom, obráťte sa na výrobcu a požiadajte ho o ďalšie informácie.
- Preťaženie stolového systému

OSTATNÉ PRÍSLUŠNÉ DOKUMENTY

Tento dokument popisuje pokyny týkajúce sa: Bezpečnosti používateľov, Technických údajov, Prevádzky a Riešenia problémov Pokyny na montáž systému stola nájdete v Montážnych pokynoch dodaných so stolovým systémom.

BEZPEČNOSŤ

Tento dokument bol navrhnutý podľa normy UL 962 pre domáce a komerčné zariadenia. Obsahuje bezpečnostné pokyny. Všetci používatelia si musia prečítať príručku. Všetci užívatelia sú zodpovední za dodržiavanie bezpečnostných pokynov. V tejto kapitole nájdete dôležité rady ako predchádzať nehodám.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY



NEBEZPEČENSTVO

Na zníženie rizika zasiahnutia elektrickým prúdom:

1. Pred čistením alebo opravou vždy odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky.



VAROVANIE

Na zníženie rizika popálenia, požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb:

1. Pred nasadením alebo odobratím súčastí odpojte zariadenie zo zásuvky.
2. Ak toto zariadenie používajú deti alebo invalidné alebo zdravotne postihnuté osoby, je potrebný prísny dohľad.
3. Toto zariadenie používajte len na jeho určené použitie, ako je opísané v týchto pokynoch. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.
4. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne, ak spadlo alebo je poškodené, alebo ak spadlo do vody. Zariadenie vráťte do servisného strediska na kontrolu a opravu.
5. Kábel uchovávajte mimo dosahu horúcich povrchov.
6. Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď sú otvory na prúdenie vzduchu zablokované. Dbajte na to, aby sa do otvorov na prúdenie vzduchu nedostali vlákna, vlasy a podobne.
7. Nikdy nevhadzujte ani nekladajte žiadne predmety do žiadnych otvorov.
8. Nepoužívajte vo vonkajších priestoroch.
9. Nepoužívajte zariadenie tam, kde sa používajú aerosólové (sprejové) výrobky alebo kde sa podáva kyslík.
10. Ak chcete zariadenie odpojiť, otočte všetky ovládacie prvky do polohy vypnuté a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, požiaru a poranenia

Prečítajte si montážne pokyny a skontrolujte, či sa so zariadením používajú príslušné komponenty a príslušenstvo, dôležité z hľadiska bezpečnosti.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu spôsobené elektrickým prúdom, požiarom a inými poruchami.

Ak sú elektrické komponenty systému vystavené kvapalinám, nadmernému teplu alebo iným potenciálne škodlivým vonkajším vplyvom, môže to viesť k zraneniam spôsobeným elektrickými výbojmi, požiarom alebo inými poruchami.

- Nevylievajte tekutiny na ručné ovládanie alebo napájací rozbočovač.
- Dodržiavajte požiadavky na teplotu okolia uvedené v technických údajoch.
- Nevystavujte systém priamemu slnečnému žiareniu.
- Nepoužívajte stolový systém nad alebo pod zdrojmi tepla, v malých, nevetraných alebo vlhkých miestnostiach, v blízkosti ľahko horľavých materiálov alebo v blízkosti vysokofrekvenčných zariadení (vysielače, radiačné zariadenia alebo podobné).
- V prípade dymu, zápachu alebo nezvyčajného hluku odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- Nepoužívajte stolový systém v potenciálne výbušných ovzdušiach.
- Nepoužívajte stolový systém, ak je nefunkčný.
- Ak dôjde k poruchám, odpojte napájací kábel.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri prevádzke poškodených výrobkov.

Ak je systém poškodený, jeho používanie už nemusí byť bezpečné. Pri pokračovaní v prevádzke hrozí nebezpečenstvo poranenia. Je potrebné postupovať opatrne, aby nedošlo k poškodeniu systému, najmä káblov.

- Zabezpečte, aby boli prepojovacie káble voľne vedené.
- Zabezpečte, aby boli všetky vedenia a káble vedené tak, aby sa predišlo mechanickému poškodeniu.
- Zabezpečte, aby boli káble vedené tak, aby umožňovali výškové nastavenie bez poškodenia kabeláže.

VAROVANIE

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo sú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú zariadenie čistiť ani obsluhovať bez dozoru.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pomliaždením, privretím alebo iným nárazom.

Ak sa časti tela zachytia v mechanizmoch stola alebo medzi stolom a inými predmetmi, môže to viesť k zraneniu pomliaždením, privretím a iným nárazom. Ak stôl narazí na prekážku, táto prekážka môže byť poškodená (poškriabanie, stopy nárazu atď.)

- Ak sa vyskytne prekážka alebo sa vyskytnú funkčné chyby, nastavenie okamžite zastavte.
- Zabezpečte aby boli susedné objekty umiestnené v minimálnej vzdialenosti 25 mm od stola, aby sa zabránilo ich stlačeniu alebo preseknutiu.
- Zabezpečte, aby boli v prípade pohyblivých častí dodržané bezpečnostné medzery minimálne 25 mm. (Platí to aj pre prvky, ktoré sú pripevnené nad alebo pod stolom, visiace z okolitých stien alebo stavebných prvkov, ako sú otvorené okná).



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri neoprávnených opravách.

Neoprávnené otvorenie a nesprávne vykonané opravy môžu spôsobiť nebezpečenstvo a stratu platnosti záruky na výrobok. Neoprávnené alebo nekvalifikované osoby nemusia mať schopnosť zabrániť poraneniu pri pokuse otvoriť alebo vykonať zmeny na výrobku, čo môže viesť k úrazu spôsobenému elektrickým prúdom, k popáleninám alebo pomliaždeninám.

- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt napájacieho rozbočovača.
- Poškodené súčiastky vymieňajte len za originálne diely.
- Pri vykonávaní údržby alebo opráv sa obráťte na odborníka autorizovaného výrobcom.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri technických poruchách.

Stolový systém má obmedzenie maximálneho zaťaženia a nastavenie pracovného cyklu, ktoré sú navrhnuté tak, aby zastavili prevádzku systému pri prekročení limitov. Po dosiahnutí pracovného cyklu (pozri technické údaje) sa systém automaticky vypne a môže sa zapnúť až po uplynutí určitého času. Pokus o obídenie týchto funkcií môže spôsobiť poruchu systému a poranenie.

- Neprekračujte maximálne zaťaženie uvedené v technických údajoch.
- Ak bol dosiahnutý limit pracovného cyklu, nepokúšajte sa nastavovať stôl.
- Nepokúšajte sa obchádzať bezpečnostné alebo ochranné funkcie systému.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery balenia (d x š x v)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Hmotnosť balenia	25 kg
Hmotnosť výrobku	23 kg
Rozsah nastavenia (verzia F1/S1)	679 (+/- 13)mm do 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") do 45,7" (+/- 0,5")
Rozsah nastavenia (verzia F2/S2)	585 (+/- 40) mm do 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") do 49,1" (+/- 1,6")
Rýchlosť nastavenia	38 mm/s až do max. zaťaženia
Maximálne zaťaženie na pracovný cyklus	100 kg
Podmienky okolia (prevádzka)	+5 °C do +40 °C pri max. 68 % vlhkosti vzduchu (bez kondenzácie), do nadmorskej výšky 2 000 mm.
Vstupné napätie	220 – 240 V AC (EÚ)/100 – 120 V AC (USA)
Menovitý vstupný prúd	2 A (EÚ)/4 A (USA)
Pracovný cyklus	2 min. ZAPNUTÉ/18 min. VYPNUTÉ

PRÍSLUŠNÉ SYMBOLY

Prečítajte si všetky pokyny



Označenie CE
priestoroch



Možnosť vážneho poranenia



Symbol OEEZ



Používať len v uzavretých



OBSAH KRABICE

Obsah balenia je uvedený v montážnej príručke, ktorá je súčasťou tejto dokumentácie.

MONTÁŽ

Pokyny na montáž sú uvedené v montážnej príručke, ktorá je súčasťou tejto dokumentácie.

BEZPEČNOSŤ POČAS MONTÁŽE



VAROVANIE

Plastové balenie výrobku predstavuje potenciálne nebezpečenstvo udusenía. Ponechanie detí alebo zvierat bez dozoru s prázdnyimi obalmi môže viesť k smrti udusením.



UPOZORNENIE

Kontakt s ostrými hranami môže viesť k malému alebo stredne ťažkému porezaniu. Vyhýbajte sa kontaktu s ostrými hranami.

POZNÁMKA

Uistite sa, že všetky diely majú izbovú teplotu.
Na rozbalenie výrobku nepoužívajte nôž ani ostré predmety.
Nekladte diely priamo na tvrdú podlahu. Na stlmenie nárazu použite kartónový obalový materiál.

PO MONTÁŽI: VYKONAJTE VYNULOVANIE KONCOVEJ POLOHY

Po dokončení montáže bude možno potrebné vynulovať koncovú polohu, aby ste mohli stôl používať, napríklad, ak je stôl nevyvážený alebo ak sa doska stola pohybuje len smerom nadol. Postup:

1 stlačte a podržte tlačidlo DOLE, až kým sa stôl nezastaví v dolnej koncovej polohe.

2.Uvoľnite tlačidlo DOLE.

3 Znovu stlačte a podržte tlačidlo DOLE.
Stôl sa mierne posunie nadol a potom znova nahor.

4. . Uvoľnite tlačidlo DOLE.
Postup vynulovania polohy je dokončený.

PREVÁDZKA: RUČNÉ OVLÁDANIE

Ovládanie systému stola závisí od toho, ktoré ručné ovládanie je nainštalované. Ručné ovládania sú rozdelené do dvoch kategórií: **Komfortné a základné.**

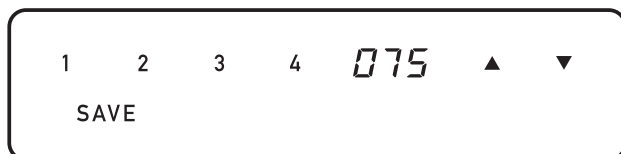
Základné ručné ovládania pozostávajú z nasledujúcich prvkov:

1. Tlačidlo Hore
2. Tlačidlo DOLE



Komfortné ručné ovládania pozostávajú z 5 kľúčových prvkov:

1. Tlačidlo HORE
2. Tlačidlo DOLE
3. Tlačidlá ZAPAMÄTANEJ POLOHY
4. Tlačidlo ULOŽIŤ
5. Displej



PREVÁDZKA: VŠETKY RUČNÉ OVLÁDANIA NASTAVENIE VÝŠKY PODSTAVCA

Na posunutie dosky stola HORE:

Stlačte a podržte tlačidlo HORE, až kým nedosiahnete požadovanú výšku

Na posunutie dosky stola DOLE:

Stlačte a podržte tlačidlo DOLE, až kým nedosiahnete požadovanú výšku

PREVÁDZKA: LEN PRE KOMFORTNÉ RUČNÉ OVLÁDANIA

ULOŽIŤ POLOHU DO PAMÄTE

1. Posuňte stôl do požadovanej výšky
2. Stlačte tlačidlo ULOŽIŤ
3. Stlačte tlačidlo ZAPAMÄTANEJ POLOHY (napr. 2)

Na displeji sa zobrazí S a za ním číslo, ktoré ste stlačili. Približne po dvoch sekundách sa znovu zobrazí výška dosky stola. Znamená to, že poloha bola uložená do pamäte.

NASTAVENIE ULOŽENEJ POLOHY

1. Stlačte a podržte tlačidlo ZAPAMÄTANEJ POLOHY (napr. 2).
2. Počkajte, kým stôl dosiahne požadovanú výšku.
3. Uvoľnite tlačidlo ZAPAMÄTANEJ POLOHY

Podstavec sa bude posúvať, kým nedosiahne uloženú výšku. Ak uvoľníte tlačidlo pred dosiahnutím zapamätanej polohy alebo stlačíte iné tlačidlo, stôl sa zastaví. Ak chcete pokračovať, musíte znovu vybrať zapamätanú polohu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



Klik kódy

Ovládací panel stolového systému vás pomocou „kliknutí“ informuje o stave systému a dôvode posledného vypnutia. Možné signály sú nasledovné:

Kliknutia	Hlásenie
2 x	Normálna prevádzka: Systém pracuje normálne.
1 x	Núdzová prevádzka: Systém je v núdzovom prevádzkovom režime. Pohony sa nedajú použiť. Skontrolujte chybový kód.
3 – 6 x	Posledné vypnutie bolo nedokončené/vynútený reset: Skontrolujte chybový kód. Ak sa riadiacej jednotke nepodarilo dokončiť proces ukladania údajov pred výpadkom napájania, pri nasledujúcom spustení klikne 4 – 5 krát a prejde do režimu resetovania. Chybový kód 81 sa v tomto prípade nezobrazí.

Chybové kódy na displeji (Komfortné ručné ovládania)

Ak je váš stolový systém ovládaný pomocou komfortného ručného ovládania, informácie o systéme sa oznamujú prostredníctvom kódov na displeji ručného ovládania. Možné signály sú nasledovné:

Signál	Hlásenie	Požadované akcie
 Na displeji sa zobrazí „Hot“.	Aktivovala sa ochrana proti prehriatiu.	Počkajte, kým prehriate komponenty vychladnú.
 Na displeji sa zobrazí číslo chyby.	Došlo k vnútornej chybe.	V nasledujúcej tabuľke si prečítajte správnu odpoveď na zobrazený chybový kód.

Kód	Požadovaná akcia
E00, E01, E67, E81	Odpojte ovládací panel od napájania. Ďalšie informácie vám poskytne výrobca.
E12, E13	Odpojte ovládací panel od napájania. Skontrolujte, či sú všetky káble správne pripojené. Znovu pripojte systém a potom pracujte ako zvyčajne.
E24, E25, E48, E55 E62	Skontrolujte, či pohyb stola v rámci jeho rozsahu nie je ničím blokováný. Odstráňte prebytočné zaťaženie zo stola. Ďalšie informácie vám poskytne výrobca.
E36, E37, E61	Odpojte ovládací panel od napájania. Skontrolujte, či sú všetky káble správne pripojené. Vykonajte Vynulovanie koncovej polohy (strana 165).
E60	Uvoľnite všetky tlačidlá a počkajte, kým sa stôl trochu posunie späť.
E70	Odpojte ovládací panel od napájania. Pripojte pohony v požadovanom nastavení. Vykonajte Vynulovanie koncovej polohy (strana 165).
0 bliká	Vykonajte Vynulovanie koncovej polohy (strana 165).

POZNÁMKA

Ak problémy pretrvávajú, stolový systém nepoužívajte. Ďalšie informácie vám poskytne výrobca.

POZNÁMKA

Ak počas pohybu dôjde k výpadku napájania alebo ak je sieťový kábel odpojený, môže byť potrebné vykonať Vynulovanie koncovej polohy (strana 165).

POZNÁMKA

Funkcia PowerFail Detection zistí výpadky napájania a uloží všetky dôležité údaje skôr, ako napätie klesne pod kritickú úroveň. V niektorých prípadoch nie je uloženie možné. Pri nasledujúcom spustení sa zobrazí E81 a ovládací panel trikrát klikne. Aby ste túto chybu odstránili, vykonajte Vynulovanie koncovej polohy (strana 165).



Eredeti használati utasítás
fordítása

BEVEZETÉS

Ezzel a termékkel minden erőfeszítést megtettünk az Ön kényelme és biztonsága érdekében. Az állítható vázat szigorúan teszteltük, hogy megfeleljen az összes vonatkozó biztonsági szabványnak és azok követelményeinek.

A felhasználói dokumentáció célja, hogy biztonságosan lehessen összeszerelni és működtetni a vázat. A termék helytelen használata vagy az ebben az útmutatóban ismertetett rendeltetésszerű használaton kívüli használat azonban veszélyes helyzetekhez vezethet. A „Biztonság” című fejezetben ismertetjük a lehetséges kockázatokat, azok következményeit és a károk elkerülésére vonatkozó lépéseket.

A biztonsági útmutatások betartása segít elkerülni a veszélyeket és minimalizálni a rendszer károsodását. A rendszer összeszerelésében részt vevő összes személy számára mindenkor rendelkezésére kell állnia a teljes termékdokumentációnak (lásd: egyéb alkalmazandó dokumentumok a hátlapon). A termékdokumentáció ebből az útmutatóból és a gyártó által rendelkezésre bocsátott egyéb vonatkozó dokumentumokból áll. A dokumentációnak mindig hiánytalannak és olvashatónak kell lennie.

FELELŐSSÉG

A jellemzők ebben az útmutatóban szereplő leírásai nem garantálják a jellemzők meglétét. A gyártó nem vállal felelősséget az alábbiak által okozott károkért:

- A termék nem megfelelő használata
- A dokumentáció figyelmen kívül hagyása
- A termék engedély nélküli átalakítása
- A terméken vagy a termékkel történő nem megfelelő munkavégzés
- Sérült termékek működtetése
- Helytelenül elvégzett javítások
- A működési paraméterek engedély nélküli megváltoztatása
- Katasztrófák, külső hatások és vis maior

A gyártó nem vállal felelősséget a műszaki vagy nyomtatási hibákért, a dokumentáció hiányosságaiért vagy a dokumentáció kiszállításával, teljesítményével vagy használatával közvetlenül vagy közvetve okozott károkért.

ÉSZSERŰEN ELŐRELÁTHATÓ NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék rendeltetésszerű használatától eltérő használata könnyű sérülésekhez, súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz is vezethet. A rendszer észszerűen előrelátható nem rendeltetésszerű használata többek között, de nem kizárólag:

- a rendszer mászó- vagy emelő segédeszközként történő használata emberek vagy állatok által
- Nem engedélyezett termékek csatlakoztatása az asztalrendszerhez. Ha kétségei vannak, hogy egy adott termék használható-e a rendszerhez, kérjen felvilágosítást a gyártótól
- Az asztalrendszer túlterhelése

EGYÉB ALKALMAZANDÓ DOKUMENTUMOK

Ez a dokumentum az alábbiakra vonatkozó útmutatásokat tartalmazza: felhasználói biztonság, műszaki adatok, működtetés és hibaelhárítás. Az asztalrendszer összeszerelésére vonatkozó útmutatások az asztalrendszerhez mellékelt összeszerelési útmutatóban található.

BIZTONSÁG

Ez a dokumentum a háztartási és kereskedelmi berendezésekre vonatkozó UL 962 szabvány szerint készült. Biztonsági útmutatásokat tartalmaz. Az összes felhasználónak el kell olvasnia a kézikönyvet. Az összes felhasználónak követnie kell a biztonsági útmutatásokat. Ebben a fejezetben a baleset-megelőzésre vonatkozó fontos tanácsok találhatók.

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES ÚTMUTATÁST



VESZÉLY

Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében:

1. Tisztítás vagy szervizelés előtt mindig válassza le a berendezést a csatlakozóaljzatról.



FIGYELMEZTETÉS

Az égés, tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának elkerülése érdekében:

1. Az alkatrészek fel- vagy leszerelése előtt húzza ki a csatlakozót az aljzatról.
2. Szigorú felügyeletre van szükség, ha gyermekek, mozgáskorlátozottak vagy fogyatékkal élők használják a berendezést vagy ilyen személyek tartózkodnak annak közelében.
3. A berendezést kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő kiegészítőket.
4. Soha ne használja a berendezést, ha sérült annak vezetéke vagy csatlakozója, ha a berendezés nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült, vagy vízbe esett. Ilyen esetben küldje vissza a berendezést a szervizbe ellenőrzésre és javításra.
5. Tartsa távol a vezetéket forró felületektől.
6. Soha nem működtesse a berendezést, ha nem szabadok annak szellőzőnyílásai. Tartsa a szellőzőnyílásokat szösztől, hajtól és hasonlóktól mentes állapotban.
7. Soha ne dobjon vagy helyezzen tárgyakat a berendezés nyílásaiba.
8. Ne használja kültéren.
9. Ne működtesse a berendezést olyan helyen, ahol aeroszolos (spray) termékeket használnak vagy ahol oxigént adagolnak.
10. A leválasztáshoz állítsa az összes kezelőszervet kikapcsolt helyzetbe, majd húzza ki a csatlakozót az aljzatról.



FIGYELMEZTETÉS

Áramütés, tűz és sérülés kockázata

Nézze át az összeszerelési útmutatót, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a megfelelő kritikus alkatrészeket és tartozékokat használja a berendezéshez.



FIGYELMEZTETÉS

Áramütés, tűz vagy hibás működés miatti sérülésveszély.

Ha a rendszer elektromos alkatrészeit folyadék, túlzott hő vagy egyéb, potenciálisan káros külső hatás éri, az áramütés, tűz vagy hibás működés miatti sérüléshez vezethet.

- Ne öntsön folyadékot a kézi kezelőegységre vagy a hálózati elosztóra.
- Vegye figyelembe a környezeti hőmérsékletre vonatkozó, a műszaki adatok között szereplő követelményeket.
- Tartsa távol a rendszert közvetlen napfénytől.
- Ne használja az asztalrendszert hőforrások felett vagy alatt, kisméretű, nem szellőző vagy nedves helyiségekben, gyúlékony anyagok vagy nagyfrekvenciás eszközök (transzmitterek, sugárzást kibocsátó berendezések és hasonló eszközök) közelében.
- Füst, szagképződés vagy szokatlan zaj esetén húzza ki a tápvezetékét.
- Ne működtesse az asztalrendszert robbanásveszélyes légkörben.
- Ne működtesse az asztalrendszert, ha az hibásan működik.
- Hibás működés esetén válassza le a tápkábelt.



FIGYELMEZTETÉS

Sérült termékek működtetése miatti sérülésveszély.

Ha a rendszer megsérült, már nem használható biztonságosan. További működtetése sérülésveszéllyel jár. Óvatosan kell eljárni a rendszer, különösen a kábelek károsodásának elkerülése érdekében.

- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozókábelek lazán vannak elhelyezve.
- Győződjön meg arról, hogy az összes vezeték és kábel úgy van elvezetve, hogy elkerülhető azok mechanikai sérülése.
- Győződjön meg arról, hogy a kábelek úgy vannak elvezetve, hogy a magasság a vezetékek károsodása nélkül állítható.



FIGYELMEZTETÉS

Ezt az eszközt akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élő személyek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik az abból fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül a készülék tisztítását vagy szervizelését.



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély zúzás, becsípés vagy egyéb hatás következtében.

Ha a test részei beszorulnak az asztal mechanizmusaiba vagy az asztal és más tárgyak közé, az sérüléshez vezethet zúzás, becsípés és egyéb hatás következtében. Ha az asztal akadálynak ütközik, az akadály károsodhat (karcolás, egyéb nyomok stb.)

- Ha a berendezés akadályba ütközik vagy hibásan működik, azonnal szakítsa meg a beállítást.
- Gondoskodjon arról, hogy a szomszédos tárgyak legalább 25 mm-re legyenek az asztaltól azért, hogy megelőzze azok összenyomódását vagy deformálódását.
- Gondoskodjon arról, hogy legalább 25 mm biztonsági távolság legyen a mozgó alkatrészek számára. (ez az asztal fölé vagy alá szerelt, a közeli falakról lelógó tárgyakra, épületszerelvényekre, például nyitott ablakokra is vonatkozik).



FIGYELMEZTETÉS

Engedély nélkül végzett javítások miatti sérülésveszély.

A berendezés engedély nélküli felnyitása vagy nem megfelelő javítása veszélyt és a termékszavatosság megszűnését okozza. Az illetéktelen vagy képzetlen személyek nem feltétlenül képesek elkerülni a termék felnyitásával vagy átalakításával járó, áramütés következtében fellépő, vagy égéssel, illetve zúzódással járó sérüléseket.

- Soha ne kísérelje meg felnyitni a hálózati elosztó burkolatát.
- A sérült alkatrészeket kizárólag eredeti alkatrészekre cserélje.
- A karbantartási és javítási munkákat a gyártó által jóváhagyott szakemberre bízza.



FIGYELMEZTETÉS

Műszaki hiba miatti sérülésveszély.

Az asztalrendszerre maximális terhelési korlátozás és aktív működési ciklusidő-beállítás vonatkozik, melyek célja a rendszer leállítása, ha az a korlátozásokat meghaladóan működik. Amennyiben a rendszer elérte a működési ciklusidőt (lásd műszaki adatok), automatikusan leáll, és csak bizonyos idő elteltével indítható újra. Az ilyen funkciók felülírása a rendszer hibás működését okozhatja és súlyos sérüléshez vezethet.

- Ne haladja meg a műszaki adatokban szereplő maximális terhelést.
- A ciklusidő-korlátozás elérése után ne kísérelje meg az asztal használatát.
- Ne kísérelje meg felülírni a biztonsági vagy rendszervédelmi funkciókat.

MENTSE EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

HU

MŰSZAKI ADATOK

A csomag mérete (ho x szé x ma)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
A csomag tömege	25 kg
A termék tömege	23 kg
Beállítási tartomány (F1/S1 kivitel)	679 (+/- 13)mm – 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") – 45,7" (+/- 0,5")
Beállítási tartomány (F2/S2 kivitel)	585 (+/- 40) mm – 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") – 49,1" (+/- 1,6")
Beállítható sebesség	38 mm/s a max. terhelhetőség eléréséig
Maximum terhelhetőség aktív ciklusidőben	100 kg
Környezet feltételek (működtetés)	+5 °C és +40 °C között max. 68% relatív páratartalom mellett (nem kondenzáló), legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságon.
Bemeneti feszültség	220-240 VAC (EU) / 100-120 VAC (US)
Névleges bemeneti áramerősség	2 A (EU) / 4 A (US)
Aktív ciklusidő	2 perc BE / 18 perc KI

RELEVÁNS SZIMBÓLUMOK

Olvasa el az összes útmutatást



EK-címkzés



Súlyos sérülés lehetősége



WEEE szimbólum



Kizárólag beltéri használatra



A DOBOZ TARTALMA

A csomag tartalmát a jelen dokumentációhoz mellékelt összeszerelési útmutató ismerteti.

ÖSSZESZERELÉS

Az összeszerelés menetét a jelen dokumentációhoz mellékelt összeszerelési útmutató ismerteti.

BIZTONSÁG ÖSSZESZERELÉS KÖZBEN



FIGYELMEZTETÉS

A termék műanyag csomagolása potenciálisan fulladásveszélyes. Ha felügyelet nélkül hagyja a gyermekeket vagy állatokat az üres csomagolás mellett, fulladás általi halál következhet be.



FIGYELMEZTETÉS

Az éles szegélyekkel érintkezés kisebb vagy közepes mértékű vágási sérülést okozhat. Kerülje az érintkezést az éles szegélyekkel.

MEGJEGYZÉS

Gondoskodjon arról, hogy az összes alkatrészt szobahőmérsékleten tárolja. Ne használjon kést vagy egyéb éles tárgyat a termék kicsomagolásához. Ne helyezze az alkatrészeket közvetlenül kemény padlóra. Használja a karton csomagolóanyagot ütéscsillapításra.

AZ ÖSSZESZERELÉST KÖVETŐEN: VÉGEZZE EL A VÉG- HELYZET VISSZAÁLLÍTÁSÁT

Az összeszerelést követően előfordulhat, hogy vissza kell állítania a véghelyeztet az asztal használatához, ha például az asztal egyenetlen, vagy ha az asztal-lap csak lefelé mozog ehhez tegye a következőket:

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a LE gombot, amíg az asztal meg nem áll a legalacsonyabb helyzetben.
2. Engedje el a LE gombot.
3. Nyomja meg újra és tartsa nyomva a LE gombot.
Az asztal kissé elindul lefelé, majd vissza felfelé.
4. Engedje el a LE gombot.
A helyzet visszaállítása befejeződött.

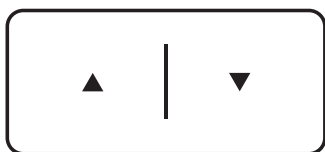
Magyar

MŰKÖDTETÉS: A KÉZI KEZELŐEGYSÉG

Az asztalrendszer működtetése a telepített kézi kezelőegységtől függ. A kézi kezelőegységeknek két kategóriája van: **Comfort és Basic.**

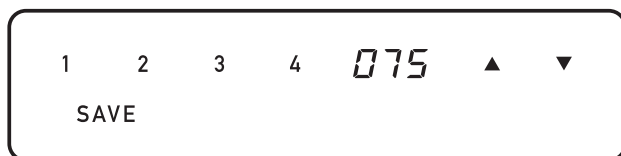
A Basic kézi kezelőegységek a következő kezelőelemekből állnak:

1. Fel gomb
2. Le gomb



A Comfort kézi kezelőegységeknek 5 fő kezelőelemük van:

1. Fel gomb
2. Le gomb
3. Memóriában mentett helyzet gombok
4. Mentés gomb
5. Kijelző



MŰKÖDTETÉS: AZ ÖSSZES KÉZI KEZELŐEGYSÉG VÁZMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

Az asztallap felfelé mozgásához:

Nyomja meg és tartsa nyomva a FEL gombot a kívánt magasság eléréséig

Az asztallap lefelé mozgásához:

Nyomja meg és tartsa nyomva a LE gombot a kívánt magasság eléréséig

MŰKÖDTETÉS: KIZÁRÓLAG A COMFORT KÉZI KEZELŐEGYSÉGEK ESETÉBEN HELYZET MENTÉSE A MEMÓRIÁBA

1. Vigye az asztalt a kívánt magasságba
2. Nyomja meg a MENTÉS gombot.
3. Nyomja meg az egyik memóriában mentett helyzet gombot (pl. a 2-es gombot)

A kijelzőn megjelenik az S betű és az Ön által megnyomott gomb száma. Körülbelül két másodperc elteltével ismét az asztallap magassága jelenik meg a kijelzőn. Ez azt jelenti, hogy a helyzet memóriába mentése sikerült.

EGY MENTETT HELYZETRE LÉPÉS

1. Nyomja meg és tartsa nyomva azt a memóriába mentett helyzet gombot, amelyre szüksége van (pl. a 2-es gombot).
2. Várjon, amíg az asztal eléri a kívánt magasságot.
3. Engedje el a memóriába mentett helyzet gombot

A váz a mentett magasságba áll. Ha azelőtt elengedi a gombot, mielőtt az asztal eléri a memóriába mentett helyzetet, vagy egy másik gombot nyom meg, az asztal megáll. A folytatáshoz újra ki kell választania a memóriába mentett helyzetet.

HIBAEELHÁRÍTÁS



„Kattogás” kódok

Az asztalrendszer vezérlőegysége „kattogással” tájékoztatja Önt a rendszer állapotáról és a legutóbbi leállítás okáról. A rendszer a következő jelzéseket adhatja:

Kattogás	Üzenet
2x	Normál működés: A rendszer normálisan működik.
1x	Vészhelyzeti működés: A rendszer vészhelyzeti üzemmódban van. A működtetőszervezetek nem használhatók. Ellenőrizze a hibakódot.
3–6x	Az utolsó kikapcsolás befejezetlen / kényszerű visszaállítás: Ellenőrizze a hibakódot. Ha a vezérlőegység nem tudta befejezni az adatmentési folyamatot az áramellátás megszűnése előtt, akkor a következő indításkor 4-5-ször kattog, és visszaállítás üzemmódba lép. A 81-es hibakód ebben az esetben nem jelenik meg.

A kijelzőn megjelenő hibakódok (Comfort kezelőegységek)

Ha az Ön asztalrendszerét Comfort kézi kezelőegység vezérli, a rendszer a kézi kezelőegység kijelzőjén megjelenő kódokkal közli az információkat. A rendszer a következő jelzéseket adhatja:

Jelzés	Üzenet	Szükséges intézkedések
 A kijelzőn a „Hot” felirat jelenik meg.	Bekapcsolt a túlmelegedés elleni védelem.	Várjon, amíg lehűlnek a túlmelegedett részegységek.
 A kijelzőn egy hibaszám jelenik meg.	Belső hiba történt.	Keresse ki következő oldalon lévő táblázatból a megjelent hibakódnak megfelelő hibaelhárítási intézkedést.

Kód	Szükséges intézkedések
E00, E01, E67, E81	Válassza le a vezérlőegységet a hálózatról. További információkért forduljon a gyártóhoz.
E12, E13	Válassza le a vezérlőegységet a hálózatról. Gondoskodjon arról, hogy az összes kábel megfelelően csatlakozzon. Csatlakoztassa újra, és működtesse rendeltetésszerűen a rendszert.
E24, E25, E48, E55 E62	Ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e az asztal mozgástartományát. Vegye le a felesleges terhet az asztalról. További információkért forduljon a gyártóhoz.
E36, E37, E61	Válassza le a vezérlőegységet a hálózatról. Gondoskodjon arról, hogy az összes kábel megfelelően csatlakozzon. Végezze el a véghelyzet visszaállítását (179. oldal).
E60	Engedje el az összes gombot, és várja meg, hogy az asztal kissé visszazamozduljon.
E70	Válassza le a vezérlőegységet a hálózatról. Csatlakoztassa a működtetőszerveket a kívánt beállításban. Végezze el a véghelyzet visszaállítását (179. oldal).
0 villanás	Végezze el a véghelyzet visszaállítását (179. oldal).

MEGJEGYZÉS

Ne működtesse az asztalrendszert, ha a probléma továbbra is fennáll. További információkért forduljon a gyártóhoz.

MEGJEGYZÉS

Ha mozgás közben áramkimaradás történik, vagy ha a hálózati kábelt kihúzzák, szükségessé válhat a véghelyzet visszaállítása (179. oldal).

MEGJEGYZÉS

A PowerFail Detection funkció érzékeli az áramkimaradásokat, és menti az összes releváns adatot, mielőtt a feszültség a kritikus szint alá csökkenne. Bizonyos esetekben a mentés nem lehetséges. A következő indításkor az E81 hibaszám jelenik meg, és a vezérlőegység háromszor kattant. A hiba elhárításához végezze el a véghelyzet visszaállítását (179. oldal)



Prevod izvirnih navodil

UVOD

Potrudili smo se, da s tem izdelkom zagotovimo vaše udobje in varnost. Vsak nastavljen okvir je strogo preizkušen, da izpolnjuje vse ustrezne varnostne standarde in njihove zahteve.

Uporabniška dokumentacija je namenjena osebam, da varno sestavijo in upravljajo okvir. Vendar nepravilna uporaba izdelka ali uporaba izven okvira predvidene uporabe, opisane v teh navodilih, lahko privede do nevarnih situacij. V poglavju »Varnost« so pojasnjena možna tveganja, njihove posledice in koraki za preprečevanje škode.

Upoštevanje varnostnih navodil vam bo pomagalo, da se izognete nevarnostim in zmanjšate škodo na sistemu. Vse osebe, ki sodelujejo pri sestavljanju sistema, morajo imeti ves čas na voljo celotno dokumentacijo o izdelku (glejte poglavje Drugi veljavni dokumenti na naslednji strani). Dokumentacija izdelka je sestavljena iz tega priročnika in vseh drugih ustreznih dokumentov, ki jih priskrbi proizvajalec. Dokumentacija mora biti vedno popolna in čitljiva.

ODGOVORNOST

Opisi značilnosti v teh navodilih niso zagotovilo, da te značilnosti dejansko obstajajo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo ali poškodbo, ki jo povzročijo:

- Nepravilna uporaba izdelka
- Neupoštevanje dokumentacije
- Nedovoljene spremembe izdelka
- Nepravilno delo na izdelku in z njim
- Delovanje poškodovanih izdelkov
- Nepravilno izvedena popravila
- Nedovoljene spremembe obratovalnih parametrov
- Katastrofe, zunanji vpliv in višja sila

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za tehnične ali tiskarske napake, pomanjkljivosti v tej dokumentaciji ali za škodo, ki jo neposredno ali posredno povzroča dobava, izvedba ali uporaba te dokumentacije.

RAZUMNO PREDVIDLJIVA NEPRAVILNA UPORABA

Uporaba izven okvira predvidene uporabe tega izdelka lahko povzroči lažje poškodbe, resne poškodbe ali celo smrt. Razumno predvidljiva nepravilna uporaba sistema vključuje, vendar ni omejena na:

- Uporaba sistema kot pripomočka za plezanje ali dviganje ljudi ali živali
- Povezovanje nedovoljenih izdelkov z miznim sistemom. Če niste prepričani, ali je izdelek mogoče uporabiti s sistemom, se za dodatne informacije obrnite na proizvajalca
- Preobremenitev miznega sistema

DRUGI VELJAVNI DOKUMENTI

Ta dokument opisuje navodila v zvezi z: Varnost uporabnika, tehnični podatki, delovanje in odpravljanje težav. Navodila za sestavljanje miznega sistema najdete v navodilih za sestavljanje, ki so priložena miznemu sistemu.

VARNOST

Ta dokument je bil zasnovan v skladu s standardom UL 962 za gospodinjsko in trgovsko pohištvo. Vsebuje varnostna navodila. Vsi uporabniki morajo prebrati priročnik. Vsi uporabniki so dolžni upoštevati varnostna navodila. V tem poglavju najdete pomembne nasvete za preprečevanje nesreč.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA PRED UPORABO PREBERITE VSA NAVODILA



NEVARNOST

Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara:

1. Pred čiščenjem ali servisiranjem vedno odklopite to opremo iz električne vtičnice.



OPOZORILO

Za zmanjšanje nevarnosti opeklin, požara, električnega udara ali poškodb oseb:

1. Pred namestitvijo ali snemanjem delov izklopite iz vtičnice.
2. Potreben je natančen nadzor, kadar to opremo uporabljajo otroci, invalidi ali osebe z omejeno sposobnostjo gibanja ali kadar se uporablja v njihovi bližini.
3. Uporabljajte to opremo samo za predvideno uporabo, kot je opisano v teh navodilih. Ne uporabljajte nastavkov, ki jih ni priporočil proizvajalec.
4. Nikoli ne uporabljajte tega pohištva, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno, če je padlo ali če je poškodovano ali če je padlo v vodo. Pohištvo vrnite v servisni center na pregled in popravilo.
5. Pazite, da kabel ne bo v bližini ogrevanih površin.
6. Nikoli ne uporabljajte opreme z blokiranimi odprtini za zrak. Odprtine za zrak naj ne vsebujejo vlaken, las in podobnega.
7. Nikoli ne spuščajte ali vstavljajte predmetov v odprtine.
8. Ne uporabljajte na prostem.
9. Ne uporabljajte tam, kjer se uporabljajo aerosolni izdelki (spreji) ali kjer se dovaja kisik.
10. Če želite prekiniti povezavo, obrnite vse krmilne elemente v položaj za izklop in nato izvlecite vtič iz vtičnice.



OPOZORILO

Nevarnost električnega udara, požara in poškodbe

Preglejte navodila za sestavljanje in se prepričajte, da se ustrezni bistveni sestavni deli in dodatki uporabljajo pri pohištvu.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi električnega udara, požara in drugih okvar.

Če so električni sestavni deli sistema izpostavljeni tekočinam, prekomerni vročini ali drugim potencialno škodljivim zunanjim vplivom, lahko to povzroči poškodbe zaradi električnega udara, požara ali drugih okvar.

- Ne prelivajte tekočin na prenosno enoto ali zvezdišče.
- Upoštevajte zahteve glede temperature okolja v tehničnih podatkih.
- Sistem naj bo proč od krajev, izpostavljenih neposredni sončni svetlobi.
- Miznega sistema ne uporabljajte nad ali pod viri toplote, v majhnih, neprežračenih ali vlažnih prostorih, v bližini lahko vnetljivih materialov ali v bližini visokofrekvenčnih naprav (oddajniki, sevalna oprema ali podobno).
- V primeru dima, vonja ali nenavadnega hrupa izključite napajalni kabel.
- Ne uporabljajte miznega sistema v potencialno eksplozivnih atmosferah.
- Ne uporabljajte miznega sistema, če ne deluje pravilno.
- V primeru motenj odklopite napajalni kabel.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi obratovanja poškodovanih izdelkov.

Če je sistem poškodovan, morda ni več varen za uporabo. Nadaljnja uporaba pomeni tveganje za poškodbe. Potrebna je previdnost, da se izognete poškodbam sistema, zlasti kablov.

- Prepričajte se, da medsebojno povezovalni kabli potekajo ohlapno.
- Prepričajte se, da so vsi vodi in kabli speljani, da se izognete mehanskim poškodbam.
- Prepričajte se, da so kabli napeljani tako, da omogočajo nastavitve višine brez poškodb ožičenja.



OPOZORILO

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe s telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi motnjami ali tisti, ki nimajo izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti ali servisirati brez nadzora.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi drobljenja, stiskanja ali drugega udarca.

Če se deli telesa ujamejo znotraj mehanizmov mize ali med mizo in drugimi predmeti, lahko to povzroči poškodbe zaradi drobljenja, stiskanja in drugih udarcev. Če miza zadene oviro, se lahko ovira poškoduje (praske, oznake itd.)

- Če naletite na oviro ali obstajajo funkcionalne napake, takoj ustavite nastavitve.
- Poskrbite, da so sosednji predmeti nameščeni na najmanj 25 mm od mize, da jih ne bi stiskali ali strigli.
- Prepričajte se, da so na premičnih delih varnostne reže vsaj 25 mm. (to velja tudi za elemente, ki so pritrjeni nad ali pod mizo, visijo na bližnjih stenah ali stavbah, kot so odprta okna)



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nedovoljenih popravil.

Nedovoljeno odpiranje in nepravilna popravila lahko povzročijo nevarnost in razveljavijo garancijo izdelka. Nepooblaščen ali nekvalificirano osebje se morda ne bo moglo izogniti poškodbam med poskusom odpiranja ali spreminjanja izdelka, kar bi lahko povzročilo poškodbe zaradi električnega udara, opeklin ali drobljenja.

- Nikoli ne poskušajte odpreti ohišja razdelilnika.
- Poškodovane sestavne dele zamenjajte samo z originalnimi deli.
- Za vzdrževanje ali popravila se obrnite na strokovnjaka, ki ga je pooblastil proizvajalec.



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi tehničnih napak.

Mizni sistem ima največjo omejitev obremenitve in nastavitve delovnega cikla, ki sta zasnovani tako, da ustavita sistem, ki deluje preko svojih meja. Ko je dosežen delovni cikel (glej tehnične podatke), se sistem samodejno izklopi in ne more delovati, dokler ne poteče določen čas. Poskus razveljavitve takšnih funkcij lahko povzroči okvaro sistema in poškodbe.

- Ne prekoračite največje obremenitve, navedene v tehničnih podatkih.
- Če je dosežena meja delovnega cikla, ne poskušajte uporabljati mize.
- Ne poskušajte razveljaviti varnostnih ali zaščitnih funkcij sistema.

SHRANITE TA NAVODILA

SL

TEHNIČNI PODATKI

Dimenzije paketa (d x š x v) 1140 mm x 190 mm x 225 mm

Teža paketa 25 kg

Teža izdelka 23 kg

Območje nastavitve (različica F1/S1)

679 (+/- 13)mm – 1162 (+/- 13)mm

26,7" (+/- 0,5") – 45,7" (+/- 0,5")

Območje nastavitve (različica F2/S2)

585 (+/- 40) mm – 1248 (+/- 40)mm

23,1" (+/- 1,6") – 49,1" (+/- 1,6")

Nastavitvena hitrost 38 mm/s do največje obremenitve

Največja obremenitev pri obratovalnega ciklu 100 kg

Okoljski pogoji (delovanje) +5 °C do +40 °C pri maks. 68% relativne vlažnosti zraka (brez kondenzacije), do nadmorske višine 2.000 m.

Vhodna napetost 220-240 VAC (EU) / 100-120 VAC (ZDA)

Nazivni vhodni tok 2 A (EU) / 4 A (ZDA)

Obratovalni cikel 2 min VKLOP / 18 Min. IZKLOPLJENO

USTREZNI SIMBOLI

Preberite vsa navodila



simbol WEEE



Oznaka CE



Samo za notranjo uporabo



Možneresne poškodbe



VSEBINA ŠKATLE

Vsebina vašega paketa je opisana v priročniku za sestavljanje, ki je priložen tej dokumentaciji.

SESTAVLJANJE

Navodila za sestavljanje so opisana v priročniku za sestavljanje, ki je priložen tej dokumentaciji.

VARNOST PRI SESTAVLJANJU



OPOZORILO

Plastična embalaža izdelka predstavlja potencialno nevarnost zadužitve. Če pustite otroke ali živali brez nadzora s prazno embalažo, lahko pride do smrti zaradi zadužitve.



OPOZORILO

Stik z ostrimi robovi lahko pri rezanju povzroči lažje ali zmerne poškodbe. Izogibajte se stiku z ostrimi robovi.

OBVESTILO

Prepričajte se, da so vsi deli sobne temperature.
Za razpakiranje izdelka ne uporabljajte noža ali ostrih predmetov.
Ne postavljajte delov neposredno na trda tla. Za blaženje udarca uporabite kartonski embalažni material.

PO SESTAVLJANJU: IZVEDITE PONASTAVITEV KONČNEGA POLOŽAJA

Ko je sestavljanje končano, boste morda morali izvesti in ponastaviti končni položaj, da boste lahko uporabljali mizo, na primer, če je miza neenakomerna ali če se miza premika samo navzdol. V ta namen storite sledeče:

1 Pritisnite in držite tipko DOL, dokler se miza ne ustavi na spodnji meji položaja.

2 Spustite tipko DOL.

3 Ponovno pritisnite in držite tipko DOL.

Miza se bo rahlo pomaknila navzdol in nato spet navzgor.

4. Spustite tipko DOL.

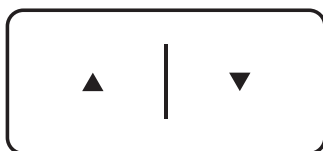
Postopek ponastavitve položaja je končan.

DELOVANJE: VAŠA PRENOSNA ENOTA

Delovanje miznega sistema je odvisno od nameščene prenosne enote. Prenosne enote so razdeljene v dve kategoriji: **Udobne in osnovne.**

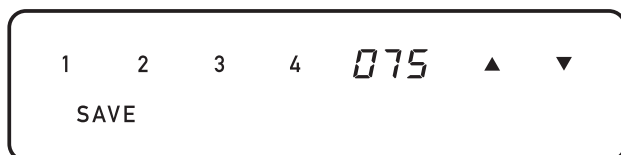
Osnovne prenosne enote sestavljajo naslednji elementi:

1. Tipka za pomik navzgor
2. Tipka za pomik navzdol



Udobne prenosne enote sestavlja 5 ključnih elementov:

1. Tipka za pomik navzgor
2. Tipka za pomik navzdol
3. Tipke za spominski položaj
4. Tipka za shranjevanje
5. Zaslón



DELOVANJE: VSE PRENOSNE ENOTE PRILAGODITE VIŠINO OKVIRJA

Če želite premakniti mizo navzgor:

Pritisnite in držite tipko GOR, dokler ne dosežete zelene višine

Če želite premakniti ploščo mize DOL:

Pritisnite in držite tipko DOL, dokler ne dosežete zelene višine

DELOVANJE: SAMO UDOBNE PRENOSNE ENOTE SHRANITE SPOMINSKI PO- LOŽAJ

1. Premaknite mizo na želeno višino
2. Pritisnite tipko SHRANI.
3. Pritisnite tipko za spominski položaj (npr. 2)

Na zaslonu se prikaže S, čemur sledi številka, ki ste jo pritisnili. Po približno dveh sekundah se ponovno prikaže višina plošče mize. To pomeni, da je bil spominski položaj shranjen.

PRILAGODITE SHRANJENEMU POLOŽAJU

1. Pritisnite in držite tipko za spominski položaj (npr. 2)
2. Počakajte, da miza doseže želeno višino
3. Spustite tipko za spominski položaj

Okvir se bo premikal, dokler ne bo dosežena shranjena višina. Če spustite tipko, preden dosežete spominski položaj, ali pritisnite drugo tipko, se miza ustavi. Če želite nadaljevati, morate znova izbrati shranjeni položaj.

ODPRAVLJANJE TEŽAV



Kliknite kode

Nadzorno polje v vašem sistemu tabel uporablja "klike", da vas obvesti o stanju sistema in vzroku za zadnjo zaustavitev. Možni signali so naslednji:

Kliki	Sporočilo
2x	Normalno delovanje: Sistem deluje normalno.
1x	Delovanje v sili: Sistem je v načinu delovanja v sili. Pogonov ni mogoče uporabljati. Preverite kodo napake.
3-6x	Zadnji izklop nepopoln / prisilna ponastavitev: Preverite kodo napake. Če nadzorna omarica ni mogla dokončati postopka shranjevanja podatkov pred izpadom napajanja, bo med naslednjim zagonom kliknila 4-5 krat in prešla v način ponastavitve. Koda napake 81 v tem primeru ne bo prikazana.

Kode napak na zaslonu (udobne slušalke)

Če vaš mizni sistem nadzira udobna prenosna enota, se informacije o sistemu posredujejo s pomočjo kod na prenosni enoti. Možni signali so naslednji:

Znak	Sporočilo	Zahtevana dejanja
 Na zaslonu se prikaže "Hot".	Aktivirana je zaščita pred pregrevanjem.	Počakajte, da se pregrete komponente ohladijo.
 Na zaslonu se prikaže številka napake.	Pojavila se je notranja napaka	Preberite spodnjo tabelo in poiščite pravi odgovor za prikazano kodo napake.

Koda	Zahtevana dejanja
E00, E01, E67, E81	Odklopite krmilno omarico iz napajanja. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
E12, E13	Odklopite krmilno omarico iz napajanja. Prepričajte se, da so vsi kabli pravilno priključeni. Ponovno priključite sistem in nato upravljajte kot običajno.
E24, E25, E48, E55 E62	Preverite, ali nič ne ovira območja gibanja mize. Odstranite odvečno obremenitev z mize. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
E36, E37, E61	Odklopite krmilno omarico iz napajanja. Prepričajte se, da so vsi kabli pravilno priključeni. Izvedite ponastavitev končnega položaja (stran 193)
E60	Spustite vse tipke in počakajte, da se miza počasi vrne nazaj.
E70	Odklopite krmilno omarico iz napajanja. Pogon priključite v zeleno nastavitev. Izvedite ponastavitev končnega položaja (stran 193)
0 utripov	Izvedite ponastavitev končnega položaja (stran 193).

OBVESTILO

Če težave ne odpravite, ne upravljajte sistema miz. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

OBVESTILO

Če med gibanjem pride do izpada električne energije ali če je omrežni kabel odklopljen, bo morda potrebna ponastavitev končnega položaja (stran 193).

OBVESTILO

PowerFail Detection zazna izpad električne energije in shrani vse pomembne podatke, preden napetost pade pod kritično raven. V nekaterih primerih shranjevanje ni mogoče. Med naslednjim zagonom se prikaže E81 in nadzorno polje trikrat klikne. Če želite odpraviti to napako, izvedite ponastavitev končnega položaja (stran 193)

RO

Traducere a instrucțiunilor
originale

INTRODUCERE

Cu acest produs, s-au depus toate eforturile pentru a vă asigura confortul și siguranța. Fiecare cadru ajustabil este testat cu rigurozitate pentru a se conforma tuturor standardelor de siguranță și cerințelor acestora.

Documentația utilizatorului este destinată pentru a permite persoanelor de a asambla și opera cadrul în siguranță. Totuși, utilizarea incorectă a produsului sau utilizarea neconformă cu utilizarea prevăzută descrisă în aceste instrucțiuni, poate conduce la situații periculoase. În capitolul „Siguranță” sunt explicate potențialele riscuri, consecințele acestora și pașii pentru a evita daunele.

Respectarea instrucțiunilor privind siguranța vă vor ajuta ca să evitați pericolele și să minimizați deteriorarea sistemului. Toate persoanele implicate în asamblarea sistemului trebuie să aibă documentația completă a produsului la dispoziție în orice moment (vezi capitolul Alte documente aplicabile). Documentația produsului este compusă din acest manual și orice alte documente relevante livrate de către producător. Documentația trebuie păstrată întotdeauna completă și lizibilă.

RĂSPUNDERE

Descrierea caracteristicilor din aceste instrucțiuni nu reprezintă garanția prezenței acestor caracteristici. Producătorul nu este răspunzător pentru daune sau vătămări cauzate de:

- Utilizarea neconformă a produsului
- Nerespectarea documentației
- Modificări neautorizate ale produsului
- Lucrări necorespunzătoare asupra produsului și cu acesta
- Utilizarea produselor deteriorate
- Reparații efectuate necorespunzător
- Schimbări neautorizate ale parametrilor de operare
- Dezastre, influență externă și forță majoră

Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru greșeli tehnice sau de tipar, pentru deficiențe în această documentație, pentru daune cauzate direct sau indirect de livrarea, prestația sau utilizarea acestei documentații.

UTILIZARE NECONFORMĂ PREVIZIBILĂ

Utilizarea în afara scopului prevăzut al acestui produs poate conduce la răni ușoare, răni grave sau chiar la deces. Utilizarea neconformă previzibilă în mod rezonabil a sistemului include, dar nu se mărginește la:

- Utilizarea sistemului ca ajutor de urcare sau ridicare pentru persoane sau animale
- Conectarea produselor neautorizate la sistemul mesei. Când nu sunteți siguri dacă un produs poate fi utilizat cu sistemul, atunci contactați producătorul pentru informații suplimentare.
- Supraîncărcarea sistemului mesei.

ALTE DOCUMENTE APLICABILE

Acest document descrie și conține instrucțiuni legate de: Siguranța utilizatorului, date tehnice, operare și depanare. Instrucțiunile pentru asamblare se regăsesc în Instrucțiunile de asamblare livrate împreună cu sistemul mesei.

SIGURANȚĂ

Acest document a fost conceput în conformitate cu standardul UL 962 pentru mobilier de uz casnic și comercial. Acesta conține instrucțiuni privind siguranța. Toți utilizatorii sunt obligați ca să citească manualul. Toți utilizatorii sunt răspunzători pentru respectarea instrucțiunilor privind siguranța. În acest capitol sunt sfaturi importante pentru prevenirea accidentelor.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE



PERICOL

Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Întotdeauna deconectați această piesă de mobilier de la sursa de alimentare cu curent electric înainte de curățare sau servizare.



AVERTIZARE

Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau răniri ale persoanelor:

1. Scoateți din priză înainte de a asambla sau dezasambla piese.
2. Este necesară supravegherea atentă atunci când piesa de mobilier este utilizată de către sau se află în apropierea copiilor, invalizilor sau persoanelor cu dizabilități.
3. Utilizați acest mobilier numai în scopul prevăzut, așa după cum este descris în aceste instrucțiuni. Nu utilizați atașamente care nu sunt recomandate de către producător.
4. Nu operați niciodată acest mobilier dacă acesta are un cablu sau un ștecher deteriorat, dacă nu funcționează corect, dacă a căzut sau a fost deteriorat, sau a fost scăpat în apă. Returnați mobilierul la un centru de servizare pentru examinare și reparații.
5. Mențineți cablul departe de suprafețe încălzite.
6. Nu operați niciodată mobilierul atunci când orificile pentru aerisire sunt blocate. Mențineți orificile pentru aerisire libere de praf, păr și altele asemenea.
7. Nu lăsați niciodată să vă scape sau nu introduceți niciun obiect în nicio deschidere.
8. A nu se utiliza în aer liber.
9. Nu utilizați acolo unde sunt utilizați aerosoli sau unde se administrează oxigen.
10. Pentru a vă deconecta, rotiți toate comenzile în poziția oprit, apoi scoateți ștecherul din priză.



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare, incendiu și vătămare

Consultați instrucțiunile de asamblare, pentru a confirma că sunt utilizate piesele și accesoriile critice adecvate pentru acest mobilier

AVERTIZARE

Pericol de vătămare prin electrocutare, incendiu și alte defecțiuni.

Dacă piesele electrice ale sistemului sunt expuse la lichide, căldură excesivă sau alte influențe externe potențial dăunătoare, aceasta poate conduce la vătămări prin electrocutare, incendiu și alte defecțiuni.

- Nu vărsați lichide pe receptor sau priza de alimentare.
- Respectați cerințele privind temperatura ambientală din datele tehnice.
- Mențineți sistemul departe de locuri cu expunere directă la soare.
- Nu utilizați sistemul mesei deasupra sau dedesubtul surselor de căldură, în încăperi mici, neaerisite sau cu umiditate, în apropierea materialelor inflamabile sau în apropierea dispozitivelor de înaltă frecvență (transmițătoare, echipamente de radiație sau altele asemenea).
- Scoateți din priză în caz că simțiți fum, miros sau zgomote neobișnuite.
- Nu operați sistemul mesei în atmosfere potențial explozibile.
- Nu operați sistemul mesei dacă acesta este defect.
- Deconectați cablul de alimentare dacă apar defecțiuni.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare prin operarea produselor defecte.

Dacă sistemul este defect, atunci este posibil ca acesta să nu mai fie sigur de utilizat. Operarea în continuare reprezintă un pericol de vătămare.

Trebuie acordată atenție pentru a evita deteriorarea sistemului, în special a cablurilor.

- Asigurați-vă că nu sunt tensionate cablurile de interconectare.
- Asigurați-vă că toate firele și cablurile sunt direcționate pentru a evita deteriorarea mecanică.
- Asigurați-vă că sunt direcționate cablurile pentru a permite reglarea înălțimii fără a deteriora cablajul.

AVERTIZARE

Acest dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supervizate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele existente. Este interzis copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu este permis copiilor de a curăța sau servi dispozitivul fără supervizare.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare prin strivire, ciupire sau alt tip de impact.

Dacă părți ale corpului sunt prinse în interiorul mecanismelor mesei, sau între masă și alte obiecte, aceasta poate conduce la vătămare prin strivire, ciupire sau alt tip de impact. Dacă masa lovește un obstacol, acest obstacol poate prezenta deteriorări (zgârieturi, semne, etc.)

- Dacă întâmpinați un obstacol, sau dacă apar erori funcționale, opriți imediat reglarea.
- Asigurați-vă că obiectele înconjurătoare sunt amplasate la o distanță minimă de 25 mm de masă, pentru a evita ca acestea să fie strivite sau tăiate.
- Asigurați-vă că există spații de siguranță de minim 25 mm pentru piesele mobile. (Acest lucru este aplicabil și pentru elementele care se prind deasupra sau dedesubtul mesei, sunt agățate de pereții din apropiere, sau elemente ale clădirii, cum ar fi geamuri deschise).



AVERTIZARE

Pericol de vătămare prin reparații neautorizate.

Deschiderea neautorizată și reparațiile neconforme pot cauza pericole și anulează garanția produsului. Personalul neautorizat sau neinstruit s-ar putea să nu aibă capacitatea de a evita vătămarea în timpul încercărilor de a deschide sau a modifica produsul, ceea ce poate conduce la vătămări prin electrocutare, arsuri sau strivire.

- Nu încercați niciodată să deschideți carcasa prizei de alimentare.
- Înlocuiți componentele defecte numai cu piese originale.
- Contactați un specialist autorizat de către producător pentru a efectua lucrări de mentenanță sau reparații.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare prin erori tehnice.

Acest sistem al mesei are o limită maximă de încărcare și o setare a ciclului de funcționare care sunt proiectate pentru a opri funcționarea sistemului la depășirea limitelor acestuia. Odată ce ciclul de funcționare a fost atins (vezi date tehnice), sistemul se închide automat și nu poate fi repornit până când nu s-a scurs un anumit interval de timp. Încercarea de a trece peste aceste funcții poate cauza funcționarea defectuoasă a sistemului și conduce la vătămări.

- Nu depășiți nivelul maxim de încărcare așa cum e descris în datele tehnice.
- Nu încercați să utilizați masa, dacă este atinsă limita ciclului de funcționare.
- Nu încercați să treceți peste funcțiile de siguranță sau protecție ale sistemului.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

RO

DATE TEHNICE

Dimensiunile pachetului (L x l x î)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Greutatea pachetului	25 kg
Greutatea produsului	23 kg
Interval de reglare (versiune F1/S1)	679 (+/- 13)mm – 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") – 45,7" (+/- 0,5")
Interval de reglare (versiune F2/S2)	585 (+/- 40) mm – 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") – 49,1" (+/- 1,6")
Viteză de reglare	38 mm/s până la încărcarea maximă
Încărcare maximă @ ciclu funcționare	100 kg
Condiții de mediu (operare)	+5 °C până la +40 °C la max. 68% umiditate relativă a aerului (fără condens), până la o altitudine de 2,000 m.
Tensiune de intrare	220-240 VAC (EU) / 100-120 VAC (US)
Curent nominal de intrare	2 A (EU) / 4 A (US)
Ciclu funcționare	2 min. ON / 18 min. OFF

SIMBOLURI RELEVANTE

Cititi toate instrucțiunile



Simbol WEEE



Marcaj CE



Doar pentru utilizarea în interior



Potențial de vătămare gravă



CONȚINUTUL CUTIEI

Conținutul pachetului dumneavoastră este descris în ghidul de asamblare livrat împreună cu această documentație.

ASAMBLARE

Înstrucțiunile de asamblare sunt descrise în ghidul de asamblare livrat împreună cu această documentație.

SIGURANȚA ÎN TIMPUL ASAMBLĂRII



AVERTIZARE

Ambalajul din plastic al produsului reprezintă un potențial pericol de sufocare. Lăsarea copiilor sau a animalelor nesupravegheate cu ambalajul gol poate conduce la moarte prin sufocare.



ATENȚIE

Contactul cu margini ascuțite poate conduce la răniri ușoare sau moderate prin tăiere. Evitați contactul cu marginile ascuțite.

NOTIFICARE

Asigurați-vă că toate piesele sunt la temperatura camerei.
Nu utilizați un cuțit sau un obiect ascuțit pentru a despacheta produsul.
Nu amplasați piesele direct pe o podea tare. Utilizați materialul ambalajului din carton pentru a amortiza impactul.

DUPĂ ASAMBLARE: EFECTUAȚI O RESETARE A POZIȚIEI FINALE

Odată ce asamblarea este finalizată, este posibil ca să fie necesar să efectuați o resetare a poziției finale pentru a putea utiliza masa, de exemplu dacă masa nu este netedă sau dacă blatul mesei se mișcă numai în jos. Pentru a efectua aceasta:

1 Apăsați și mențineți apăsată tasta JOS până când masa se oprește în poziția limită inferioară.

2 Eliberați tasta JOS.

3 Apăsați și mențineți apăsată din nou tasta JOS.
Masa se va mișca ușor în jos, apoi din nou în sus.

4. Eliberați tasta JOS.
Procedura de resetare a poziției este finalizată.

Română

OPERARE: RECEPTORUL DUMNEAVOASTRĂ

Operarea sistemului mesei depinde de care receptor este instalat. Receptorii se împart în două categorii: **Confort și Basic**.

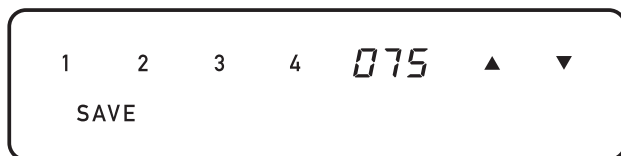
Receptorii basic sunt formați din următoarele elemente:

1. Tasta sus
2. Tasta „jos”



Receptorii confort sunt formați din 5 elemente cheie:

1. Tasta „sus”
2. Tasta „jos”
3. Taste memorare poziție
4. Tastă salvare
5. Afișaj



OPERARE: TOȚI RECEPTORII AJUSTAREA ÎNĂLȚIMII CADRULUI

Pentru a mișca blatul mesei în SUS:

Apăsați și mențineți apăsată tasta SUS până când a fost atinsă înălțimea dorită

Pentru a mișca blatul mesei în JOS:

Apăsați și mențineți apăsată tasta JOS până când a fost atinsă înălțimea dorită

OPERARE: DOAR RECEPTORII CONFORT SALVAREA UNEI POZIȚII ÎN ME- MORIE

1. Mișcați masa la înălțimea dorită
2. Apăsați tasta SALVARE.
3. Apăsați tasta de memorare a poziției (de ex. 2)

Afișajul arată S, urmat de numărul pe care l-ați apăsat. După aproximativ două secunde, înălțimea blatului mesei este afișată din nou. Aceasta indică că poziția memorată a fost salvată.

REGLAREA LA O POZIȚIE MEMORATĂ

1. Apăsați tasta de memorare a poziției dorită (de ex. 2)
2. Așteptați ca masa să atingă înălțimea dorită.
3. Eliberați tasta de memorare a poziției

Cadrul se va mișca până când înălțimea salvată a fost atinsă. Dacă eliberați tasta înainte ca poziția memorată să fie atinsă, sau dacă apăsați altă tastă, atunci masa se va opri. Pentru a continua trebuie ca să selectați din nou poziția memorată.

DEPANARE



Coduri clic

Cutia de control din sistemul mesei dumneavoastră utilizează "clicuri" pentru a vă informa asupra stării sistemului și despre cauza ultimei opriri. Semnalele posibile sunt următoarele:

Clicuri	Mesaj
2x	Operare normală: Sistemul funcționează în condiții normale.
1x	A acțiune de urgență: Sistemul este în stare de acțiune de urgență. Actuatorii nu pot fi utilizați. Verificați codul de eroare.
3-6x	Ultima închidere incompletă / resetare forțată: Verificați codul de eroare. Dacă cutia de control nu a reușit să efectueze un proces de salvare a datelor înainte ca alimentarea cu electricitate să se oprească, aceasta va face 4-5 clicuri în cursul următoarei porniri și va intra în modul de resetare. În acest caz va fi afișat codul de eroare 81.

Coduri de eroare de pe afișaj (receptori confort)

Dacă sistemul dumneavoastră al mesei este controlat printr-un receptor tip confort, informația sistemului este comunicată prin coduri pe afișajul receptorului. Semnalele posibile sunt următoarele:

Semnal	Mesaj	Acțiuni necesare
 Afișajul arată "încălzit".	A fost activată protecția împotriva supraîncălzirii.	Așteptați ca piesele supraîncălzite să se răcească.
 Afișajul arată un număr de eroare.	A avut loc o eroare internă.	Consultați fișa mesei pentru a găsi răspunsul corect pentru codul de eroare afișat.

Cod	Acțiune necesară
E00, E01, E67, E81	Deconectați cutia de control de la sursa de alimentare. Contactați producătorul pentru mai multe informații.
E12, E13	Deconectați cutia de control de la sursa de alimentare. Asigurați-vă că toate cablurile sunt conectate corect. Conectați sistemul din nou la sursa de alimentare, apoi operați în condiții normale.
E24, E25, E48, E55 E62	Verificați ca nimic să nu blocheze raza de mișcare a mesei. Îndepărtați sarcina în exces de pe masă. Contactați producătorul pentru mai multe informații.
E36, E37, E61	Deconectați cutia de control de la sursa de alimentare. Asigurați-vă că toate cablurile sunt conectate corect. Efectuați o resetare a poziției finale (pagina 207).
E60	Eliberați toate tastele și așteptați ca masa să se miște ușor înapoi.
E70	Deconectați cutia de control de la sursa de alimentare. Conectați actuatorii în setarea dorită. Efectuați o resetare a poziției finale (pagina 207).
0 clipește	Efectuați o resetare a poziției finale (pagina 207).

NOTIFICARE

Nu operați sistemul mesei dacă problema persistă. Contactați producătorul pentru mai multe informații.

NOTIFICARE

Dacă există o întrerupere de curent electric în timpul mișcării, sau dacă cablul principal este deconectat, este posibil să fie necesară o resetare a poziției finale (pagina 207).

NOTIFICARE

PowerFail Detection detectează întreruperile de curent și salvează toate datele relevante înainte ca tensiunea să scadă sub un nivel critic. În anumite cazuri, salvarea nu este posibilă. În timpul următoarei porniri se afișează E81 și cutia de control emite trei clicuri. Pentru a soluționa această problemă, efectuați o resetare a poziției finale (pagina 207)

GR

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Με το παρόν προϊόν καταβλήθηκε κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλιστεί η άνεση και η ασφάλειά σας. Κάθε ρυθμιζόμενο πλαίσιο ελέγχεται αυστηρά για να συμμορφώνεται με όλα τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας και τις απαιτήσεις τους.

Η τεκμηρίωση χρήστη έχει ως στόχο να επιτρέπει στα άτομα να συναρμολογούν και να χειρίζονται το πλαίσιο με ασφάλεια. Ωστόσο, η εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή η χρήση εκτός της προβλεπόμενης χρήσης που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. Στο κεφάλαιο «Ασφάλεια» επεξηγούνται οι πιθανοί κίνδυνοι, οι συνέπειές τους και τα μέτρα για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης.

Η τήρηση των οδηγιών ασφαλείας θα σας βοηθήσει να αποφύγετε τους κινδύνους και να ελαχιστοποιήσετε τις ζημιές στο σύστημα. Όλα τα άτομα που συμμετέχουν στη συναρμολόγηση του συστήματος πρέπει να έχουν ανά πάσα στιγμή στη διάθεσή τους την πλήρη τεκμηρίωση (βλ. Κεφάλαιο «Λοιπά εφαρμοστέα έγγραφα» στην επόμενη σελίδα). Η τεκμηρίωση του προϊόντος αποτελείται από το παρόν εγχειρίδιο και κάθε άλλο σχετικό έγγραφο που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Η τεκμηρίωση πρέπει πάντα να διατηρείται πλήρης και ευανάγνωστη.

ΕΥΘΥΝΗ

Οι περιγραφές των χαρακτηριστικών στις οδηγίες αυτές δεν αποτελούν εγγύηση για την παρουσία των εν λόγω χαρακτηριστικών. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές ή τραυματισμούς που προκαλούνται από:

- Ακατάλληλη χρήση του προϊόντος
- Παράβλεψη της τεκμηρίωσης
- Μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές του προϊόντος
- Ακατάλληλη εργασία στο προϊόν και με το προϊόν
- Λειτουργία κατεστραμμένων προϊόντων
- Επισκευές που δεν εκτελέστηκαν σωστά
- Μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές στις παραμέτρους λειτουργίας
- Καταστροφές, εξωτερική επιρροή και ανωτέρα βία

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τεχνικά σφάλματα ή σφάλματα εκτόπωσης, για ελλείψεις στην παρούσα τεκμηρίωση ή για ζημιές που προκαλούνται άμεσα ή έμμεσα από την παράδοση, την απόδοση ή τη χρήση αυτής της τεκμηρίωσης.

ΕΥΛΟΓΑ ΠΡΟΒΛΕΨΙΜΗ ΑΔΟΚΙΜΗ ΧΡΗΣΗ

Η χρήση εκτός της προβλεπόμενης χρήσης για αυτό το προϊόν θα μπορούσε να οδηγήσει σε μικροτραυματισμούς, σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμα και θάνατο. Η ευλόγως προβλέψιμη αδόκιμη χρήση του συστήματος περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:

- Χρήση του συστήματος ως αναρριχητικού ή ανυψωτικού βοηθήματος για άτομα ή ζώα
- Σύνδεση μη εξουσιοδοτημένων προϊόντων στο επιτραπέζιο σύστημα. Εάν δεν είστε βέβαιοι για το αν ένα προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το σύστημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες
- Υπερφόρτωση του επιτραπέζιου συστήματος

ΛΟΙΠΑ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

Το παρόν έγγραφο περιέχει οδηγίες που αφορούν: την ασφάλεια του χρήστη, τα τεχνικά δεδομένα, τη λειτουργία και την αντιμετώπιση προβλημάτων. Οι οδηγίες συναρμολόγησης του επιτραπέζιου συστήματος βρίσκονται στις οδηγίες συναρμολόγησης που παρέχονται μαζί με το επιτραπέζιο σύστημα.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το παρόν έγγραφο σχεδιάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο UL 962 για εξοπλισμό οικιακής και εμπορικής χρήσης. Περιέχει οδηγίες ασφαλείας. Όλοι οι χρήστες πρέπει να διαβάσουν το εγχειρίδιο. Όλοι οι χρήστες φέρουν ευθύνη για την τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Στο κεφάλαιο αυτό θα βρείτε σημαντικές συμβουλές πρόληψης ατυχημάτων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας:

1. Αποσυνδέετε πάντα τον εξοπλισμό από την ηλεκτρική πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρησή του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων:

1. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.
2. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν ο εν λόγω εξοπλισμός χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή ειδικές ανάγκες.
3. Χρησιμοποιείτε τον εν λόγω εξοπλισμό μόνο κατά την προβλεπόμενη χρήση του, όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
4. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον εν λόγω εξοπλισμό, εάν έχει χαλασμένο καλώδιο ή βύσμα, εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά ή εάν έχει πέσει στο νερό. Επιστρέψτε τον εξοπλισμό σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης για εξέταση και επισκευή.
5. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον εξοπλισμό με μπλοκαρισμένα τα ανοίγματα εξαερισμού. Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού απαλλαγμένα από χνούδι, τρίχες και συναφή.
7. Μην ρίχνετε ή εισάγετε ποτέ οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα σε οποιοδήποτε άνοιγμα.
8. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε εξωτερικούς χώρους.
9. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό όταν χρησιμοποιούνται προϊόντα αερολύματος (ψεκασμού) ή όπου χορηγείται οξυγόνο.
10. Για αποσύνδεση περιστρέψτε όλα τα στοιχεία ελέγχου στη θέση OFF και στη συνέχεια αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και τραυματισμού

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης για να επιβεβαιώσετε ότι γίνεται χρήση των κατάλληλων εξαρτημάτων με τον εξοπλισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και λοιπών δυσλειτουργιών.

Εάν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του συστήματος εκτεθούν σε υγρά, υπερβολική θερμότητα ή άλλες δυνητικά επιβλαβείς εξωτερικές επιρροές, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό λόγω ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή λοιπών δυσλειτουργιών.

- Μην χύνετε υγρά στη χειροσυσκευή ή το διανομέα τροφοδοσίας.
- Τηρείτε τις απαιτήσεις θερμοκρασίας περιβάλλοντος που περιγράφονται στα τεχνικά δεδομένα.
- Διατηρείτε το σύστημα μακριά από μέρη που εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην χρησιμοποιείτε το επιτραπέζιο σύστημα πάνω ή κάτω από πηγές θερμότητας, σε μικρούς, μη αεριζόμενους ή υγρούς χώρους, κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή κοντά σε συσκευές υψηλής συχνότητας (πομπούς, εξοπλισμό ακτινοβολίας ή συναφή).
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε περίπτωση καπνού, οσμής ή ασυνήθιστου θορύβου.
- Μην χρησιμοποιείτε το επιτραπέζιο σύστημα σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Μην χρησιμοποιείτε το επιτραπέζιο σύστημα εάν δεν λειτουργεί σωστά.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας εάν προκύψει οποιαδήποτε δυσλειτουργία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τη χρήση κατεστραμμένων προϊόντων.

Εάν το σύστημα έχει υποστεί ζημιά, ενδέχεται να μην είναι πλέον ασφαλές στη χρήση. Η συνέχιση της χρήσης τους συνεπάγεται κίνδυνο τραυματισμού. Πρέπει να δίνεται προσοχή για την αποφυγή βλάβης του συστήματος, ειδικά στα καλώδια.

- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια διασύνδεσης είναι χαλαρά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι γραμμές και τα καλώδια είναι δρομολογημένα για την αποφυγή μηχανικών βλαβών.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια είναι δρομολογημένα ώστε να είναι δυνατή η ρύθμιση καθ' ύψος δίχως να προκαλούνται ζημιές στην καλωδίωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή δίχως επίβλεψη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω σύνθλιψης, τσιμπήματος ή άλλης πρόσκρουσης.

Εάν μέρη του σώματος παγιδευτούν μέσα στους μηχανισμούς του τραπέζιου ή μεταξù του τραπέζιου και άλλων αντικειμένων, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό λόγω σύνθλιψης, τσιμπήματος κ.λπ. Εάν το γραφείο χτυπήσει ένα εμπόδιο, αυτό το εμπόδιο μπορεί να καταστραφεί (γδαρσίες, σημάδια, κ.λπ.)

- Εάν συναντήσετε κάποιο εμπόδιο ή εάν υπάρχουν λειτουργικά σφάλματα, διακόψτε αμέσως τη ρύθμιση.

- Βεβαιωθείτε ότι τα παρακείμενα αντικείμενα τοποθετούνται σε ελάχιστη απόσταση 25 mm από το τραπέζι προκειμένου να μην συμπιέζονται ή να πιέζονται.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν κενά ασφαλείας τουλάχιστον 25 mm για τα κινητά μέρη.

(Αυτό ισχύει επίσης για στοιχεία που συνδέονται πάνω ή κάτω από το τραπέζι, κρέμονται από κοντινούς τοίχους ή κουφώματα του κτιρίου, όπως ανοικτά παράθυρα).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη εξουσιοδοτημένες επισκευές.

Το μη εξουσιοδοτημένο άνοιγμα και οι ακατάλληλες επισκευές μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο και ακυρώνουν την εγγύηση του προϊόντος. Μη εξουσιοδοτημένο ή ανειδίκευτο προσωπικό ενδέχεται να μην έχει τη δυνατότητα αποφυγής τραυματισμών, ενώ προσπαθεί να ανοίξει ή να κάνει αλλαγές στο προϊόν, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό από ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή σύνθλιψη.

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε το κάλυμμα του διανομέα τροφοδοσίας.

- Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια εξαρτήματα.

- Επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή για να πραγματοποιήσει τη συντήρηση ή τυχόν επισκευές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω τεχνικού σφάλματος.

Το επιτραπέζιο σύστημα έχει μέγιστο περιορισμό φορτίου και ρύθμιση κύκλου λειτουργίας, που έχουν σχεδιαστεί για να σταματούν τη λειτουργία του συστήματος πέρα από τα όριά του. Μόλις επιτευχθεί ο κύκλος λειτουργίας (βλ. Τεχνικά δεδομένα), το σύστημα απενεργοποιείται αυτόματα και δεν μπορεί να λειτουργήσει ξανά παρά μόνο αφού παρέλθει ορισμένος χρόνος. Οποιαδήποτε προσπάθεια παράκαμψης αυτών των λειτουργιών μπορεί να προκαλέσει τη δυσλειτουργία του συστήματος και να οδηγήσει σε τραυματισμό.

- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα.

- Εάν επιτευχθεί το όριο κύκλου λειτουργίας, μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε το τραπέζι.

- Μην επιχειρήσετε να παρακάμψετε την ασφάλεια ή τις λειτουργίες προστασίας του συστήματος.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Διαστάσεις συσκευασίας (μ x π x υ)	1140 mm x 190 mm x 225 mm
Βάρος συσκευασίας	25 kg
Βάρος προϊόντος	23 kg
Εύρος ρύθμισης (Έκδοση F1/S1)	679 (+/- 13)mm – 1162 (+/- 13)mm 26,7" (+/- 0,5") – 45,7" (+/- 0,5")
Εύρος ρύθμισης (Έκδοση F2/S2)	585 (+/- 40) mm – 1248 (+/- 40)mm 23,1" (+/- 1,6") – 49,1" (+/- 1,6")
Ταχύτητα ρύθμισης	38 mm/s έως μέγ. φορτίο
Μέγιστο φορτίο @ Κύκλο λειτουργίας	100 kg
Συνθήκες περιβάλλοντος (Λειτουργία)	+5 °C έως +40 °C σε έως και 68% σχετική υγρασία αέρα (χωρίς συμπύκνωση), σε υψόμετρο έως και 2000 μ.
Τάση εισόδου	220-240 VAC (ΕΕ) / 100-120 VAC (ΗΠΑ)
Ονομαστικό ρεύμα εισόδου	2 A (ΕΕ) / 4 A (ΗΠΑ)
Κύκλος λειτουργίας	2 λ. ON / 18 λ. OFF

ΣΧΕΤΙΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες



Σήμανση CE
χώρους



Σύμβολο WEEE



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς



Πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Τα περιεχόμενα της συσκευασίας σας περιγράφονται στον οδηγό συναρμολόγησης που παρέχεται μαζί με την παρούσα τεκμηρίωση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Οι οδηγίες συναρμολόγησης περιγράφονται στον οδηγό συναρμολόγησης που παρέχεται μαζί με την παρούσα τεκμηρίωση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η πλαστική συσκευασία του προϊόντος αποτελεί πιθανό κίνδυνο ασφυξίας. Αφήνοντας παιδιά ή ζώα χωρίς επίβλεψη με την άδεια συσκευασία μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο από ασφυξία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η επαφή με αιχμηρές ακμές μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό μικρής ή μέτριας έκτασης λόγω κοπής. Αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρές άκρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου. Μην χρησιμοποιείτε μαχαίρι ή αιχμηρό αντικείμενο για να ανοίξετε τη συσκευασία του προϊόντος. Μην τοποθετείτε εξαρτήματα απευθείας επάνω σε σκληρό δάπεδο. Χρησιμοποιείτε το υλικό συσκευασίας από χαρτόνι για να μετριάσετε την πρόσκρουση.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ: ΕΚΤΕΛΕΣΤΕ ΜΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΕΛΙΚΗΣ ΘΕΣΗΣ

Αφού ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση, ίσως χρειαστεί να εκτελέσετε μια επαναφορά τελικής θέσης για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τραπέζι, π.χ. όταν το τραπέζι δεν είναι επίπεδο ή εάν το επάνω μέρος του τραπεζιού κινείται μόνο προς τα κάτω. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο DOWN έως ότου το τραπέζι σταματήσει στην κατώτατη θέση.

2 Αφήστε το πλήκτρο DOWN.

3 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο DOWN ξανά. Το τραπέζι θα κινηθεί ελαφρώς προς τα κάτω και μετά πάλι προς τα πάνω.

4. Αφήστε το πλήκτρο DOWN.
Η διαδικασία επαναφοράς θέσης ολοκληρώθηκε.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ: Η ΧΕΙΡΟΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

Ο χειρισμός του επιτραπέζιου συστήματος εξαρτάται από τη χειροσυσκευή που είναι εγκατεστημένη. Οι χειροσυσκευές χωρίζονται σε δύο κατηγορίες: **Comfort και Basic.**

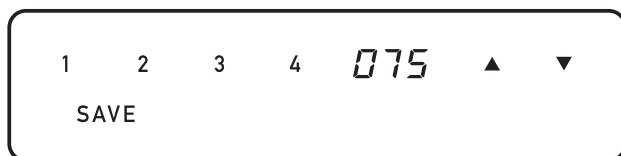
Οι χειροσυσκευές Basic αποτελούνται από τα ακόλουθα πλήκτρα:

1. Πλήκτρο Up (επάνω)
2. Πλήκτρο Down (κάτω)



Οι χειροσυσκευές Comfort αποτελούνται από 5 βασικά στοιχεία:

1. Πλήκτρο Up (επάνω)
2. Πλήκτρο Down (κάτω)
3. Πλήκτρα θέσης μνήμης
4. Πλήκτρο Save (αποθήκευση)
5. Οθόνη



ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ: ΟΛΕΣ ΟΙ ΧΕΙΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΕΙΚΟΝΑΣ

Για να μετακινήσετε το επάνω μέρος του τραπεζιού προς τα ΕΠΑΝΩ:
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο UP μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος

Για να μετακινήσετε το επάνω μέρος του τραπεζιού προς τα ΚΑΤΩ:
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο DOWN μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ: ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΕΙΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ COMFORT ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΘΕΣΗΣ ΜΝΗΜΗΣ

1. Μετακινήστε το τραπέζι στο επιθυμητό ύψος
2. Πατήστε το πλήκτρο SAVE.
3. Πατήστε το πλήκτρο θέσης μνήμης (π.χ. 2)

Η οθόνη εμφανίζει το γράμμα S ακολουθούμενο από τον αριθμό που πατήσατε. Μετά από περίπου δύο δευτερόλεπτα, το ύψος του επάνω μέρους του τραπεζιού εμφανίζεται ξανά. Αυτό υποδεικνύει ότι η θέση μνήμης έχει αποθηκευτεί.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΕ ΜΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΗ ΘΕΣΗ

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο θέσης μνήμης (π.χ. 2).
2. Περιμένετε έως ότου το τραπέζι φτάσει στο επιθυμητό ύψος.
3. Αφήστε το πλήκτρα θέσης μνήμης

Το πλαίσιο θα μετακινηθεί έως ότου επιτευχθεί το αποθηκευμένο ύψος. Αν αφήσετε το πλήκτρο πριν από την επίτευξη της θέσης μνήμης ή εάν πατήσετε οποιοδήποτε άλλο πλήκτρο, το τραπέζι θα σταματήσει. Για να συνεχίσετε, πρέπει να επιλέξετε ξανά τη θέση μνήμης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



Κωδικοί κλικ

Το πλαίσιο ελέγχου στο επιτραπέζιο σύστημά σας χρησιμοποιεί «κλικ» για να σας ενημερώσει σχετικά με την κατάσταση του συστήματος και την αιτία του τελευταίου τερματισμού. Τα πιθανά σήματα έχουν ως εξής:

Κλικ	Μήνυμα
2x	Κανονική λειτουργία: Το σύστημα λειτουργεί κανονικά
1x	Λειτουργία έκτακτης ανάγκης: Το σύστημα βρίσκεται σε λειτουργία έκτακτης ανάγκης. Δεν είναι δυνατή η χρήση των ενεργοποιητών. Ελέγξτε τον κωδικό σφάλματος.
3–6x	Η τελευταία απενεργοποίηση δεν ολοκληρώθηκε / υποχρεωτική επαναφορά: Ελέγξτε τον κωδικό σφάλματος. Εάν το πλαίσιο ελέγχου δεν μπόρεσε να ολοκληρώσει μια διαδικασία αποθήκευσης δεδομένων πριν χαθεί η ισχύς, θα κάνει κλικ 4-5 φορές κατά την επόμενη εκκίνηση και θα μεταβεί σε λειτουργία επαναφοράς. Ο κωδικός σφάλματος 81 δεν θα εμφανιστεί σε αυτήν περίπτωση.

Κωδικοί σφαλμάτων στην οθόνη (χειροσυσκευή Comfort)

Εάν το επιτραπέζιο σύστημά σας ελέγχεται από μια χειροσυσκευή COMFORT, οι πληροφορίες του συστήματος κοινοποιούνται μέσω κωδικών στην οθόνη της χειροσυσκευής. Τα πιθανά σήματα έχουν ως εξής:

Σήμα	Μήνυμα	Απαιτούμενες ενέργειες
 Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «Hot».	Έχει ενεργοποιηθεί η προσασία υπερθέρμανσης.	Περιμένετε να κρυώσουν τα υπερθερμασμένα εξαρτήματα.
 Η οθόνη εμφανίζει έναν αριθμό σφάλματος.	Προέκυψε ένα εσωτερικό σφάλμα.	Ανατρέξτε στην επόμενη σελίδα για να βρείτε τη σωστή αντίδραση στον εμφανιζόμενο κωδικό σφάλματος.

Κωδικός	Απαιτούμενες ενέργειες
E00, E01, E67, E81	Αποσυνδέστε το πλαίσιο ελέγχου από το ρεύμα. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες.
E12, E13	Αποσυνδέστε το πλαίσιο ελέγχου από το ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια έχουν συνδεθεί σωστά. Συνδέστε ξανά το σύστημα και στη συνέχεια θέστε το κανονικά σε λειτουργία.
E24, E25, E48, E55 E62	Ελέγξτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει το εύρος κίνησης του τραπέζιού. Αφαιρέστε το πλεονάζον φορτίο από το τραπέζι. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες.
E36, E37, E61	Αποσυνδέστε το πλαίσιο ελέγχου από το ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια έχουν συνδεθεί σωστά. Εκτελέστε μια επαναφορά τελικής θέσης (σελίδα 221).
E60	Αφήστε όλα τα πλήκτρα και περιμένετε έως ότου το τραπέζι μετακινηθεί ελαφρώς προς τα πίσω.
E70	Αποσυνδέστε το πλαίσιο ελέγχου από το ρεύμα. Συνδέστε τους ενεργοποιητές στην επιθυμητή ρύθμιση. Εκτελέστε μια επαναφορά τελικής θέσης (σελίδα 221).
0 φλας	Εκτελέστε μια επαναφορά τελικής θέσης (σελίδα 221)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το επιτραπέζιο σύστημα εάν το πρόβλημα παραμένει. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν σημειωθεί διακοπή ρεύματος κατά τη διάρκεια της κίνησης ή εάν το καλώδιο ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένο, ενδεχομένως να είναι απαραίτητη μια επαναφορά τελικής θέσης (σελίδα 221).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα PowerFail Detection ανιχνεύει διακοπές ρεύματος και αποθηκεύει όλα τα σχετικά δεδομένα πριν η τάση πέσει κάτω από ένα κρίσιμο επίπεδο. Σε ορισμένες περιπτώσεις δεν είναι δυνατή η αποθήκευση. Κατά την επόμενη εκκίνηση εμφανίζεται η ένδειξη E81 και το πλαίσιο ελέγχου κάνει κλικ τρεις φορές. Για να διορθώσετε αυτό το σφάλμα, πραγματοποιήστε μια επαναφορά τελικής θέσης (σελίδα 221)

